

TAGDUDA TAZZAYRIT TAMAGDAYT TAGERFANT
AFLIF N USELMED UNNIGD UNADI USSNAN
TASDAWIT AKLI MUḤEND ULḤAĠ N TUBIRET
TAMAZDAYT N TSEKLIWIN D TUTLAYIN
AGEZDU N TUTLAYT D YIDLES N TMAZIIT



AKATAY N TAGGARA N MASTER

Tayult: Tasekla

ASENTEL

*Tayessa tasiwlan t n wungal amsaltu
«Imru yundin Tamrart» n tnagalt
MEZWARI Selḡiya*

S yur:

- *CHACHOUA Lydia*
- *ABBAS Kenza*

S lmendad n massa

- *IDRICI Nabila*

2022/2023

Asnemmer

- *Tanemmirt tameqqrant i Bab n yigenwan i ay-isisehlen lecyal yefka-aney-d tabyest d şşber akken ad nelhu deg tezrawt-a.*
- *Tanemmirt i Massa Idrici Nabila i yellan deg Imendad n tezrwat-a seg tazwara-as almi d taggara-as. Tajmilt-is d tameqqrant yef yiwellihen i ay-d-tettak akken ad nessiwed ad nkemmel tazrawt-a.*
- *Tanemmirt i yal win i ay-d-yefkan afud yas ula s wawal, Ama yeqreb Ama yebed.*
- *Tanemmirt tamuqrant i yselmaden n ugezdu i yellan yer tamantey seg tazwara almi d tagara yal yiwen s yisem-is.*
- *Seg wul yesfan ad as-nerr tajmilt tamuqrant i Massa Mezwari.*

Abuddu

- *Deg tazwara n wawal s tayri ara hduy leqdic-iw l rruh n yemma tahntint-iw ezizen fell-i fell-as yaefu Rabbi.*
- *Ad buddey laqdic-iw l baba ezizen fell-i ad as-yesiyzef rebbi di laemer-is.*
- *Iwatmaten-iw (Raid, Anis).*
- *I wetma Zina d wergaz-is Muhend d warraw-is (Ilyas, Ilmas, Nouara).*
- *I jida d jeddi ad yegg rebbi lbaraka di laemur-nsen.*
- *I laemum-iw d emumti l xwali d xwalti yal yiwen s yisem-is.*
- *Ad as-fkay tanemmirt tamuqrant l temdakelt-iw Kenza i yellan yer tama-iw deg laqdic-a i nexdem nekk-ides afus deg ufus si tazwara almi d taggara.*
- *Ad buddey l temduka-iw d yemdukal-iw akken ma llan.*

Lydia

Abuddu

Ad buddey amahil-a:

- *I baba d yemma iħninen n tasa-iw, widi yi-d-yesekren i yi-d-irebbani yi-şşeyren i yættben fell-i, ad as-n-yesiyzef rebbi di laemur-nsen.*
- *I wergaz-iw Tarik ezizen fell-i yellan sidis-iwi yifkan afus n lemæawna, d twacul-is akken ma llan.*
- *I yesetma tiezizin-iw (Asma, Nesrine, Ryma)*
- *I wetma taæazizt-iw Tinhinane d wergaz-is Anis.*
- *I æemmi fell-as yaæfu yarħem d tmettut-is d warraw-is.*
- *I temdaklt-iw Lydia ybedden yer tama-iw deg umahil-a si tazwara almi d tagara.*
- *I laemum-iw d xwali akken ma llan yal yiwen s yisem-is.*
- *I jeddi d heppu I yittabaæen s deawi n lxir d lbaraka.*

Kenza

Isegzal:

Sb: asebtar

Atg: ar taggara

Md: amedya

Tz: tugzimt

Ed: édition

Agbur

Asnemmer

Abuddu

Agbur

Ixef amezwaru: Ungal sumata	16
Tazwert.....	17
1. Awal yef wungal sumata	17
1.1. Tabadut n wungal	17
1.1.1. Syur yimyura d yinagmayen	17
1.1.2. Si tama n yimawalen d yisegzawalen	18
1.2. Ungal di tsekla tagreylant ela h̄sab talliyin.....	19
1.3. Leṣnaf n ungal agreylan.....	20
2. Ungal amsaltu.....	20
2.1. Kra n tbadutin n ungal amsaltu :.....	20
2.2. Talalitn wungal amsaltu	22
2.3. Leṣnaf n ungal amsaltu	23
2.3.1. Ungal abarkan	23
2.3.2. Ungal afriwsan.....	24
2.3.3. Ungal n wugur	25
2.4. Tulmisiin n ungal amsaltu	26
2.4.1. Timenyiwt tamsaltant :.....	26
2.4.2. Amenyan :.....	27
2.4.3. Taytest :.....	27
2.4.4. Tasastant :.....	27
2.4.5. Asastan :.....	27
2.5. Kra seg tmiḍranin n wungal amsaltu	28
2.5.1. Dacu i d-anyā	28
2.5.2. Tusnamyant.....	28
2.5.3. Anyā d Tmetti	29

3. Ungal aqbayli	29
3.1. Tabadut n wungal aqbayli	Erreur ! Signet non défini.
3.2. Talalit n ungal aqbayli	29
4. Asisen n wungal " <i>Imru yendin tamrart</i> "	32
4.1. Tameddurt n tnagalt.....	32
4.2. Awal γef ungal.....	32
4.2.1. Tizrigin n wungal.....	32
4.2.2. Agzul n wungal " <i>Imru yendin tamrart</i> "	33
Taggrayt	33
Ixef wis sin: Tizri n tsiwelt.....	35
Tazwert.....	36
1. Tabadut n tsensiwelt.....	36
2. Iferdisen n tsensiwelt :.....	37
4.3. Ullis	37
4.3.1. Tabadut n wullis.....	37
4.3.2. Tayessa n wullis	38
4.3.3. Tuddsa n wullis	39
4.3.4. Tahekayt	39
3. Tasiwelt	41
3.1. Tabadut n tsiwelt	41
3.2. Tayessa tasiwlant	42
3.3. Iferdisen n tsiwelt	42
3.3.1. Amsawal	43
3.3.2. Amsiwel	44
3.3.3. Assay yellan gar umsawal d umsiwel	44
3.4. Akud n tsiwelt.....	45
3.4.1. Tiremt n tsiwelt	45
3.4.2. Tirurda	45
3.4.3. Arured	46

3.4.4. Allukkez.....	46
3.4.5. Amsedfer.....	46
3.5. Iswiren n tsiwelt	46
4. Iwudam.....	47
4.1. Tabadut n uwadem	47
4.2. Leşnaf n yiwudam	48
4.2.1. Iwudam igejdanen.....	48
4.2.2. Iwudam inaddayen.....	48
4.3. Timezra (tulmisin n yiwudam): (les aspects)	48
4.3.1. Timezra n tmagit: (aspect identitair).....	49
4.3.2. Timezra n tfekka: (aspect physique).....	49
4.3.3. Timezra n tnefsit: (aspect psychologique)	49
4.3.4. Timezra n tmetti: (aspect sociologique).....	49
5. Akud.....	49
5.1. Tabadut n wakud	49
5.2. Leşnaf n wakud.....	50
5.2.1. Akud agensay.....	50
5.2.2. Akud aniri	50
6. Adeg	51
6.1. Tabadut n wadeg.....	51
6.2. Leşnaf n wadeg.....	51
6.2.1. Adeg areklan	51
6.2.2. Adeg n uđris.....	51
6.2.3. Adeg anamkan	52
6.2.4. Adeg yetturyalen d tawlilt n talsa.....	52
7. Aglam.....	52
7.1. Tabadut n uglam	52
7.2. Leşnaf n uglam	52
7.2.1. Aglam s tikli	52

7.2.2. Aglam war tikli	53
8. Asbadu n tmiḍranin	53
8.1. Ini.....	53
8.2. Timenna.....	53
8.3. Aferriy.....	53
8.4. Tilawt.....	53
8.5. Amaru.....	54
8.6. Amsawal.....	54
8.7. Amsiwel.....	54
8.8. Imeyri.....	54
Taggrayt	54
Ixef wis kraḍ:.....	55
Tasleḍt n tyessa tsiwlanṭ	55
Tazwert.....	56
1. Tasleḍt n wullis	56
1.1. Azenziy imsemmes	56
1.1.1. Addad n tazwara	56
1.1.2. Aferdis n werway.....	56
1.1.3. Amsedfer n tigawin.....	56
1.1.4. Aferdis n ureqqee.....	57
1.1.5. Addad n taggara	57
2. Aḥric n teḥkayt.....	57
2.1. Tigawin.....	57
2.2. Assayen yezdin tigawin di teḥkayt n ungal amsaltu " <i>Imru yundin tamrart</i> ".....	59
2.3. Tugzimin.....	60
2.4. Takerrist.....	63
3. Aḥric n tsiwelt	64
3.1. Amsawal.....	65
3.2. Leṣnaf n umsawal	65

3.3. Iswiren n tsiwelt	66
4. Tasleđt n wakud	67
4.1. Akud agensay	67
4.1.1. Akud n teħkayt.....	68
4.1.2. Akud n tsiwelt.....	68
4.1.3. Azenziy n wakud n teħkayt.....	68
4.1.4. Azenziy n wakud n tsiwelt	68
4.2. Akud aniri.....	69
5. Akud n tsiwelt	69
5.1. Tiremt n tsiwelt.....	69
5.1.1. Amsawal yessexlađ gar wayen ieddand wayen yellan (Intercalé)	69
5.1.2. Tasiwelt tedda d teħkayt (simultané).....	70
5.1.3. Tasiwelt tezwar taħkayt(antérieure).....	70
5.1.4. Tasiwelt yugran taħkayt (ultérieure).....	70
5.2. Tirurda	71
5.3. Arured (accélération).....	71
5.4. Allukez (ralentissement).....	71
5.5. Amsedfer (ordre/ désordre)	72
5.5.1. Tuyalin yer deffir	72
5.5.2. Tamuyli yer zdat.....	73
6. Tasleđt n yiwudam	73
6.1. Iwudam igejdanen	73
6.2. Iwudam inaddayen.....	74
7. Tasleđt n wadeg.....	76
8. Tasleđt n uglam	81
Taggrayt	82
Timerna	91

Tazwert tamatut

Yal agdud deg umaḍal merra yettaḡḡa-d later ara yilin d anagi yeḥ tudert-is, ama d amezruy ney d tayerma ney d tasekla it-id-yesebganen, gar-asen ad d-naf agdud amaziḥ i yettwasnen s tsekla tamaziḥt it-yesemgarden yeḥ tsekliwin tiberraniyin, am wakken i d-yenna HENDAYEN Muḥammed: «*Ur tecbi yer tsekla Tafransist i ycudden iżuran-is yer yedles alatini (...) ur tecbi yer tsekla Taerabt i yellan si timmawit tuyal yer tira (...) tasekla Tamaziḥt tella tettwaru s yeskilen n tfinay seg 3000 n yiseggasen uqbel talalit n sidna eisa, syin tuyal yer timmawit (...) syin tebda tettuyal yer tira s wudem ubriz*»¹.

Ma nuyal yer wamek i d-telḥa tsekla Taqbaylit, ad d-naf belli tenḡer abrid muqren deg ubeddel si timawit yer tirawit, tedder aṭas n ubeddel d unerni di leqrun-agi ineggura imi tella zik tebna yeḥ timawit yellan d allal n weḥraz-is s cfawat, wa iḥekku-tt i wayeḍ tasuta tettak-itt i tayeḍ, gar tewsat-in-a i yettwasnen si zik, Tamacahut, Timseereqt, Inzan, Isefra d wayen niḍen,... d tid i t-yeḡḡan ad tidir ur tettmettat ara ḡas akken amur amuqran seg-s iruḥ di lebḥar n tatut. Maca tasekla agi ur teqqim ara kan deg timmawit tuyal tekcem annar n tira it-id-yeksen seg unejli d nger.

Tasekla Taqbaylit tegga asurifyer zdat seg wasmi i d-tban tira di taggara n lqarn wis 19, aya iban-d s lmendad n leqdicat i xedmen inagmayen irumyen mi bdan jerden tsekla tamensayt di tallit n temharsa tafransist , ḡas akken ur d-llint ara s yeswi ara as-yarren azal usnan i tsekla-a, maca tallit n temharsa d uzerrer n uyerbaz d tutlayt d yedles arumi yefka afud iwakken ad d-lal tsekla yuran syur yemyura imaziḡen yeḡran s tutlayt tafransist am Beleid At Σli, Bulifa, Bensdira. Mi d-kker tsuta i d-yufraren s tira, yebda wannar n tsekla Taqbylit yettimyur, afares yennerna, iḍrisen ttlalen-d, bdant ttbanent-d tewsat-in timaynutin ama si tama n tmedyazt ney si tama n tesrit, tewwi-d amaynut aladya deg wayen yerzan tasritanda i d-nulfant waṭas n tewsat-in n tsekla am Wungal, Amezgun, tullist,atg.

Ungal d tawsit tamaynut i d-ikecmen annar n tsekla tamirant tamaziḥt,«*Ungal d tawsit n tsekla ur n-herres arawin ara tt-yaxtaren, imi d tin i yettmuddun tilelli i umaru nnig n tewsat-in niḍen akka i yettwali Salem Zinya*»².ungal yettwaṣennef gar tewsat-in tisekkanin i ymucaeen ugar n tiyaḍ di tizi n wass-a aya yeḡḡa-t ad yettef amḍiq wessieen deg uḥric n tsekla yuran, ungalaqbayli amezwaru i d-ilulen d "*lwali n wedrar*" i yura Beleid At Σli deg yiseggasen n 1940. Syin ḍefren-d wiyad am Racid ΣELLIC deg useggas n 1981 yura "*Asfel*" ungal amezwaru s

¹HENDAYEN. (M), cité par OULD-BRAHEM O., «*Les études linguistiques berbères en europe 1975-1849*», *Etude documents berbère*, N18, Provence, ED EDISUD, France, 2000, p.06.

²ZINYA. (S), cité par SALHI. (M.A), *kra n tsura i tyuri 1.yef tsekla d tyuri*, ED TIRA, Alger, 2015, p.78.

teqbaylit s yisem unšib, Syin defrent-id wiyad ɣas ula ma d imexda, maca uyen abrid deg usnulfu aseklan amaziy.

Tawsit-a n wungal ɣas tlul-d tamaynut maca wid yettarun fell-as fkan-as azal muqren iwakken ungal n tmaziyt ad yili am wungal agraylan, ma nessuk-d awal ɣef lešnaf n wungal i yettwarun s teqbaylit ad d-naf yal yiwen ɣef wacu i d-yettawi ladya ayen yarzan tallit-a tamirant i deg nettidir, ilmend n waya simal tbinen-d lešnaf imaynuten n wungal ur nelli ara yakkan deg yesnulfuyen n tsekla taqbaylit, aya imi imyura n tsekla taqbaylit bdan sekcamen-d leqwaleb n tsekliwin tiberraniyin deg ufares-nsen aseklan ama si Tefransist neɣ si Teglizit neɣ si Taerabt...atg.s wungal ara d-isebgen umaru amek dren yemdanen d wacu i ten-iceyben di tudert-nsen dacu šhusuyen di yal taswiɛt, ɣef aya tamarut Šelɣiya MEZWARI tefren tawsit-a n wungal iwakken adawi ɣef yiwen n šenf amaynut, am wakken i d-yenna SALHI M.A «*Ungal yettmuddu tilelli i umaru nnig n tewsatın nniden*»¹ ɣef waya atas n yimyura i yesmenyifen tawsit-a. Ungal d win yebdan ɣef wašas n lešnaf, ungal n yiħulfan, ungal n tnefsit, ungal amazray, ungal amsaltu... aneggaru-agi iyef ara d-nawi awal.

Ungal amsaltu d taggayt taneglant i d-yufraren s wazal-is, i nettaf deg ungalen neɣ tiqessiɛin, agbur-is yettak-d udem n ufriwes d ucewweq n yimeyri deg unadi ɣef ferru n tsastant tamsaltut, akken d yenna NARCEJAC Boileau: «*Ungal amsaltu yešlah ugar n tewsatın-nni s tenziwt wessiɛen, skra n tmental tubrizin i yettwaxdmen i wesmentes n yimeyri deg uħettec d ujbād n lwelha-is, ɣas akken yezmer ad yili deg atas n yeswiyen inaddayen*»².

Timenɣiwt neɣ takerda neɣ asexšar ttekkın akk deg ayen iwumi neqqar Anya, Šelɣiya MEZWARI deg ungal-is "*Imru yendin tamrart*" tesebgen-d šenf amaynut n wanya i yettezin deg yiwet n taddart taqšidɛ-a agbur-is d amsaltu d tin ibanen temmed. "*Imru yendin tamrart*" d ungal amsaltu i d-nettaf di tsekliwin tiberraniyin anda i as-fkan tabadut, ma nuyal ɣer tewsit-a n wungal ad t-naf d tamaynut di tsekla Taqbaylit, ɛla ħsab tamarut d wagi i-dungal amsaltu amezwaru s teqbaylit, neɣ ahat llan wid i tt-yezwaren ma neddemd-d "*Askuti*" n Saɛid Saɛdi i yesɛan kra n tulmisin i t-id-yesebganen belli d amsaltu.

Tasleɛt i d-nesumer deg ukatay-agi-ntay d tasleɛt n tyessa tasiwlant n wungal amsaltu "*Imru yendin tamrart*", n tɛagalt MEZWARI Šelɣiya.

¹SALHI. (M.A), *asegzawal amezyan n tsekla*, ED l'odyssée Tizi Ouzou, 2012, p.74.

²NARCEJAC. (B), *Roman policier (que sais-je)*, ED P.U.F, Paris, 1975, p. 117. «Le roman policier se prête, plus que tout autre genre, à une vaste diffusion, pour des raisons évidentes : il est en quelque sorte organisé pour provoquer, chez le lecteur, curiosité et tention. Il procure donc une puissante distraction. Or la distraction est quelque chose qui peut faire l'objet d'un commerce ».

Timental n ufran usentel

Ayen i ay-yeğğan ad negg tasleđt i usentel-a, d abeggen n tezrawt n ungal amaynut i d-yewin tawsit tamaynut n temsulta yer wannar n tsekla yuran:

- D asentel amaynut ur d-llint ara tezrawin yettwaxedmen yef ššenf-agi n tsiwelt deg ungal amsaltu.
- Tasleđt n tyessa tasiwlant d tamaynut di tezrawin yettwaxedmen yef tsekla tamaziyt abeēda yef ungal amsaltu imi d amaynut deg annar-a.
- Agbur n ungal-a d win yeččuren d timsullest d ufriwes i yettağan imeyri ad inadi yef tifrat n tengalt.

Tamukrist

- Amek itebna tyessa tasiwlant deg ungal amsaltu "Imru yundin tamrart"?
- Dacu-ten wallalen n tsiwelt i tseqdec tmarut deg lebni n yiđrisen deg ungal-is?
- Amek yettwasemres yal aferdis n tsiwelt deg ungal-a amsaltu?

Turdiwin

- Ahat deg ungal-a "*Imru yundin tamrart*" ad d naf amaru id-amsawal s timmad-is!
- Ahat tayessa n tsiwelt deg ungal-a nezmer ad naf tebna yef sin imsawalen ney ugar!
- Ahat amsawal yules-d taḥkayt-is s umseđfar n tigawin aken yelḥa wakud n teḥkayt!
- Ahat tasiwelt n eelgiya mezwari d tin yebnan yef usekfel n tidett !

Iswi

Iswi-ntey deg ukatay-a ara nexdem d asebgan n tyessa tasiwlant n ungal-a amsaltu "*Imru yundin tamrart*"d wamek mseđfarent tigawin d uselḥu n wakud-is.

Tarrayt n unadi

Tarrayt ara ad neđfer i wakken ad nešleđ tsiwelt deg ungal-a, d tarrayt n GERARD Genette, d YVES Reuter deg usegzi n tmiđranin yeqnen yer yiferdisen n tyessa tasiwlant deg ungal amsaltu « *imru yundin tamrart* ».

Bettu n umahil

Akken ad d-erray γef yisteqsiyen nebda tasleḍt-ntey γef kraḍ n yixefawen

Ixe famezwaru: ad d- nemmeslay γef ungal agreylan sumata d wayen akk id-as d yezzin (leṣnaf-is, tibatutin-is,) gar leṣnaf- is ad d-nemeslay γef ungal amsaltu ama s umezruy-is,tibatutin-is d leṣnaf-is d tulmisin-is ur ntettu ad d-nawi γef kra n tmiḍranin am (anya, tasnamyant d wanya deg tmetti) sakin ad nuḡal γer ungal aqbayli ad nemmeslay fell-as ad d neglu s ugzul ara negg i ungal amsaltu "*Imru yundin tamrart*" n Mezwari Σelḡiya d usisen i-as-negga inettat.

Ixef wis sin: ad d-nemeslay ghef tezri n tsiwelt ad d-nebder iferdisen n tsensiwelt tudsa n wullis tayessa n wullis...atg, sakin ad d-nawi awal γef tsiwelt d yiferdisen-is ama d akud, adeg, aglam, akud n tsiwelt d yiferdisen-is, atg.

Ixef wis krad: ad neereḍ ad negg tasleḍt n tyessa tasiwlan i ungal amsaltu « imru yundin tamrart » n MEZWARIΣelḡiya ad neereḍ ad nsuffey iferdisen-is(Aselḡu n inedruyen,tigawin..., akud n tsiwelt s umseḍfer d ururad...atg.)ur nettettu ara adeg, aglam ...atg.

Uguren id nemlal deg leqdic-ntey

Deg ukatay-ntey sumata nmuger-d kra n uguren gar-asen :

- Ayen yerzan ungal amsaltu drus maḍi n yedlisen i nufa γef tewsit-a.
- Ayen yarzan tasuqilt yuear fell-ntey ad nsuqel si tutlayt γer tayed.

Ixef amezwaru: Ungal
Amsaltu - ungal aqbayli

Tazwert

Deg yixef-agi ad d-nawi awal sumata yef wungal agreylan d leşnaf-is. tazrewt-ntey taena tawsit-agi n wungal imi d tawsit i d-yufraren gar tewsatın nniđen n tsekla tagraylant, si tama nniđen ad needdi yer yiwet n tewsit n wungal yesaan azal d amuqran i d-yewwin amecwar yezzen deg unarni-is, si tallit yer tayed wagi d ungal amsaltu i d-yufraren s watas di tsekliwin tiberraniyin di tsuta i deg d-isedda yas akken şenf-agi d atrar ma nsemgarad-it yef leşnaf-nniđen, syin ad d-nawi awal yef kra n tmiđranin n wungal amsaltu, syen akkin ad nzer amecwar i d-yegzem wungal aqbayli si tlatit-is almi d tizi n wass-a, ad nemmeslay yef tmarut d wungal-is wa ad nfak ixef-agi s wegzul n wungal "Imru yendin tamrart".

1. Awal yef wungal sumata

Gar tewsatın n tsekla tatrart yuran ad d-naf tawsit n wungal i d-ibanen di tmura yuzan yer zdat n temhazt tid yebnan afares-nsent aseklan yef tira, ungal yelha-d amecwar yezzen seg wassmi i d-tban tira, yennerna si tallit yer tayed almi yuđal iyemmer deg umađal merra.d aya it-yegđan ad d-frurin seg-s atas n leşnaf gar-asen ungal amsaltu iyef ara d-nawi.

1.1. Tabadut n wungal

Ungal d yiwet n tewsit yettwaeqalen s wullis asugnan, yezzen ddeqs-is, tawsit-a d tin yesaan tixutert ma nsemgarad-it yef tewsatın-nniđen, asbadu-is yezmer ad d-yass yeweer imi atas n leşnaf n wungalen i yellan yef waya ad naeređ ad d-nefk kra n tbadutin yemgaraden is-fkan inagmayen iberraniyen.

1.1.1. Şur yimyura d yinagmayen

BUTOR Michel yefka-d tabadut n wungal anda i d-yenna:«*D yiwet n talya gar talyiwin n wullis i yaddan akin i wannar n tsekla, i yellan d yiwen gar tulmisin tigejdanin i yeddán di tilawt n yal amdan alma d tamettant-is*»¹.Ungal yettidir d wemdan seg wassmi i d-ilul yedda akken yedda unerni-is, yesa assay ijahden akked umađal ideg yettidir wumdan.

¹BUTOR. (M), *Essais sur le roman*, ED Gllimard, Paris, 1992, p. 52: «Le roman est une forme particulier du récit, celui-ci est un phénomène qui dépasse considérablement le domaine de la littérature, il est un des constituants essentiels de notre appréhension de la réalité jusqu'à notre morte».

SCHOLES Robert si tama nniɗen yenna-d: «*Ungal d yiwen yinnaw n usugen s wudem alqayan anda tasiwelt-is ad yili deg-s drus n tillawt ugar n usugen, ad t̄herrek ugar iħulfan ad tecyeb di tektiwin ugar n tyawsiwin*»¹.

YVES Stallonie, yenna-d:«*Ungal, d talya taseklant i yemren ass-a, d tawsit taseklant tatrart, aẓar-is yettili deg talyiwin tiyaḍ n wullisen imenza*»²,Imaena-s ungal d tawsit taseklant i d-ibanen maqbel yenarna si tallit yer tayed almi yuḡal d taya tagejdant, d tawsit i yettwasudmen ugar deg waṭas n tayulin laḡya deg uselmed.

DIMITRIAS Rosakis, yenna-d:«*Ungal d yiwen n wallal n unadi n wayen yelhan deg umdan di tetrarit tutrimt*»³.

Ilmen-d n tbadutin-a i nwala nṣawed negza belli ungal d ullis n tesrit i d-yesnulfay usugen n yal amdan s teyzi, yettales-d tidyanin yemgaraden yef l̄sas n yiwudam deg tilawt taħerfit ney timkerrest.

1.1.2. Si tama n yimawalen d yisegzawalen

Deg ayen yarzan tawsit-a nufa-d kra n tbadutin yemgaraden ttwabedren-t-d deg kra n yimawalen d yisegzawalen gar-asen:

Asegzawal n LAROUSSE: «*Ungal d adlis n tsekla, d ullis n tesrit s umata, iswi-is yekmel di tsiwelt n tedianin tisugnanin d tezrewt n wansayen d tyariwin d tesledt̄ n wafrayen d yirrumsa d tgensest n tillawt*»⁴.

Amawal n tkadimit tafransist CHARTIER Pierre: «*Taħkayt tasugnant n tedianin yemgaraden, di tidett d tin icabin yer tudert n umdan n yal ass*».⁵

¹SCHOLES. (R), cité par, YVES. (S), *Les genres littéraires*, ED Armand Colin, Paris, 2008, p. 56-57: «Le roman, forme littéraire dominante aujourd'hui, est un genre récent, son origine est à chercher du côté de l'épopée et d'autres formes de récits primitifs».

²YVES. (S), *les genres littéraires*, ED Armand Collin, paris, 2008, p.56.57. « Le roman, forme littéraire dominante aujourd'hui, est un genre récent, son origine est de chercher du côté du l'époupe et des autres formes de récits primitifs ».

³DIMITRIAS. (R), *que est ce qu'un roman?*, ED Librairie Philosophique J.vrin, Paris, 2009, p. 10: «Le roman est un des moyen de la recherches rational du bien humain dans la modernité occidentale».

⁴*Le petit larousse illustre, Dictionnaire encyclopédique*, ED Larousse, Paris, 1975, p. 898: «œuvre littéraire, récit en prose généralement, assez long, dont l'intérêt et dans la narration d'aventures, l'étude de mœurs ou de caractères, l'analyse de sentiments ou de passions, la représentation du réel ou de divers données objective ou subjective; genre littéraire regroupant les œuvres qui présentent ces caractéristiques».

⁵CHARTIER. (p), *introduction aux grandes théories du roman*, ED Armond Collin, paris, 2005, p. 02. Dictionnaire de l'académie française « c'est une histoire fictive de divers aventure extraordinaire ou vrai semblable de la vie des hommes»

Deg "Usegzawal amezyan n tsekla" n SALHI Muḥand Akli: «Ungal d tawsit n tsekla ur taedil ara d tullist, ungal d aḍris yezzifen mači am tullist, tin yer-s ṭtuquten deg-s yiwudam»¹.

Ilmend n tbadutin-a, ungal d tawsit gar tewsat n tsekla yuran, i d-yufraren deg tallit-a tamirant. Fezzif deg talya, yezmer ad yawi yef yal asentel, amaru yettawi-d deg-s yef usugen ney yef kra n yinedruyen yellan di tillawt.

1.2. Ungal di tsekla tagreylant ɛla ḥsab talliyin

Ungal ur yuḡal ara d agreylan almi d tazwara n lqarn wis 13, yettemgarad deg usuffeḡ-is ɛla ḥsab talliyin seg wacu ideg d-iɛedda imi yal tikkelt acu n ṣsenf d usentel yef wacu ara d-yawi.

Ma nuḡal yer umezruy n tewsit-a ad t-nafilul-d i tikkelt tamezwarut di tmurt n lurup wid yellan ttarun s tutlayt talatinitiyin yegzem amecwar-is yer tmura tiyaḍ tinefliyin yuḡan yer zdat n temhazt wid yefkan azal i tira. Ungal iɛedda-d seg waṭas n talliyin iwakken ad yili s wudem-agi swacu yella ass-a.

Di tallit taqburt Yeflali-d yeṭṭiwej n wungal i tikelt tamezwarut deg useggas n 125 uqbel talalit n sidna Σissa, syur Apullée iwumi yefka isem "*Aḡyul n wureḡ*" "*les métamorphoses*".

Di tallit talemast Irupiyen yellan ttarun s tira Talatinit bdan ttarun s tutlayt n yal ass tutlayt tafessast tushilt, dḡa i tikelt tamezwarut yeffeḡ-d wungal "*le chevalier au lion*" syur umasiḡi Troyes, di ttalit-a ungalen llan ttwarun s taḡa n yefyar syin akin yuḡal yettwaru s taḡa n tesrit di tazwara n lqarn wis 13 imi afares n wungalen yettuḡal yer sifelsafiyen d yimediyazen amezwura.

Bdant tternint tewsat n wungal anda i d-banen aṭas n leṣnaf am wungal n yiḡulfan i d-ibanen di tazwara n lqarn wis 15, d ṣsenf-agi yettawid yef wafrayen n tayri, yella daḡen wungal n tmellayt i d-yettawin yef tilawt n tudert n wemdan s teḡṣa d ustehzi.

Di tazwara n lqarn wis 17 iban-d wungal n umaru aspenyuli CERVANTES Miguel: «*Don quichotte*»², yettwaṣennef d ungal atrar amezwaru di tmura n Lurup. Di tallit tis 18 d tallit n tafat deg-s lulen-d kra n leṣnaf imaynuten am wungal n tebratin. ma di lqarn wis 19 d wis 20 ungal yemhez nezzeh ufraren-d waṭas n yisental d leṣnaf yemgaraden gar-asen wungal épistolaire d wungal amazray.

¹SALHI. (M.A), *Asegzawal amezyan n tsekla*, ED L'odyssée, Tizi Ouzzou, 2017, p. 70.

²BENJAMIN. (C), *cervantès en France aux xviii^e siècles*, ED Les Belles Lettres, paris, 1996, p. 241.

1.3. Leşnaf n ungal agreylan

Ungal d tawsit yuyen azar wessiæn deg umaðal merra, iwakken ad negru tawsit-a yessefk an nger tamawt ileşnaf-is yemgaraden yal yiwen yef wacu i d-yettmeslay, leşnaf-a d wid d-yettwabadren deg kra n yisegzawalen am wakken i d-yenna RIMAND Michel leşnaf-a ttwasumren-d deg usegzawal n Larousse :« *Di lqern wis 19anda d-ttwabadren leşnaf n wungal : ungal n tkessawt, ungal n tesnalmudt, ungal n ustehzi, ungal amsaltu, ungal wafrayen, ungal, ungal n tyarma, ungal n tnefsit, ungal n yinedruyen, ungal amazray... »*¹.

2. Ungal amsaltu

2.1. Kra n tbadutin n ungal amsaltu :

Ungal amsaltu d tazuri taseklant i d-yufraren deg wazal-is am netta am leşnaf-nniðen n wungal, γas akken şşenf-agi datrar maca yuy azar damuqrant di tallit-agi tamirant ideg nettidir. d win yebedden yer yiman-is iyil-is dtasmessit d ufriwes, yef aya atas n yemyura iyettaran yer şşenf-agi imi d yella amzun d tawil amenzu swayes ara d-senfalin yef tsastanin i ycudden yer wařas n tayulin deg usuter n wayen yak yefyen i ylugan i d-iserres wannar n yinyi.

Tawsit-a taseklant teslayay anguz, seg-s imi tessebgan-d timenyiwt deg twennađt s umata tikal tettili-d tsastant i yemsulta, d tin ideg tella tewsit n unadi yef sđis n irmeskilen: timenyiwt, ayen yettdemmiren yer tmenyiwt, amenyan, taytest, tasastant, tarrayt n uxeddim, ungal amsaltu yettuneřsab d tawsit taseklant tatrart deg tsekla imi izerrew isental isertanen yettwacudden yer tegnatin n tmenyiwt d tin yettaran lwelha yer yimeyri akken ad-as-yexdem azal.

«*Deg uzenziy-a ttilin sđis n yiferdisen igejdanen i yef tetteđewwir tsastant*»².

Timetti

Asastan

Taytest

Amđalmu

Tilifuntarrayt n uxeddim

Tasastant

¹ MICHEL. (R), *le roman*, ED Armand Collin, paris, 2015, p. 30.

² POSLANIEC. (C), et HOUYEL. (C), *Activités de lecture à partire de la littérature policier*, ED Hachette, 2001, p. 31: «dans ce schémas il y'a six éléments de base sur l'enquête».

Ungal amsaltu d tawsit i yebnan afares-is deg tmura tiberraniyin anda i as-fkan yemyura tibatutin-agi :

- **YVES Reuter:** yettwali belli : «*ungal amsaltu yezmer ad d-yefk udem n usexdem n tmenyiwt tamihant, tin yemwatan deg usnas n lqanun*»¹.
- **LACASSIN Francis:** Yettwali ungal amsaltu d ugur i yettunefken i yimeyri akken ad yefsii tangalt, imi dagi ilaq ad yegzu umaru amek ara d-yefk ugur-nni bla ma yazay yef imeyri akken i d-yenna : «*nezmer ad d-nsuzzeg ungal amsaltu s talya tamezyant, arurad,adr-is yetili-d d acaca n umdan, sexdamen deg-s taşledt , di tazwara ad tyled taqesidt-a ur telhi ara imi leqsed-nsen ad sufghen tidett seg-s(...)mebla tawsit-a n tesledt ad yili ungal i d-yettwahkan ney acaca n umdan d ungal ur nes3i ara assay d ungal amsaltu*»².
- **SADOUL Jacques:** yeşawed yesebgen-d belli ungal amsaltu d taḥkayt i yettawin yer usegzi n tengalt d wanya imi d-yenna «*Ungal amsaltu d ullis i d-yettawi wallay deg tsastant i d-yeslalayan aybel, s wudem agejdan d asebgén n wannar n wanya* »³.

Ad nuyal si tama n isegzawalen:

- **Le petit robert:** Yenna-d yef ungal amsaltu «*netta seg leşnaf yettaran lwelha yer uxeddim n tmenyiwt d tengalt....ungal amsaltu d taḥkayt tesnulfuy-d asfukel iyettbeddilen lxuf d tsusmi...*»⁴.
- **Le grand dictionnaire encyclopédique:** Yenna-d «*Asmuzzeg-is yettili s yimsulta d ixeddimen-nsen, tasastant tamsultant d tin ibnan yefyimsulta dya ad-ay- ttidalsen iwakken ad tsarsen deg wannar n tsastant tamenyant*»⁵.
- **Encyclopédique de hachette:** Yenna-d «*Ungal d asaru amsultan, yessrusuy-ay-d tugna tagejdant n iwudam imsulta am usastan deg yimenyi-is deffir imakrađen d imenyanen*»⁶, deg tikta yessebgen-d d akken ungal amsaltu d usaru amsaltu ulac amgired yellan gar-asen, acku ungal yettwarun d asaru yettwaşewren.

¹YVES. (R), *le roman policier et ses personnages*, ed Presse Universitaires de Vincennes, paris, 1995, p.09. «le roman policier peut écaractérisé par sa focalisation sur un délit grave, juridiquement répréhensible».

²LACASSIN. (F), *mythologie du roman policier*, ed Bourgeois, paris, 1993, p.191-192.

³SADOUL. (J), *anthologier de la littérature policière: de Conan Doyle*, ed Ramsay, paris, 1980, p.10. « le roman policier est le récit rationnel d'une enquête menée sur un problème dont le ressort principal est un crimr ».

⁴*Dictionnaire le petit robert français, dictionnaire le robert*, France, 1967, p.1475:«C'est un genres littéraires intéressants qui traite de la dénonciation d'actes criminels, l'énigme...et le roman policier est une histoire qui crée des preuves qui remplacent la terreur et la tranquillité».

⁵*Le grand dectionnaire encyclopédique*, ED Collectif, l'olympé / de la connaissance, 1996, p. 62:«Il s'occupe de la police et de ses taaches, et l'enquete policière est celle qui s'appuie sur la police donc, ils le signalent nous et le met dans la scène d'une enquete criminelle».

⁶*Dictionnaire de hachette langue français*, ED Hachette, Paris, 2000, p. 1484.

2.2. Talalitn wungal amsaltu

Imi laqdic ara neg deg ayen yarzan tawsit n wungal amsaltu, ad d-nawi awal yef uzar uɣur yettuɣal imi ur d-yelli ara kan akka, d wamek i d-lul wungal amsaltu.

Ungal amsaltu yettwaṣennef gar ifuras iseklanen i yettwasnen s waṭas di tsekla tatrart, anda amdan iremmeq akk i wayen i as-d-yezzin i wannar n yinɣi ama d uɗhir neɣ d uffir s usaxdem n wallay di ferru n tlufa s ccek d usteqsi, maqbel ad nebdu awal-nney yef umezruy n tewsit-a yesefk fell-aɣ ad d-nawi awal yef izuran-is n tallit talemast tamensayt di kra n yifuras iseklanen yesean kra n yiwenniten n temsulta, am tmenɣiwt d tsastant, akka am wumuyen n tineqqiṣin n umaru ayunani "ESOPE", d tceqquft umezgun "Œdipe roi" n SOPHOCLE, rnu ɣer waya kra n teḥkayin n yedlisen yettwaqedsen akka am teqsiɗt n HABIL d QABIL.

Imyura n tsekla ttwalin belli Ungal amsaltu d tawsit i d-ilulen i tikelt tamezwarut di tsekla Tamarikanit di tlemmast n lqarn wis 19, sɣur umaru amarikani Edgard ALLAN Poe, d yiwen n unaggal, d amedyaz, d anellis, ilul di tmurt n Marikan di Boston deg useggas n 1809, seg wassmi yella mezzɣi tejbed tsekla lwelha-is.

Ungal-is amsaltu amenzu yeffeɣ-d deg useggas n 1841 «the murders in the rue morgue» i d-yeffeɣn di «MAGASIN GRAHAM'S» Poe deg yiwet n tmenɣiwt tamezwarut yettwameɗlen deg umezruy n tsekla tamsaltut, yewwi-d yef tugna n tedianin yemgaraden yeɗran di tlemmast n Paris. ALLAN Poe yettwasen s waṭas n yidlisen yef tewsit-agi, yura «la lettre volée» i d-yeffeɣn deg useggas 1844 di «THE GIFT», «Le mystère de marie roget» di magasin «SNOWDEN'S LADIES» deg 1842. Tuget n wungalen-is imsulta i yura ttawin-d yef inedruyen yeɗran di tillawt, aya nwala-t di tmettant n Marie ROGET, i yhuzen tamurt n fransa s tmenɣiwt n taqcict Marie ROGET ar assa ur iban ara anwa i yellan deffir n tmettant-is. Ula d Poe di taḥkayt-is yeḡḡa abrid yeldi i ymayri.¹

Deg waya ur nenkir ara kra n yiwurat i d-yellan maqbel gar-asen "Mademoiselle de Scudéry" n umaru Alalmani ERNEST Theodore Amadeus Hoffman. Rnu ɣer-s ungal "Une ténébreuse affaire" n umaru Arumi BALZAC i d-yekkes seg yiwet n tedianin yeɗran seg uymis,

¹ FONDANECHÉ. (D), *Le roman policier*, ED Ellipses, Paris, 2000, p. 12.

teffey-d d iħricen yebdan ur yemmid ara yef tikelt deg uymis "LE COMMERCE" seg 14 yenayer yer 20 yebrir 1841¹.

Amaru arumi amenzu i ydefren tarrayt n Poe d Emile GABRIAU (1832-1873) yura "*L'affaire lerouge*" deg 1863², ungal amsaltu amenzu deg umezruy, iwumi qqaren di tallit-nni di tmurt n fransa "*Un roman judiciaire*" yef aya ungal amsaltu yekcem tamurt n Lurop, yeşawed yekcem taqacuct n yimesnulfuyen n tsekla almi iyemmar deg wařas n tmura a ladya di tmurt n Legliz syur umaru Arthur Conan DOYLE yura "*la chambre scellée*".

Gar 1850 d Trad tagraylant amezwarut, bdan sewğaden-d tizemmar ara d-isbegnen ungal amsaltu.

Gar snat n trad-at tigreylanin, imyura n tewsit-a akken ma llan mwatan ad gen abrid ara yreşşin.

Ungal amsaltu ur d-iban ara s tugna ykemlen almi d lqarn wis 20, di tmurt n legliz deg ungal "*la mystérieuse affaire*" n tmarut Agatha CHRISTIE.

2.3. Leşnaf n ungal amsaltu

Yella-d uşenef n ungal amsaltu s lmendad n yimyura iyeran lwelha-n sen yur-s, gar-asen EDGARD Allan Poe, AGATHA Christie.... wigi xedmmen fella-s ugar s ustuqet n umaynut i d-ewwin, dya nulfan-d leşnaf n ungal-a i ymucaeen seg-sen :

2.3.1. Ungal abarkan

Ungal abarkan d tawsit taseklant i d-ibanen s wařas, yettwahreg-d seg marikan tarumanit deg yiseggasen n 30, s lmaena n tmetti ideg ttuqtent txeşşarin. .

Tawsit-a tettawi-d yef kra n yisental am «Tinyi» «Takriř » « tamawanit », amsastan dima yettmagar-d uguren deg tsastant-is anda tettiweir tengalt iwakken ad tefsi, sumata yettili deg ayen yeşean udem n diri deg tudert n umdan.

Ungal aberkan iban-d deg iseggasen n 20 tasut iseddin imi tiqesidin-is ttdewwired ghef umenghan iwa3ren d ufriwes... d tkarđiwin i yettilin deg talsa n tqesidin akken i d-iwekked

¹ FONDANECHÉ (D), Op.cit, p. 12.

² LITS. (M), *Pour lire le roman policier*, De Boeck-Duculot, 2^{em}ED, Bruxelles, boeck, Paris, 1989, p. 10.

MORIAL Mosemberg «*asaru afriwsan direm yettwasemma kan i ungal aberkan imi netta d ullis ilaw i tmenyiwt d umenyan*»¹.

Ungal-a yessebgan-d akk timlilin n tmelsa imi tigi i d taytest akked isastanen, imi tukkra yer wudem umenyan, yettili d uhric d ayen ara iqelben lihala n usastan ad yuyal d netta i d amenyan ad isehbiber yef tarwiht-is «*Ad yesseqdec tafekka-is ugar n wallay-is, assay-is d umenyan d imsules*»², dagi byan ad-ay-jebden si tqesidin nettwali yal ass yer yiwet ideg yella ucabi n lxuf d ucali ttunfunt-d tegnatin anda imeyri ur idemmu fell-asent, ad nuyal yer tmetti imi ungal abarkan izerrew isental am iharkiyen, imrabden, afud n tedrimt, tamuqranit, lefsed n tsartit d teydemt d umsaltu... cudden yer tmetti i deg yettidir umdan yettwaliten yal-ass akken id yenna LITS Marc : «*polar lmaena-is ungal aberkan imkerdi, ungal amsaltu yesean angalt timsulest deg uêrbaz amarikani yettwali ccer yella deg ugama n wemdan*»³.

Ungal aberkan yesea kra n tulmisiin i deg d yettban:

- Yettuyal usastan d win yettnadin ad yexdem tasleđt i tnefsit ar win ara yuyalen d amnadi akerđi.
- Yettazal yer tmenyiwt akken ad yessehbiber yef yiman-is.
- Tettuyal tsastant yer tuzea n tidet deffir n useggad yef useyyad-is.
- Yettili usemmes deg ungal-a yef umenyan imi yettunehsab d awadem agejdan fell-as akk i ttdewwirent tqesidin yettcabi yer usastan maca mxalafen deg yiswi seg tmenyiwt yer tayed.

Amedya: «*Tewweđ tmenyiwt deg yiwen ungal yer 17 n tmenyiwin*»⁴.

Ungal aberkan yebda ghef sin tama n teytest yexdan ur yezri acu iderrun, si tama tis snat amenyan yettnadi kan idinegh.

2.3.2. Ungal afriwsan

Ma yella kra seg tewsatn n ungal amsultan yettnadin yef tsusmi iwakken ur tettruđu ara lbenna n tyuri n yimeyri, ad t-id-naf di tewsit n ungal afriwsan.

Tawsit-a d tin yesean tikli n yinedruyen, imi dagi imazyanen ttnadin amek ur d-ttbanent ara turziwin deg imagraden-n sen acku imeyri yettnadi ad iyer azyan uqbel ad iyer ungal-ni.

¹ROSEMBERG. (M), *Le roman policier lieux et itinéraires broché*, ED L'harmattan, Paris, 2007, p. 03:«Le films à suspense est un terme dans le roman noir, mais c'est une histoire vraie du crime et du criminel».

² LITS. (M), *Le genre policier dans tous ses états d'arsène lupine à nanarro*, Op.cit, p. 63-64.

³Ibid, p. 15. « Polar signifie roman noire violent, tandis que le roman policier à énigme de l'école anglaise voit mal dans la nature humaine ».

⁴NARCEJAC. (B), Op.cit, p. 81:«Le crime dans un roman atteint 17 crimes».

Iwudam ttɔewwiren deg ungal-a ɣef teɣtest imi ugar n yimnadiyen timital n JAQUES Baudou d Jean-Jacques Hlert semman-as «*ungal n teɣtest*»¹, am wakken nezra ungal-a yettɔewwir ɣef teɣtest ihi taɣessa n teɣtest tebna ɣef kraɗ yimenzayen s Imendad REUTER:

- «*Amihi yessagaden awadem ahnin.*
- *Tamlilt-is taneggarut tettban-d mlih.*
- *Imeyri yeɣra ɣef yal awadem ugar usastan*»².

Yettuneḥsab ungal «*Agatha christy wer the jury*» d lemtel i d-yessebganen ungal afriwsan deg umaɗal imi ttɔewwiren inɛɗruyen-is dixel n teɣdemt s tmenyiwt, md : "TCHARLES Lokon" yuraren "mayron diterch" "tayron poer"³.

Kra seg tulmisin n ungal afriwsan:

- Afriwes d tugdi yellan deg-s yetturar ɣef yiḥulfan n yimeyri d anemgal ɣef ungal amsulsan imi yeena allay d uxemem maca afriwes yaena iḥulfan.
- «*Tussda n wullis i d-yessbegnen ul n tqesiɗin*»⁴.
- Ungal-a ttɔewwiren iwudam-is ɣef teɣtest, imi yettwaḥsab dawadem i ɣef tettezi tmehla yaenan aṣewwer ɣef yimenyi yellan gar teɣtest d umenyan.
- Awadem n teɣtest yettban-d d awadem yelhan yeṣfan.
- «*Tikci n ifukal d tamentilt i tutffa n umenyan s wudem armezɣul (logique) s yifukal ikmamen*»⁵.

2.3.3. Ungal n wugur

Ungal-a d win yettqadaren ilugan n usnulfu deg talsa n temsulta, timenyiwin tisastanin, tuɣea ... iwakken ad d-ban tmenyiwt.

Taqesiɗt-a ur tesɛi ara tasleɗt n tnefsit si tama, si tama tayed d tayri ... ma yella si tama n tutlayt ad tafɛɗ tebeed ɣef tumnayt, imi tazwert deg ungal-a tbeddu s tmenyiwt ara ten-yeḡḡen ad afen lḡḡeta.

Tasastant ad tebdu s tmenyiwt anda ara d iban usastan d awadem agejdan n tqesiɗt-a, imi ad yeered i wakken ad yefsi tangalt yellan deffir n tmenyiwt-nni am wakken i d-yenna lits «*Taqesiɗt n tengalt tesɛa sin inumak igejdanen (tuwalin) d (tinin)*».

¹ BADOU. (J), et SCHLERET.(J)., *le polar*, Larousse, paris, 2001, p. 06:«le roman de la victime».

² YVES. (R), *Le roman policier*, ED Nathan, Paris,1999, p. 75.

³ فكتور سحاب، الرواية البولسية، مجلة القافلة، ارمكو السعودية، 2010، ص 09. <https://qafilah.com/ar/about>.

⁴ BARONI. (R), *La valeur littéraire du suspense*, ED A Contrario, N°1, vol. 2,2004, p. 41.

⁵ عبد القادر شرشال. المرجع سبق ذكره، 2003، ص 63.

Md: «Amenyan yenya taytest bla ma iwala-tt arnu d awezyi ad d-yini, s unemgal n usastan ur yettwali ara maca ad isiwed id tqeşıđt s yimeslayan-is d tsastant, asma yejmae tamuyli d yini aken ad yefsi tangalt»¹.

Yal ungal si leşnaf-a yesea iferdisen i ten-icerken deg uđris amsaltu, amenyan, taytest, gar inagalen i d-yuraren di şşenf-a "EDGARD A.P, C.GABERIAN DOYLE, A. FREMAN, G. LEROUX, atg.

Kra n tulmisiin n ungal-a:

- Abeyyen n usastan deg ungal amsaltu d awadem amşawed.
- Awadem n umenyan ur yessefk ara ad yili d awadem yezmer ad yili dayersi.

Md: «*Furilla deg tqeşıđt n "the murders in the rue morgue"*».²

EDGAR ALLAN POE taqeşıđt-a tban-d i tikelt tamezwarut di "graham"»³ yettwaxdem-as ađas n tsuqilin yer tutlayin lurup am tefransist şur BAUDELAIRE isem-is :« *double assassinate dans la rue morgue* ».

- Asastan yettcabi yer unagmay yettruđ yer turdiwin yessarwas tıfrat-is akken ad yawed yer turda isehhan.
- Yettili usastan deg kra n ungalen d awadem axeddam yer yiman-is ney yer ddula.
- Yettnadi usastan yef ifukal i d-yettwafhamen i wakken ad ten-yegmer ad yawed yer leby-is.
- Yettili usastan deg umennuy d umenyan ihercen tıkal yettılı ur yettwassen ara ney d win yettxaladen d wiyad.

Ungal yetabae talfut yef wadeg n wannar n tmenyiwt ayagi qqren-as tasledt tangalant. «*tayessa-is tettılı gar sin iferdisen igejdanen timenyiwt d tsastant, acku amdan di tewsit-a n tengalt yettnadi yef tıfrat s ubrid n tsastant akken ad d-yini tidett*»⁴.

2.4. Tulmisiin n ungal amsaltu

Ungal amsaltu yebna yef semmus n tulmisiin i d-yessebghanen lebni n yidrisen yillan daxel n ungal acku s tulmisiin-a i tlahhu tehkayt tamsaltut, ad nebder yal yiwet seg-sen s usegzi-is:

2.4.1. Timenyiwt tamsaltant :

¹ LITS. (M), *Pour lire le roman policier*, Op.cit, p. 86.

² LACASSIN. (F), *Mythologie du roman policier (TMI)*, Op.cit, p. 19.

³ LACASSIN. (F), idem, p.19.

³ ROGER. (C), *Bordas encyclopédie 80/84 littérature I*, ED Bordas, Paris, 1976, p. 3063.

Tettunehsab tmenyiwt d nettat id tagejdant deg ungal amsaltu fell-as iyef yebna «*Nettaf-itt tettak tixutert i usufey n uḍris amsaltu seg lwelha n imeyri ara t-yesagden*»¹.

Timenyiwt tettemxalaf seg ungal yer wayeḍ s umgired n inedruyen-s iwudam-is akud-is adeg-is, atg.

2.4.2. Amenyan :

Ungal amsaltu yettara lwelha-is yer yiwudam yemxalafen seg yal tama, amenyan d netta id awadem i yesaan tamlilt tamuqrant deg usnulfu n tmenyiwt deg ungal s wudem amatwan «*netta d win ixedmen timanyiwt d win yettekin deg-s*»², acku yal tikelt nettaf-d amenyan yecabi yer lexdee, tufra, tuṣra... atg, tikal nniḍen yettsemmid ur iḥemmel ara ad yeṣṣer iman-is acku yessefk yef usastan ad inadi yef waṭas n ifukal s wayen ara titṭef.

2.4.3. Taytest :

Ungal amsaltu bla taytest maci d ungal imi s yess i d-tettban tqrsiḍt tamsaltut, «*Tettunehsab taytest d timsebyent n tmenyiwt deg ungal amsaltu, deg-s tettlal-d tmenyiwt, tsastant, asastan, reddu*»³.

2.4.4. Tasastant :

Ur nezmir ara ad d-nesugen ungal amsaltu mebla tasastant ideg ara yettuqquet ccek d usteqsi d unadi yef tefrat n tengalt, susedem n ttawilat yemgaraden, «*Dayen i d-tettawin imdebren imsaltanen deg tsekkirt n leesis n umenyan d ifukal ara titṭfen akken ad yettuḥaseb s lmendad n lexyuḍ n tedyant yellan d tangelt iṣaeben, dya ad tebdu deg unadi, adeg anda teḍra tmenyiwt ad taf kra n wallalen iselḥen, si tama ad sutren lemɛawna seg kra yellan d inigi deg tedyant seg-sen amarday, deg kra n ungalen*»⁴.

2.4.5. Asastan :

«*Yettili tikal d lkumisir ney d amnadi ilelli dya ad iruḥ s læjlan yer wadeg n tedyant iwaken ad tebdu takerrist tamezwarut, ad yeglu yid-s imusnawen yesca tirit, axuddim n usastan d tufin n umarday*»⁵.

¹ عبد القادر شرشال، المرجع سبق ذكره، ص 440: «تجدها تصب اهتمامها علي اخراج النص البوليسي في ثوب يشد القارئ اليه ويفزعه».

² نفس المرجع.

³ نفس المرجع، ص 441.

⁴ عبد القادر شرشال، المرجع سبق ذكره ، ص 36.

⁵ Encyclopedique, Dictionnaire libraire, ED Quillet, France, 1981, p. 442.

Ma yessefk ad tili tsastant yessefk ad yaf win ideg cukken akken ad asen-d-yefk afus lemeawna ad as-d-yefk kra n twullafin-is (yef umenyan) akken ad nadin fell-as deg yal adeg.

Amedya:Tawtilt n waya ilaq ad yesɛu tabrat yettwarun ad tyessexdem asma ara tyahwiğ.

2.5. Kra seg tmiɖranin n wungal amsaltu

2.5.1. Dacu i d-anyɛ

Deg awal n DURKHIEM : «*Ur ilaq ara ad d-nini belli aga yettdurru tafrit tucrikt, imi aya yettunaħsab d tinnyɛ, maena d tinnyɛ imi yettdurru tafrit tucrikt*»¹.

Aħas n yisallen i aɣ-d-yettawɖen yef yigiten-agi n tmenyiwt, yettwagedlen war tiħaɖufin, seant yiwen n wagaz i ten-yecarken d ateeddi yef yilugan d lħarma n tmetti yesɛan assay yettuɣalen yer yiwet n tmiɖrant d Tinnyɛ.

Tinnyɛ tebɖa yef snat n taggayin: Tinnyɛ tamezyant, d yiwen n ŧenf n wanya i d-yemmalen asgiwen n wayen yehwağ wemdan (satisfaction de besoins), yettili d anagaw, am takarɖa n tyawsiwin, asimlel n yedrimen...etg. Ma d ŧenf nniɖen d Tinnyɛ Tamuqrant, yettili d amiħan win iwumi qqaren Anya. Anya d tamidrant i d-yekkan si tutlayt Talaħinit, Imaena-s di tutlayt Talaħinit Taklasikit (Tardayt) (l'accusation)².

Ma di Tlaħinit Tamensayt (Tucɖa) (faute) neɣ (Anakal) (souillure), ŧenf-agi yettwasismel gar yigiten imeknihren deg maɖal marra, imi d win yettdurrun laman n yemdanen yettueaqeb fell-as lqanun am tmenyiwt, asexsar, takarɖa n yemdanen, anyɛ azfi...

Anya yella si zman aqdim ela ħsab n kra n yedlisen uyrisen i d-yettalsen yef tmenyiwt n Habil yef ufus n gma-s Qabil ma nemeslay-d yef umezruy n wanya ad t-naff d win yedren aħas n yibidlen dunarni si tallit yer tayed ela ħsab n unarni n ttawilat d wallalen-is.

2.5.2. Tusnamyant

D tazrewt tusnant i d-ibanen di taggara n lqarn wis 19, tettnadi yef tmental n wanya s weglam alqayan d usegzi n yal tama seg tamiwin n tumant n wanya (phénomène criminel) i wakken ad farnen win neɣ wid yettekkine deg wanya s usaxdem n ttawilat.

¹DURKHEIM. (E), *définition du crime et fonction du châtement*, ED Ink Book, 1893, p.24: «Il ne faut pas dire qu'un acte froisse la conscience commune, parce qu'il est crimine l, mais qu'il est criminel parce que qu'il froisse la conscience commune».

² http://fr.wikipedia.org/wiki/définition_crime .consulté le 15 /04/2023 à 13h

Tusnamyant iswi-is ur yelli ara iwakken kan ad terr yef umenyan timedlin yer unaraz maca di tazwara tettnadi ad tegzu timental n wanya d wamek almi i d-ilul, ama si tmuyli tamsimant ney si tmuyli tanmettit.

2.5.3. Anya d Tmetti

Emile DURKHEIM, amusnaw n tmetti tafransis, yesbadu-d tizriyin yemwatan yef wanya, «Anya d amagnu, imi timeti d awezyi ad tsemmah, wagi d uman amenzu i d-yeslalayen tasnezgimt tammettit»¹.

Di tbadut-is yerra anya amzun d tayawsa tamagnut, d taɖullit (nécessaire), icud srid yer twetlin tigejdanin n yal tudert tanmettit, yef aya i tenfae imi tiwetlin-agi iyer yettwacud s lekmal-is d tigejdanin deg unarni amagnu n tuzzma (la moralité) d wezref, aya isebgan-d anya amzun d tigejdit.

3. Ungal aqbayli

3.1. Tabadut n wungal aqbayli :

Ungal aqbayli yban-d i tikkelt tamezwarut deg umawal n Mulud Mæemri, i yefkan i le roman isem « ungal » s tmaziɣt i d-yekkan seg uẓar NGEL, ungal amaziɣ d asnulfu amaynut di tsekla taqbaylit.

Ungal aqbayli yufrar-d di tallit tamirant s waṭas, d win yetfen annar amuqran di tsekla taqbaylit, tulmisin i d-yesebganen anct-a imi yettas-d d aɖris yezzifen yettawi-d yef wayen ttidiren yemdanen di tmetti. Abeɛda deg ayen yerzan tira imi syes i yezmer umaru ad isenfali yef wayen yetthulfu, yettas-d d win yemxalafen yef tullist yef akken i d-yenna SALHI Muḥand Akli « *ungal ur yaedil ara netta d tullist, ungal d aɖris yezzifen, maci am tullist tin yer-s ttuqten deg-s iwudam, yarna tasiwelt-is tecbek nnig n tullist* »²

Ungal d win i d-yettawin yef waṭas n yisental deg talliyin ideg d-iæddan am tmagit, izerfan n tmeṭṭut, laewayed d wansayen...

3.2. Talalit n ungal aqbayli

¹DURKHEIM. (E), *Le crime phénomène normal*, Op.cit, p. 20: «Le crime est normal parce qu'une société qui en serait exempte est tout à fait impossible, telle est la première évidence paradoxale que fait surgir la réflexion sociologique».

²SALHI. (M.A), *Asegzawal amezzyan n tsekla*, Op.cit, p. 73.

Ungal d yiwen si tewsat n tsekla yellan seg zik, maca d yiwet n twesit i d-yufraren di tsekla taqbaylit, talit ideg d-yella umezruy n ungal yettwarun s teqbaylit yuy azar deg iseggasen n 40 anda tettwasekles tsekla taqbaylit si timawit yer tirawit.

Amezwaru seg imyura id yufraren s tira-a d beleid at aeli acku netta d awadem n tzuri d-idles amaziγ, atas iyeqdec deg iseggasen-a (1940), tira-is tuzel ugar abeēda γef ayen icuyben amdan, di lawan n temhersa i yura atas n yiḍrisen gar-asen "ungalen" maca ur yelḥiq ara ad yessufey ayen yura «*Amaru yrwwed laēfu rebbi uqbel ma defyen yiḍrisen-is*»¹, gar wayen id yufraren ugar seg yiḍrisen i yura «Ixali n udrar» d win i d-yefyen s lmendad n imḍebren irumyen deg iseggasen 1964 i d-ksen seg udli-is "tizmamin de beleid" "les cahier de Blaid au la kabylie d'antan" syur PERE DEGEZELLE deg teẓrigin FDB irumyen fkan-as afud i tira-is maca s-iswi n temhersa akken ad zren axemmem n leqbayel d leṣwayed d wansayen n tmetti taqbaylit.

Deg uḍris-a amezwaru yura beleid ttwaxedment-as «*kra n tezrawin n yimyura i-d-tiḥesben d ungal acku yesea tulmisin tigejdanin n tewsit-a*»², abeēda deg ayen yerzan teγzi n uḍris d tulḥin n ineḍruyen.

Seg iseggasen n 40 almi d iseggasen n 80 ur d yeffriy kra seg ungalen tira temḍel almi d 1981 teḥya-d syur amara Racid ΣELLIC yura ungal isemma-as "asfel" d umaru Saēid SAEDI yuta Askuti 1983, EELLIC deffir n ungal-is amenzu s kraḍ n iseggasen yessufey-d ungal isemma-as "faffa" di 1989 ad yernun γur-s kra imyura niḍen timital n mezγan umuḥ yura "targit umedyaz", tira i yellan deg leḥris udabu d tefsut taberkant ayagi ur yessaged ara imyura arnan yer zdat uyalen ttarun γef yisental i d-yezzin γef leḥris-a am tmagit n tmaziγt d teginit i-deg tettidir tmetti taqbaylit, si tama niḍen ungal yuyal d allal atrar n tmagit d useḥbiber γef tutlayt tamaziγt.

Ungalen i d-yufraren s waṭas di lawan n tefsut taberkant:

- *Asfel*: s tira n Racid ΣELLIC yella-d s urnamek n wawal "Asfel" wid akk yefkan tirwiḥin-nsen d asfel γef tmaziγt aken ad tidir.
- *Faffa*: yewwi-d γef yinnig yesegzay-d γef tnaṣlit n umdan aqbayli iyettffen di nnif-is ur yeḃi ara almad n tefransist.
- *Askuti*: i yura Saēid SAEDI yewwid γef tefsut imaziγen asmi aken tettwacebul tmurt leqbayel.

¹SADI. (N), *l'expression de l'identité dans le roman tafrara de salem zinia*, Mémoire de Magistère, Université tizi-ouzou, 2009, p. 153.

²AMEZYAN. (A), *Tradition et renouvellement dans la littérature kabyle*, thèse de doctorat INLCO, 2008, p. 241.

Di talit-a anda tuqten-t tira n ungalen imyura ukin-d sulin-d seg wazal n tmaziyt id yellan uqbel tettwaezal am waken i-d-as tenna Dahbiya ABRUS: «*Talalit n ungal aqbayli d win aken i-d-yeddán deg ubrid n timawit yer tirawit, talit-a ad uyal alma d tira boulifa, d beleid at aeli*»¹.

Tteeddin iseggasen ttlalen-d ungalen i d-yellin tiwwura i -imyura niđen i d-yessugten awal yef tmagit acu yuear ad fyen seg usteqsi-a arnan-d wiyad icban rebrab, tayri tameṭṭut, ...atg.

Ungalen i d-yufraren di talit-a ad naf:

- Aemer MEZDAD yessufey-d ungal amezwaru "*Id d wass*" 1993 si tezrigin asalu.
- Halim AKLI "*Imesli d tsusmi*" 1994.
- Salem ZINYA "*Tafrara*" di 1996.
- Smer UHEMZA "*Si tedyant yer tayed*"
- Mezyan bulaeryz "*Akal*" 1998.
- Beleid REMDAN "*Ccna d yibzar*"

Tawsit-a n ungalen ur teqqim-ara akken di lexšaş, yuyal-d usnulfu yemhez kter deg 2000 bdan-d ungalen yiwen deffir wayed acku yenqes fell-assen lehris i yellan yezri, furšen tagnit i-usnarni abeada seg tama n yisental yal yiwen yef wacu i d-yettawi, ihulfan, uguren n tmetti, tayri, tameṭṭut, atg.

Ad nebder kra seg yimyura i-d-iffuršen tagnit:

- Aemer MEZDAD "*Tagrest d uryu*" di 2000.
- Arkat MUHENT "*Abrid n tala*" di 2001.
- Gamal BUNEUF "*Tamlilt n tyarmiwin*" di 2002.
- Salem ZINYA "*Iyil d wefru*" di 2002.
- Sumar DAHMUN "*Bu tqulhatin*" di 2003.
- Yazid ULAMSI "*Ddida*" di 2003.
- Brahim TAZAGART "*Salas d lunğa*" di 2003.
- Hamid BUTLIW "*Yir timlilit*" di 2004.
- Iyil n TLELLI "*Lwerd n tayri*" di 2004.
- Yucef UBELLIL "*Arrac n tefsut*" di 2004.
- Sumar DAHMUN "*Agu*" di 2007.
- Taher ULD EMER "*Bururu*" di 2008.

¹ ABROUSE. (D), «kabyle littérature» in/26 judaisme kabyle aix-en, provance, ED Isud (volumes n 26) mis en ligne le 01 juin consulté le 04 juillet 2013 URL. <http://encyclopedie berbère revu.org>, 2004 cité par YEDDU Eli in amezruy n umhaz n ungal s teqbaylit, mémoire de magistère n tubirett 2014.

- Buëlam RABIA "*Nnig usennan*" di 2009.
- Σumer ULEΣMARA "*Ass d ussan*" di 2010.
- Aḥmed NEKKAR "*Gar zzebra d yifdisen*" di 2012.
- Ḥusin LUNI "*Tfuk ur tfuk ara*" di 2013.
- Xalifi LHENNI "*Asedwan*" 2014.
- Σmer MEZDAD "*Tettḍili-d ur d-tkeččem*" di 2014.
- Σmer MAΣUCI "*Tasusmi*" 2015.
- Murad IRNATEN "*Ma drus*" 2015.

Di talit-a taneggarut uggten-d ungalen s waṭas n yisental yemxalafen yal yiwen s wazal-is, imi lan imyura isizriḡen anecta yefka afud i wungal aqbayli ad yufrar yer zdat, ḡas akken tyedda-d deg leḡris n temhersa, adabu, asizreg ixuṣṣen,, atg maca aya ur tyegḡi ara ad tuyal yer deffir.

4. Asisen n wungal "*Imru yendin tamrart*"

4.1. Tameddurt n tnagalt

MEZWARİ Σelḡiya, tlul ass n 30 yennayer 1988 deg Tubiret, tettidir deg taddert n Tqarbuzt, seg wassmi i d-tewwi agerdas-is n tesnawit deg taddert-agi, tefren Tamaziḡt deg tseddawit n tizi wezzu, syin yer-s tuyal-d yer Tubiret anda tefren tasekla tamaziḡt, seld xemsa n yiseggasen anda tell agar xemsa imezwura.

Ass-a tettkemmil duktuṛa-is n Tmaziḡt, tettnadi deg kra n wungalen deg tmeti taqbaylit, ur yelli ara kan d asentel deg tezrewt-is wagi, imi tezga d teffud tira n wungal amaynut ur nelli ara yakkan di tmeti taqbaylit. I tikelt tamezwarut tura-d ungal amsaltu "*Imru yendin tamrart*".

Anadi n massa MEZWARİ, yettezi deg yiseggasen-agi ineggura ḡef tmemmeslin n tsuqilt yarzan tayult n taydemt akked tsmidegt d yiwelihen yettilin deg yiberdan.

4.2. Awal ḡef ungal

4.2.1. Tizriḡin n wungal

Ungal i tura MEZWARI Selgiya i wumi tefka azwel "Imru yendin tamrart" d ungal amsaltu i d-yeffeyn deg useggas n 2022 di tezrigin Imal, tewwi-d yef yimezday n taddert n at wessur anda tuget temsalt n tmenyiwt n yimman, yef rrif n tzemmur i yellan d laman tin yerran tili i yal amdan tuyal tneq.

4.2.2. Agzul n wungal "Imru yendin tamrart"

Taqsiḍt ad tebdu seg teiqqert n Ḥasina, yuḡalen am lazuq yettefez yal amdan deg yimi-s sbeḥ meddi, aya i yeḡḡan taḡḡalt tamcumt Messaəd ad as-tefk yiwen n useqqar s wayes ara tarafed s tadist, Ḥasina tarafed tadist i truja aḥal d aseggas s mmis amenzu Asirem iwumi qqaren aeiban imi ilul-d d aeiban d amaədur ur dewwin-t tgecrar-is adif.

Nniya n Ḥasina teṣaweḍ-itt ad teg laman di taḡḡalt ad as-tefk tiferket si tebhirt-is ad tezzu deg-s iseqqaren n tujya, maena di tidet ur yelli ara n tujya d tiḥcicin n leḥyuf, ineqq igerdan yesehlak ilmezyen. Laxbar yeffey tazriḥt tazriḥt deg taddart Ḥasina tettwacemmet yer medden marra, yiwen ur yumin belli mači d nettat d taḡḡalt i yrewlen teḡḡa-d kullec yef uqerru-is, Ḥasina ur teqbil ara tacmat tt-yedlen nettat d twacult-is, aya yeḡḡa-t ad tegg dalast i leemer-is s temrart.

Seg tmettant n Ḥasina iyeblan simal ttalalen-d deg AT wessur. Timsal n tmenyiwt n yimman ttasen-t-d tin deffir tin, ur iban ma d nutni i yneqqen iman-nsen ney yella win yellan deffir.

Imсульта ttazalen deffir n usekfel n tidet d tiwḍin yer tifat ladya mi terna Tili tilemzit ur nuklal truḥ d asfel, imсульта gren-d iman-nsen ama d wid yellan daxel ney wid yellan s berra ama di ferru ney deg useweq akka am Mussa amwali, Imsetbae n lkumisir, lbacir...

Imsetbae n lkumisir samir yessaweḍ isekfel-d azgen n tririt imi win ineqqen yettaru tibratin s yemru aberkan stira imalen deg at wessur ḥaca yiwen i yettarun yesea axxam n usizreg d aeiban gma-s n lbacir anwa ayamnen s waya, imurar swacu xenqen yemdanen iman-nsen ufanten deg uxxam n ueiban , anzaten yakk cudden yur-s.

Di taggara n taḥkayt-a tban-d tidet ur yedmi ḥed aeiban d tidet yettaru tibratin i tririt n ttar n kra n win yellan deffir n tmettant n yemma-s maena baba-s n ueiban Mass Sebde leali yettazen tibratin-a i yettdeimmiren imdanen-a s kra n win ara tt-yayren yer tmenyiwt n yimman.

Taggrayt

Deg taggara n yixef-a neşşawed newwi-d γef yiwet n tewsit gar tewsatın tatarın n wungal« ungal amsaltu » i d-yettawin γef watas n tedyanin yerzan tayult n wanya, newwi-d day γef wayen icudden yakk γer tewsit-a ama d tıbadutin neγ tulmısın, dumezruy d uzar-is, d kra n tmiđrain.

Ixef wis sin: Tizri n tsiwelt

Tazwert

Deg yixef-a wis sin ad d-nemmeslay yef ayen yerzan tsensiwelt d uħric n tsiwelt s yiferdisen n yal yiwet.

Uqbel ad n-segzi yef sin n yihricen-a ad n-segzal awal uħric ntezri n tsekla, d ayen yellan d imseđfer i d-tsekla yettuneħsab d tasekla, imseđfer yef twuri n tsekla (iwacuten idrisen-a), tayessa n yiđrisen (amek ttwabnan)... atg. Ugar n wazalen i tesa tezri taseklant (...) «*Tizri tettili d tayessant mi ara tesleđ iferdisen i-d yeslalayen idrisen n tsekla*»¹.

Aħric n tsensiwelt d ayen i d-yemmalen taħkayt d umseđfer ines, ullis s umata, d tudssa n wullis (tugzimin, tigawin, tikerrisin) d tyessa n wullis (addad n tazwara, addad n warway(...)), anecta ad nemmeslay fell-as deg leqdic i d-iteddun, acku d tin yettnadin deg uħric aseklan yef xaťas yiferdisen n tsiwelt (amsawal amek i d-yusa deg ungal, akud, adeg, aglam, iwudam, (...)).

Deg yixef-a ad neeređ ad d-nefk tibatutin yemgaraden di tira n inagmayen d wayen akk icudden ħur-s.

1. Tabadut n tsensiwelt

Tasensiwelt tufrar-d di tmurt n fransa, d tamiđrand tamaynut i d-yennulfan deg iseggasen n 60, asumer-ines yella-d deg 69 syur TODOROV deg udli-is "*Grammaire du dćcamćron*", d tajmilt i yemselyiyen russ i d-yufraren s uxeddimen-nse, gar-asen ad d-naf PROPP, GRIMAS..., awal-a n tsensiwelt yebbezeq di 69 aken i d-yella usbadu-is s ħur Gćrard GENNET di 72 si tama n yiferdisen igeđdanen deg udlis-is "*Figure III*"².

Tasensiwelt d tin izerwen tifukkas d tyessa n yiđrisen iseklanen, ayagi ad tnať mi ara d nuyal yer tsiwelt nettať iferdisen i d-yettaken ađris n tsiwelt s timmad-is am umsawal, d tewsatins am tkerrist, d wakud, (...). Ğef aken i d-yemeslay SALĤI, di lewhi-is «*Tasensiwelt d tusna n tsiwelt d tezrawt yef iferdisen nniđen d yettaken ađris n tsiwelt s timmad-is am umsawal d tewsatins am tkerrist akud, adeg*»³.

Si tama nniđen nezmer ad nini d anna usnan, tebna yer kra n tmiđranin tigeđdanin yerzan ađris aseklan, am:(ungal, ullis, taħkayt), tusa-d seg umyag (siwel) d tizri yettnadin yef yiferdisen n tyessa tagensayt d yiferdisen yecban tiqesiđin, ungalen.

Iyessanen inudan deg annar n tsiwelt ufan belli ađris uqbel ad yilid ullis yella-d d allal n tesnilest d tifyar ney d awalen... d ayen i d-ikecmen di tutlayt, tasensiwelt d tusna izerwen

¹ SALĤI. (M.A), *Asegzawal amezyan n tsekla*, Op.cit, 2012, p. 70.

² GENNET. (G), *Figure III*, ED Seuil, Paris, 1972, p. 265.

³ SALĤI. (M.A), Op.cit, p. 60.

tayessa n dixel n wullis d tin yemxalafen yef tesnilest acku tagi tzerrew (les signes) n tutlayt, maca assay iten-icurken yal tzerrew ađris iman-is (ulac assay berra n uđris).

2. Iferdisen n tsensiwelt :

Tasensiwelt tebđa yef krađ n yiferdisen ullis (d aferdis deg yettales umaru tađkayt-is) tuddsa n wullis (tađkayt, tigawin, tugzimin, tikerrisin) imi tađkayt d amsedfer n inedruyen yellan dixel n uđris, ad nuyal yer tyessa n wullis (aggad n tazwara, aferdis n warway, addad n tagara.

4.3. Ullis

4.3.1. Tabadut n wullis

Ullis d ađris, d agbur i d-yettwalsen s timawit ney s tira inedruyen yellan di tillawt ney deg usugen i yessikiren deg yiwet n tallunt tusdidant (espèce précis), ullis yezmer ad yeddem ugar n talıwin, aymis, radiyu, tilizri... ney s talıya n weđris aseklan am wungal tullist,...

Deg wullis amsawal yesemblalay atas n tigawin yerzan kra n tedyant teđra ney d tasugnant ahat ad teđru am wakken d-yenna R.YVES.:«Ullis d tađkayt i d-yettawin yef wegraw n yinedruyen»¹.

G.GENETTE. yer-s: «Ullis d ađris asiwlan, d innaw immawi ney irawi, i d-yettawin assay gar yinedruyen ney azrir n yinedruyen»².

Yerna-d: «...ullis yemmal-d amyedfer n yinedruyen d illawanen ney d isugnanen, yedmen talıya i yinnaw d d wassayen-is yemgaraden, izriranen, n tenmegla, n wallus»³. Tasleđt n wullis d t tazrewt n wegraw n waraten (actions).

Yiwet gar tbadutin i d-iđudden timezra n wullis d:«Tigensest n yinevruyen ney amyezwer n yinevruyen, illawanen ney isugnanen, s wallal n tutlayt»⁴.

Ger GENETTE Awal n wullis yezmer ad yeddem ugar n yinumak:

- **Deg unamek-is amezwaru:** Ullis yettunađsab amzun d ađris n tsiwelt (asiwlan), d inaw immawi i d-yettawin azrir n yinedruyen, d inaw asiwlan.

¹ YEVES. (R), *l'analyse du récit*, ED Armand colin, paris, 2005, p 36

² GENETTE. (G), op-cit, p71. «L'énoncé narratif, le discours orale ou écrit qui assume la relation d'un événement ou d'une série d'événements».

³Idem p. 71: «... le récit désigne la succession des événements, réel ou fictif qui font l'objet de ce discours et leur divers relation d'enchaînement, d'opposition, de répétition».

⁴Idem p.71 : « la représentation d'un événement ou d'une suite d'événements, réels ou fictifs, par le moyen du langage».

- **Deg unamek-is wis sin:** Ullis d amyedfer n yinedruyen s timmad-is d ilawayan ney d asugnan, d wassayen-is yerzan tuqna d ueiwed, sumata d tahkayt.
- **Deg unamek wis krađ:** ullis d arat n usiwel s timmad-is yettunaħsab am tigawt, d netta i d aferdis n warat n talsa, d tasiwelt.
- **Ullis s unamek n weđris asiwlan,** yettidir di tahkayt i d-yettales.

Ullis s unamek n yinaw, yettidir seg assay yemwatan gar-as d tasiwelt, akud d tugna n warat n tedianin isin bedden yef yeswiren n wassayen yellan gar tahkayt d wullis di tmuyli n G.GENETTE, ġur-s ullis yesea ugar n talhiwin «*Timucuha, tumgisin, tinqqisin, tidyanin yeđran, tullisin, ungalen...*»¹.

Ma di tbadut n Zahir MEKSEM. : «*Ullis d ađris ideg amaru yettalse-d, (iħekku-d, yettawi-d), ayen yeđran ney ayen yellan d asugnan, yettemplili-d atas n tigawin yerzan kra n tedyant yeđran ney d tasugnant, yeđran deg akud deg akud, ullis yerza akk ayen d-ttalsen yemdanen ula ma yella waya d asugnan, am wungal, tamacahut, tullist, yettili day wayen yellan d tillawt am tedyant yeđran, tudert n umaru...*»².

4.3.2. Tayessa n wullis

Sumata akken i t-id-snekwan yimnuda n tsekla, ullis ybedd yef smus n waddaden, d nutni i d-yemmalen tuds a ney tayessa iyef yesbed umsawal tahkayt-is, s wawal-nniđen, mi ara d-yawi umdan tamacahut ney ad d-yales kra n tedyant d addaden-a ara yeđfer akken ad yebdu si tazwara alma d taggara n wullis.

Asnekwu n tyessa n wullis yettili d tagnit akken ad tifsus tegzi-is d tira-is, hatenta smus n tagnatin iyef yebna wullis:

- **Addad n tazwara:** Qqaren-as addad n talwit acku kra ur yeđri deg-s, yettili wuglam, asisen n yiwudam, udmawen n wakud d wadeg.
- **Aferdis n werway:** Yettas-d iwakken ad ibedel udem n tagnit n talwit n tazwara, yeslalay-d deg-s ugur ney ugar.
- **Amsedfer n tigawin:** Seg mi ara yerwi udem n talwit-nni n tazwara ney seg mi ara d-yenulfu umaynut ad yebdu cwal gar tigawin. Iswi-is d tuyalin yer tagnit-nni yersen deg tazwara.
- **Aferdis n ureqqee:** Deg-s ad kfun t tigawin, ad yili uferdis-nniđen d amaynut ara d-yefken tagnit n talwit dya ad yefru wugur.

¹ ARON. (P), SAINT-JACQUES. (D), et VIALA. (A), *Le dictionnaire de la littérature*, ED Quadrige, 2004, p. 407.

² MEKSEM. (Z), *Tisekkiwin n yeđrisen : tagmert d tesleđt*, ED HCA, 2010, p. 43.

- **Addad n taggara:**D taggara n wullis ney d taggara n tesri tezmer ad tili s wudem yelhan ney s wudem n diri, deg-s tagnit ad teres, ad fakkent tigawin.

4.3.3. Tuɣḍsa n wullis

Tuɣḍsa n wullis tettili-d d tarrayt ara yeḍfer umaru deg talsa-is di lebni n yinedruyen n teḥkayt-is, akken ad d-yejbed lwelha n yimeyri.

Γef wakken i d-yenna TODOROV, « *aḍris aseklan d taḥkayt i d-yettawin γef wayen yellan di tilawt, inedruyen-is d wid yeselḥayen iwudam n teḥkayt (...) maca, aḍris d inaw, yella umsawal i d-yettalsen taḥkayt seg γer tama-is yella yimeyri i as-isellen, deg uswir-a maci d inedruyen ney d tignatin i yesean azal, maca d tarrayt swacu i ay-tt-id-yeṣṣaweḍ umsawal* »^{1.2} Swanecta ara negzu belli tuda n wullis tebna γef tuda n teḥkayt d yeswiren-is d tsiwelt-is.

4.3.4. Taḥekayt

4.3.4.1. Tabadut n teḥkayt

Taḥkayt d tin ara d-yales umaru s useqdec n tarrayt i yeḍfer deg lebni n yinedruyen n teḥkayt iwakken ad yejbed lwelha n imeyri netta i d-ssaḥ abeɛda deg ayen yerzan tanefsit-is d tayuri ara tisertiḥen ad tekkes γef wul-s, ma yelha wullis ni imeyri-nni ad yidir tamlilt deg-s amzun dixel i yella.

Di lewhi n umaru mi ara yettaru taḥkayt-is yettak azal i-wawalen i yesseqdac yessefk ad weznen, ad yefren amsawal, adeg, akud, iwudam, ad ilin yal yiwen s umkan-is d wazal-is.

Amaru iwakken ad yili yettaru yessefk fell-as ad yili d amusnaw, d aḥeddad n wawal abeɛda di tsekla, d amdan ara yilin yesca tirit deg tudert-is, taḥkayt ara d yaru yessef ad tili tewzen, yal awal deg umkan-is.

Kra inagmayen acu dennan γef teḥkayt:

Taḥkayt deg wawal n umaru REUTERY.: «Amzun d abeddel seg waddad γer waddad nniḍen»³.

Taḥkayt tegmer-d di tilawt akken i d-yesbadu RIAMOND:«*Tettales-d ayen yellan deg wadeg*»⁴.

TODOROV. (T), cité par ACHOR, (C). et REZZOUG, (s), *introduction à lecture littéraire*, ED O.P.U, Alger, 2005, p.185.186.

³ YVES. (R), *Introduction à l'analyse de roman*, 3^{em} ED, Armond collin, Paris, 2005, p. 41.

⁴ RIAMOND. (M), *Le roman*, 2^{em} ED Armond Colline, Paris, 2005, p. 20.

Asegzawal l'arousse: «Taḥkayt d taqesiḍt yettwarun ney yettwanan s kra n unedru»¹.

Taḥkayt tebda yef kraḍ n yiswiren :

4.3.4.2. Tigawin n tḥekayt

Taḥkayt d tin yebnan yef tigawin amek i-tleḥḥu tḥekayt daxel uḍris, d tuḍḍa i yettaken tayessa i tḥekayt, d wassay i ten-yezdin llan kraḍ n wassayen:

- **Asayen n tmezla:** Tigawt tamezwarut ad as- nefk isem "A" d tin yellan d sebba n tlatit n tigawt "B".
- **Assayen s umseḍfer:** Tettili am tḥekayt ineqqar yall, Imaḥna-as tigawt "A"s yin akkin ad teḍfer tigawt "B".
- **Assayen n umyellel:** Tigawt "A" tezmer ad tili tessea azal yef tigawt "B", aken tezmer ur tseḥḥu ara kra umseḍfer ney asuddes gar-asent.

4.3.4.3. Tugzimt

Tagzemt s wazal-is imi tettekki di tḥekayt, tḥud yur umseḍfer n tedianin akked yinedruyen i yellan deg ullis s tmezla.

Seg umseḍfer yellan deg yinedruyen d tedianin nezmer ad nekkes tugzimin yiwet deffir tayed ayen i-ay-yettaḡḡan nezmer ad ttneeḡel, acku yal tugzimt mi ara tekfu, tagara-is tleddi tazwara n tugzimt i d-iteddun.

Γef aken d yenna Yevs REUTER: «*Deg wayen yerzan tasnerrayt, tasleḍt tessea uguren, tezmer ad tili s lmendad n sin yiswiren deg tama n yifrdisen ugten ttwabnan yef tilawt am tigawin seg tama nniḍen, d iferdisen imadwanen imseduklanen ney d aḥric n d aḥric n uzenziy imsemmes yef waya tugzimt d tifrat i ugur-agi*»².

¹PETIT L'AROUSSE ILLUSTRÉ, *Dictionnaire encyclopédique pour tous libraires*, ED L'arousse, Paris, 1975, p.866.

²YVES. (R), *L'analyse du récit*, OP.cit p. 26: «D'un point de vue méthodologique, l'analyse demeure cependant tiraillée entre d'une part des unités multiples et en grand partir calquées sur réel, les actions et d'autre part, des unités très abstraites et globalisantes, les étapes du schéma quinaire. Dans ce cadre, la notion de séquence peut constituer une réponse intéressante en tant qu'unité d'analyse intermédiaire».

4.3.4.4. Takerrist

Di lewhi n yimyura yal yiwen amek d yesbadu, dacu-t unamek-is?

Γef akken i d-yenna SALHIM.A: «*Takerrist d amseɗfer d usuddes n yinedruyen akken d ttwaħkan deg teħkayt (ungal, ullis, amezgun) taħkayt teqqen mlih yer tsiwelt d usuddes n wakud deg teħkayt, zemren inedruyen ad twaħkun akken mseɗfaren, zemren ad twaħkun aken niɗen*»¹.

Takerrist tesɛa azal amuqran deg teħkayt trennu cbaħa imi tessuɣzif deg inzɗruyen n teħkayt d ayen i yettaran lwelha n imeɣri ad yuɣal yettxemmim amek ara tkemmel teħkayt, ɣef aken i d-yenna REUTER: «*Tettbeyyin-d tayessa tamatut n wullis, yebna wullis, gar innadiyen yerran lwelha yer tmiɗrant-a (ugur-is) Prop ibeggen-d deg tezrawin-is ɣef tmucuha n russ (morphologie de conte 1988)*»².

S umata takerrist d ayen i yettaken afud i ullis, ad d-nefk amedya ɣef wungal d win yebnan ɣef tkerrist imi netta yebna ɣef wakud, adeg, iwudam (tignatin-is)..., takerrist tettban-d deg-sen s talɣa n uzenziɣ asiwlan yettwabna ɣef inedruyen-a tagnit n tazwara, arway n inedruyen, dagi itettuqet tkerrist, addud n iwudam, tagnit n tagara.

3. Tasiwelt

3.1. Tabadut n tsiwelt

Tella-d tbadut-is s lmendad n inagmayen d yimyura i d-yemmeslayen fell-as, gar-asen ad naf G. Gennet, Y. REUTER d M.A. SALHIyal yiwen s tmuyli-is:

Gérard GENNET: d amyezwar n tedianin deg teħkayt aked d wamek i d-usant d wamek d banent deg ullis, deg awal-is: «*D afaris s temhezt n wawal, yuɣal d agraw n inedruyen ilawayen ney isugnanen, tuyal tettef azgen si tudert n umdan, tesɛa azal d amuqran*»³.

Tasiwelt d askan n yinedruyen neɣ d agraw n inedruyen, tilawt neɣ d asugen s tutlayt neɣ ahat s tutlayt yettwarun.

Yevs REUTER: «*Tasiwelt teskan-d tifrat tigejdanin n tfukas i seddawen tuddsa n teħkayt dixel n wullis it-id-yemmalen*»⁴.

¹ SALHI. (M.A), *Asegzawal amezyan n tsekla*, op.cit, p. 52.

² YVES. (R), *L'analyse de récit*, op.cit, p. 22.

³ GENNET. (G), *Figure III*, op.cit, p. 40.

⁴ YVES. (R), Op.cit, p. 40.

Tasiwelt d tin yeenan taḥkayt amek i tettwaless (amsawal, umsiwel) d wayen i deg d-ædda, kra seg-s icud yer umsawal d umsiwel, kra niḍen icud yer teḥkayt n yimman-is.

Munḥend Akli SALHI deg awal-is yenna-d yef tsiwelt akken i d-yewwi lewhi «*Tasiwelt d abrid ara yedfer umsawal akken ad d-yehku inedruyen n taḥkayt*»¹.

Amsawal yezmer ad yessizwer inedruyen yef wiyad akken yezmer dayen ad yessifssus deg tsiwelt ney ad t-yerr tamezyant, lmaena-s tasiwelt ad tifsus mi ara msedfaren inedruyen yiwen deffir wayed ur yelli ara acu ten-iḥebseb ayagi ma yella ulac atas n uglam, adiwenni gar iwudam.

Di tuget n waya ad nini tasiwelt d allal n usider n inedruyen acku s wanect-a yettidir s umsawal d iḥekkun taḥkayt d tarrayt s wayes ara d yehku.

3.2.Tayessa tasiwllant

Atas n yimahilen i d-yellan yef tyessa tasiwllant yal amnadi yewwet amek ara d-yesbedd tarrayt s wacu yezmer ad yesuddes yal aḍris. Di tezri n yal amnadi yettara tammawt yer uyawas ney yer tudssa iyef ara yesbedd tira n weḍris-is.

Di tsekla, tusna i yzerwen iferdisen n wullis i qqaren-as tasensiwelt, isem-agi yettwasemma i tikelt tamezwarut syur TODOROV, deg 1969, tettwasemres i tezrewt d teşleḍt n tyessa tasiwllant n wullis d usemres n usekfu asensekdan amyessan (concernant sur les données de l'approche structuraliste).

«Tayessa tasiwllant yur-s dima addad n tazwara anda amsawal yessisin-d akud, adeg, d tagnit n trusi, inedruyen, d taggara, akken yebyu yili yinnaw n teḥkayti d-yettwalsen»². s tuget ur d-yettas ara d ushil iwakken ad yizmir ad yesebgen tirit yjebden lwelha n yimayri imi yal taḥkayt daxe-is tayessa i yettaran imeyri d imteywi.

Tayessa tasiwllant d teşleḍt ur nettbeddil ara, tettunaḥsab d aferdis agejdan n teywalt yesefk i tmusni n tmental... wullis iwakken ad nezmer ad nesegzi izen.

3.3.Iferdisen n tsiwelt

Tasiwelt tebna yef sin iferdisen igejdanen yess-n t-bedd teḥkayt, amsawal d umsiwel s wigi lehḥun inedruyen n teḥkayt deg uḍris ullis d ayen ara –ay-yeḡḡen ad nawi awal fell-asen.

¹ SALHI. (M.A), *Asegzawal amezyan n tsekla*, Op.cit, p. 62.

²www.storytelling.fr/lexique.schemo-narratif consulté le 10/04/2023 consulté à 14h

3.3.1. Amsawal

3.3.1.1. Tabadut n umsawal

Amsawal d netta d aferdis agejdan i yef tebna tsiwelt s yess ara tili tsiwelt n inedruyen yellan daxel n teḥkayt, d amaru i-d yessekfalen i wakken ad yeseddu taḥkayt.

Amaru mi ara yaru taḥkayt yessefk fell-as ad i-qader tifukkas n yiferdisen i yef tebna teḥkayt d win imxalafen yef umsawal, acku amaru d win yettidiren di tilawt maca amsawal d win yettidiren di teḥkaytb daxel n uḍris.

Amsawal yef aken d yenna M.A. SALḤI: «*Amsawal yemxalaf yef umaru, d amdan yettidiren di tilawt ma d amsawal yettidir kan deg uḍris d tayuct-ni i-d ḥekkun deg uḍris (ama d ungal ama d tullist ney d leṣnaf nniḍen n uḍris n tsiwelt), amaru yesnulfu-d taḥkayt ma d amsawal iḥekku-tt-i-d*»¹.

Aken d yenna dayen M.A. SALḤI: «*Llan tlata leṣnaf n yimsawalen amsawal aniri, amsawal agensay, amsawal awadem*»².

3.3.1.2. Leṣnaf n umsawal

Yebḍa umsawal yef kraḍ n leṣnaf agensay, aniri, awadem yal yiwen s usegzi-is yal yiwen s uxeddin-is deg uḍris n teḥkayt:

A. Amsawal agensay

Amsawal agensay d win i yettekin daxel n teḥkayt, d win yesεan timusniwin isεan ula d iwudam nniḍen.

Γef akken d yenna M.A. SALḤI: «*Amsawal agensay d win i d-iḥekkun taḥkayt i deg i-tteki netta s timmad-is, d awadem gar iwudam nniḍen yessen akk acu snen iwudam, maci am umsawal aniri, ṣṣenf-a n umsawal igga amzun a anagi n teḥkayt i d -ḥekku*»³.

Amsawal agensayyal tikelt amek i d-ttban, tikwal "nekk" tkwal yettale-d lihala n iwudam nniḍen.

¹ SALḤI. (M), *Asegzawal amezyan n tsekla*, Op.cit, p. 62.

² Ibid, p. 32.

³ Idem, p. 62.

B. Amsawal aniri

Amsawal aniri ur ittekki ara daxel n teħkayt yettili berra n teħkayt, maca iẓer akk acu ur zrin ara wiyad ney ahat ayen ur zərren ara iwudam yittidir-n daxel n teħkayt, amsawal-a aniri yettwasen s useqdec n umatar udmawen "Y" ney "T" deg imyagen ney ameqim ilelli "netta" "T".

«Amsawal aniri yesea azal muqren di teħkayt ȳas aken yettili bara n teħkayt yettban-d d netta i d-akerwa (patron) n teħkayt ȳas ulac-it deg teħkayt, lameena d netta d yekkan nnig n yiferdisen n teħkayt»¹.

C. Amsawal awadem

Amsawal awademd netta i d awadem agejdan n teħkayt-is iħekku-d dunit-is d wayen ittidir deg tudert-is, ȳef akken d yenna M.A. SALĤI: «Yettusemma umsawal awadem mi ara tili teħkayt i-d ħekku d taħkayt-is (ayen iḍran yid-s) lmeena-s dagi awadem isawalen i teħkayt-is mi ara yettwasexdem (ȳ) akken yettili umeqim ilelli (nekk)»².

3.3.2. Amsiwel

ȳef aken i d yenna REUTER: «Amsiwel d win iwumi yettmeslay umsawal»³.

Amsiwel d amdan tilin-is deg lkayed kan ulac-it di tilawt yesseqdac-iten umaru isenṭaq-iten-d akken ad seddun taħkayt-is amzun llan di tilawt, amsiwel d aferdis agejdan i yellan di teħkayt acku amsawal i netta iwumi yessawal ȳef akken i d yenna GENNET: «D awadem s umata iwumi yefka isem umsiwel deg ullis yesea tawuri am umsawal, amsiwel d aferdis deg tagnit tasiwlan»⁴.

3.3.3. Assay yellan gar umsawal d umsiwel

Tasiwelt tebḍa ȳef sin iferdisen igejdanen (amsawal) d win ittalsen daxel n uḍris ullis (taħkayt), (amsiwel) d win iwumi d yettales umsawal lmaena-s yella-d wassay gar-asen d ayen i ten-icudden imi amsawal ur yezmir ara ad yales ma ulac amsiwel win iwumi ad yales taħkayt

¹ ACHOUR. (C), BEKKAT. (A)., *Clefs pour la lecture de récit*, ED tutell, Paris, 2002, p. 63-64.

² SALĤI. (M.A), *Asegzawal amezyan n tsekla*, Op.cit, p. 33.

³ YVES. (R), *Introduction à l'analyse de roman*, Op.cit, 2000, p. 30.

⁴ GENNET. (G), Op.cit, p. 265: «Il faut dire un mot plus général de ce personnage que nous avons nommé le narrataire situation narrative... ».

Akken d yenna REUTER: «Amsawel d umsiwel s umata ur zmiren ara ad ilin duffiren deg uđris imi d nutni i d gejdanan ulamek ad nekkes yiwen seg-sen»¹.

3.4. Akud n tsiwelt

D amsedfer n inedruyen aken i-ten-i-d yehka umsawal yezmer ad yeffey i wakud yef aken i-d yella di tilawt (taħkayt), tadyant-a d tin yebnan yef wassayen yellan gar wakud n teħkayt d wakud n wullis.

Akud d win i d-yemmalen tagnit i deg ttemsedfarent tedyanin d yinedruyen n teħkayt, yef wawal n SALHI M.A: «Aferdis di tesleđt n tsiwelt, yettban-d wazal-is deg ubeddel s wayes i gellun inedruyen n teħkayt»².

3.4.1. Tiremt n tsiwelt

Tiremt temmal-d amek i yezmer ad yili umsedfer n wakud dixel inedruyen, ayagi yessegzt-i-d GENNET deg awal-is: «Nezmer ad nmeyyez ukuz n tirmiwin yemgaraden deg tsiwelt»³.

- Tasiwelt yugran taħkayt (ultiérieur): Dagi amsawal ad yales yef ayen ieddad.
- Tasiwelt yezwaren taħkayt (antérieur): Ad yales umsawal tadyant uqbel ad tedru yer zdat.
- Tasiwelt tedda d wakud n teħkayt (simultané): Ad yales srid yef ayen yedran ney ayen iderrun imireni kan.
- Tasiwelt i deg yella uşexleđ gar wayen ieddad d wayen yellan imireni di teħkayt (intercalé): asexleđ deg talsa n tedyanin gar wayen ieddad d wayen yellan imiren.

3.4.2. Tirurda

D tamidrant i d-yessebghanen amek yetturar umsawal s wakud n teħkayt, imi tikal yettzegid i wakud, tikal yessmzi deg wakud, (aglam, adiwenni, ...).

Di tsiwelt nettaf-d amsawal ittales-d ayen iderrun ama deg wagguren ela Hsab n inedruyen yezmer d tifyar ney atas ney ahat yezmer ad yales tidyanin yedran deg kra n dqayeq, deg kra n isebtar, ney ugar.

¹YVES. (R), *Introduction à l'analyse de roman*, Op.cit, p. 37.

²SALHI. (M.A), *Asegzawal amezyan n tsekla*, Op.cit, p. 02.

³GENETTE. (G), Op.cit, p. 56-57.

Deg awal n REUTER: «*D assay gar teyzi n teħkayt i yettwahsaben (iseggasen, agguren, ussan, swayee...) Aked teyzi n tsiwelt i d-yessebganen (isebtar, ijarriden, tiseddarin ...)*»¹

3.4.3. Arured

Yesseqdac-it umsawal asma yebyu ad yessenqes ad yessenqes i kra n tedianin n teħkayt deg tsiwelt, tikwal asegi-is i tedyant yettili mezzi yettæddi deg-s s usemzi n talsa di teħkayt n tedianin tikwal yettekes-itent ula si tsiwelt.

Ma d asdukel n wayen yellan deg uđris nezmer ad tneħseb d agzul n wakud n teħkayt tamuqrant.

3.4.4. Allukkež

Yettban-d deg usllukež n talsa n teħkayt am ustuqet n uglam s telqayt.

3.4.5. Amsedfer

Yerza tidyanin n teħkayt amek msedfarent d wamek i-ten-i-d yewwi umsiwel di tsiwelt-is, yef aken d yenna REUTER: «*D assay gar umsetbae n tedianin isiwlanin d wamek i d-ttwalsent*»².

Llan sin lešnaf n umsedfar:

- Tamuyli yer zdat: Amsiwel yettmeslay-d yef ayen ara yeđrun yer zdat
- Tamuyli yer deffir: Amsiwel yettmeslay-d yettuyal yer deffir deg talsa n taħkayt-id

3.5. Iswiren n tsiwelt

Tadyant i-d yeggaren tadyant nniđen: Tafukkež gar tfukkas i yesseqdac umsawal deg tira-unes deg talsa n teħkayt, yeggar-d tadyant di tayed ney ahat atas n tedianin di tedianin nniđen, ayagi si tama, si tayed yettak i yiwudam ad meslayen yef tedianin n iwudam niđen yef akken i d-yenna REUTER: «*Kra n wullisin zemred ad seun yiwet ney atas n wullisin nniđen dixel n yiwet n tkerrist tamatut, yiwen n uwadem ney atas n iwudam zemren ad uyalen d*

¹ YVES. (R), *L'analyse de récit*, Op.cit, p. 56.

² Idem, p.56.

imsawalen n yiwen ney atas n yiwudam zemren ad uyalen d imsawalen n yiwet n teħkayt ney atas teħkayin i-d ttarun , i-d ttalsen, ney i- ttargun»¹.

4. Iwudam

4.1. Tabadut n uwadem

Iwudam, d iferdisen ilsasiyen deg ungal, ur nezmir ara ad t-id-nessugen mebla yessen, imi fell-asen i yebna d nutni i yeseddayen tigawin n yinedruyen nezmer ad ten-id-naff d imdanen ney diyersiwen.

Ger Rolond BARTHS:«*Ulac takħayt mebla iwudam*»² dawezyi ad d-naf taħkayt ur nesɛi ara iwudam deg umaḍal merra.

Ilmend n SALHI M.A: «*Awadem d netta i d aferdis agejdan di tešleḍt n tsiwelt, am netta am tigawt, am tkerrist, am wakud d wadeg*»³.

Awadem d tayunt yesɛan azal d amuqran deg tudsa n taħkayt d tuqna d ukemmel gar yinedruyen, d netta i d lɛas iyef yettwabna yal ullis ulac win izemren ad yesbed ullis war iwudam, am wakken i d-yenna Virginia WOOLF, deg udlis-is "*l'art du roman*", "*le personnage est la base de toute création romanesque*" d ayen d yesebganen azal n uwadem deg ullis.

Iwudam d wid i d-nettaf seg uḍris ɣer wayeḍ d šenf i d-yeskanayen tudert n tmetti, idles, d wansayen. D wid yesɛan ittewlen ama nebda ney nekfa.

Deg yal taħkayt awadem sumata fell-as i beddent tedianin d inedruyen, tturaren tamllit tagejdant deg uḍris aseklan, am wakken d-yenna Reuter YEVES:«*Iwudam ɛan tamllit tamuqrant di lebni n teħkayt, skanayen-d tigawin swacu mcubbaken, rnu ɣer-s ttaken-as anamek, am wakken day yal taħkayt d taħkayt n yiwudam s timmad-is*»⁴.

Awadem ɣur-s ugar n yiwet n twuriwin. Gef waya Gerard VIGNER yenna-d: «*Tamidrant n uwadem, seg wanzaten imenza swcu yettak weḍris tamellit (effecacité) d unamek n kra n*

¹Idem, p. 56: «Certains récits peuvent comprendre un ou plusieurs autre récites emboites: au sein d'une intrigue englobante, un ou plusieurs personnage deviennent narrateur d'une ou plusieurs histoires qu'ils écrivent, ou révent».

² BARTHS. (R), *Intoduction a l'analyse des récits*, ED Communication, 1966, p. 8: «Il n'y a point d'histoire sans personnages».

³ SALHI. (M.A), *Asegzawal amezyan n tsekla*, Op.cit, p.38.

⁴YVES. (R), *Introduction a l'analyse du roman*, Op.cit, p. 65.

yimataren n umeslay, yettak-d asygen n tudert, swacu ara namen tilin n wemdan ilelli amzun yella yedder di tidet»¹.

Di tbadut-nniḍen i d-yefka Lakhdar SADI: «*Awadem ad yeqqim d yiwen gar yixfawen igejdanen n tezrawin n tsensiwelt, yesekfal-d yal lebni asugnan, yettyimi dima d takerrust s timmad-is»².*

4.2. Leşnaf n yiwudam

Iwudan zemren ad d-men ugar n twuriwin , yezmer ad yili d awadem agejdan ara yetfen asarag agejdan deg yal asugen, am wakken yezmer ad yili d awadem anadday i yetturaren tamlilt iyen aḍuli (un peu nécessaire) inagmayen fkan-d leşnaf n yiferdisen-a iwakken ad semgirden gar gar yiwudam d tigawin-nse.

4.2.1. Iwudam igejdanen

D wid yef wacu bnan inedruyen n wullis, d nutni id lsas iyef treşşa taḥkayt s waṭas, d aṣaḍen, tigawin akk cuddent yur-sen imi tturaren tamlilt tagejdant di yal taḥkayt, ttilin d igensas di yal tigawt ney anedruy, ttilin si tazwara alma d taggara, senkaden tuqna n wullis.

4.2.2. Iwudam inaddayen

D iwudam i yettilin di yal aḍris n wullis, ṡas ula ma ur ten-ttaf ara deg-s s waṭas, maca s yessen i d-ttbanen kra n yinedruyen d tigawin, s tuget ttilin d iwudam i d-yezzin deg ugama n waṣaḍen amedya imduk-al-is, tturaren tamlilt yesean drus n tixutert imi ttekin kan deg kra n yinedruyen isnaniyen.

Ger F. MAURIAC, awadem anadday yezmer ad yaweḍ yer temlilt n uwadem agejdan mbla lebyi n umaru.

4.3. Timezra (tulmisin n yiwudam):

Asismel n yiwudam ibedd yef ukuz n tmezra it-id-yesebganen akken iwata:

¹ VIGNER. (G), *Pour un statut sémiotique des personnages, in poésie du récit*, ED Seuil, Paris, 1977, p. 177: «La notion de personnage est assurément une des meilleures preuves de l'efficacité du texte comme producteur de sens puisqu'il parvient, à partir de dessémination d'un certain nombre de signes verbaux, à donner l'illusion d'une vie, à faire croire à l'existence d'une personne donnée d'autonomie comme s'il s'agit réellement d'être vivant».

² SADI. (L). *Le construction du personnage, ses discours*, ED Indigo&Coté-Femmes, Paris, 2010, p. 65.

4.3.1. Timezra n tmagit:

Isem: d aferdis agejdan, anaggal yettak i yal awadem isem iwakken ad yesemgired gar-as d wiyad, s yes i d-ttban tmagit n uwadem David LODG deg "l'art de la fiction" yenna-d: «*Deg ungal ismawen url lin ara d irawsanen, sean dima anamek, tikci n yisem i uwadem yettili dima d tiferkit yesean azal d amuqran deg usnulfu*»¹.

4.3.2. Timezra n tfekka:

Amaru yesisin-d tafekka n uwadem s talya n weglam iwakken ad d-yefk tugna n wamek yegga, lqed-is, udem-is, tuzuft-is...

4.3.3. Timezra n tnefsit:

Amaru igellem-d tanefsit n yiwudam ela ḥsab n temlilt i as-yettunefken, ama d ayen yarzan tbiɛa-s ney dayen icudden yer yihulfan-is d wafrayen-is (reffu, lferḥ, laḥzen..).

4.3.4. Timezra n tmetti:

Amaru yettak-d tugna ney lihala i as-d-yezzin i uwadem ela ḥsab n wadeg ideg d-yekker, tutlayt-is tawacult-is timetti-is...

5. Akud

5.1. Tabadut n wakud

D aferdis di tesleḍt n tsiwelt, yettban-d wazal-is deg ubeddel s wayes i d-gellun s yinedruyen n teḥkayt, s yes ara nzer anta talit i yef d-yewwi umaru, ayen akk idran di teḥkayt ama d ayen icudden yer berra (akud aniri), ney ayen icuden yer daxel (akud agensay), ilmend n waya yal amnadi amek yebḍa akud yellan di tsiwelt

TODOROV deg umagrad-is "*Les catégorie du récit littéraire*" yettwali :«*Akud d ansa n wullis deg-s i d-yessenfalay assay gar wakud n teḥkayt aked d wakud n wullis*»².

Ullis d win yebḍan yef sin wakuden, amezwaru akud n teḥkayt (ussan, iseggasen, swayey, dqayeq...), wis sin (akud yerza timenna ijarriden, isebtar...).

¹ LODG. (D), *L'art de la fiction*, ED Payot&rivage, 2008, p. 366: «dans un roman les noms ne sont jamais neutres, ils signifient toujours quelque chose... nomer un personnage est toujours une étape importante de sa création».

² TODOROV. (T), *Les catégorie du récit littéraire, l'analyse structurel du récit -communication 8*, ED Seuil, Paris, 1981, p. 151.

Ayagi isweked-d fell-asGENNET imi yenna: «*Ad sumrey bla ma sfehmeɣ-d uyer ferney aseɣdec n tmiɣranin ad semmiɣ, taḥkayt umnik ney agbur amullis (ulama agbur-ni yezmer ad iban s wudem ixušen deg ujjid ney deg tedyant) ullis d anamek d inaw n wullis s timmad*»¹.

5.2. Leşnaf n wakud

Llan sin leşnaf n wakud deg tsiwelt:

5.2.1. Akud agensay

D tagnit anda i ɗerrunt tuget n tedianin, d akud yellan daxel n uɗris, d aferdis agejdan deg teslzɗt n tsiwelt, yettban-d wazal-is deg ubeddel s wayes i d-gellun inedyuyen n teḥkayt.

Akud yettili deg uɗris aseklan, yella-d deg-s sin leşnaf, akud n teḥkayt, i d-yellan d amseɗfer n inedyuyen seg mi ara tebdu teḥkayt alma tekfa, yella-d wakud n tsiwelt d amseɗfer akken i d-yeḥka umsawal.

Laɛdil d umxalef gar wakuden-a yezmer ad yili ɛla ḥsab inedyuyen, ma yella umsawal iḥkaten-i-d mseɗfaren-t deg wakud, dagi ad ɛedlen, maca ad mxalafen ma yella akud n tsiwelt d teḥkayt ur mseɗfarent ara deg wakud n teḥkayt.

5.2.2. Akud aniri

Dagi yeena talid i deg yedder umaru d-imeyriyen-is, d aniri ur yeqqin ara yer uɗris, yeena lwaqt ideg yeqqar imeyri.

Tasleɗt n wakud aniri tettili deg tagnatin i deg yettwaru uɗris, ad tili d anadi yeɣ talyiwin n usnulfu d iberdan n tira n lawan-ni i deg yedder umaru, tettili dayen yeɣ tagnatin i deg yeqqar umeyri aɗris.

Yeɣ Achour BEKKAT yebɗa akud aniri yeɣ:

- Akud n umaru: «*D tazrirt talit d talyiwin tiseklanin d cbaḥa n tira*».
- Akud n imeyri: Tazrirt-is am tin umaru, d acu kan ilaq amaru ad as yernu amur-ni n uḥulfu yer tyuri.
- Akud amazray: «*D asemgied ara yettwaxedmen yeɣ ungal amazray (imi yetmeslay yeɣ ayen iɛeddan) d ungal yeɣ ezddan iseggasen yeɣ tufya-is*»².

¹ GENNET. (G), Op.cit, p. 145.

² ACHOUR. (C), BEKKAT. (A), Op.cit, p. 58.

6. Adeg

6.1. Tabadut n wadeg

Yal taḥkayt tettawi-d inedruyen yesean amkan anda d̄rant, adeg daferdis yesean azal d amuqran di yal taḥkayt, adeg d amaḍal anda nernan yiwudam d tigawin-nsen deg waṭas n tagnatin, yettili-d waya s weglam (ismawen d lewsayef n yimukan) anda t̄derru taḥkayt.

Henri MITERRAND, yefka-d tabadut n wadeg anda i d-yenna: «*Tallunt ur telli ara kan tigensest n wawal n wadeg maca yezmer ad tili twuri-is d asishel n usugen n usebgen n tikli n yiwudam ineglanan*»¹.

Tallunt ney adeg ttunaḥsab d adasil anda yesrusuy umaru idusal-is isugnanen, sumata d agejdan di lebni n yal ungal.

Di lewhi n umaru Michel BUTOR: «*Adeg d asentel agejdan n yal tasekla taneglant*»².

Adeg d aferdis agejdan n wullis yetteawan deg tigzi n yiferdisen, yura-d REUTER EYES s Imaena-agi: «*Tallunt tettban-d s waṭas deg ungal, tezmer ad tili s sin n wudmawen, amenzu deg wassayen tesa d tillawt, wis sin d twuriwin tesa d axel n weḍris*»³.

Yenna-d day: «*Adeg d aferdis agejdan id yettbanen s waṭas deg ungal, tezmar ad t-ban s ssin wudmawen tamenzut deg wassayen tesa, tis snat, di twuriwin-ines d axel n uḍris*»⁴.

6.2. Leṣnaf n wadeg

Adeg nezmer ad t-naf yebḍa yef ukuz leṣnaf:

6.2.1. Adeg areklan

D adeg anda turaren iwudam i d-yettlin di teḥkayt.

6.2.2. Adeg n uḍris

Yerza adeg anda yettwaru weḍris ideg tella tira n wullis.

¹ <http://www.crime.info> conselté à 13/04/2023, 15h: «L'espece n'est donc pas simplement la représentation verbal d'un lieu physique que dont la fonction peut être celle d'éclairer le comportement des personnages romanesques».

² BUTOR. (M), *répertoire II*, paris, minuit, 1964, p.44 «l'espace est un thème fondamental de toute littérature romanesque».

³ YVES. (R), *introduction à l'analyse du roman*, Op.cit, p. 55 «L'espace mis en scène par le roman, peut s'appréhender selon deux grands entrées : ses relation avec l'espace réel et ses fonction à l'intérieur de texte».

⁴ Ibid, p.54. «Les lieux du roman peuvent ancrer le récit de réel».

6.2.3. Adeg anamkan

D tugna i d-yettalsen deg tutlayt n umsawal d wayen i d-yettağğa d inumak, imi amsawal yal mi ara d-yebder amkan yessugun deg-s atas n tyawsiwin.

6.2.4. Adeg yettuyalen d tawliit n talsa

Yemmal-d tarrayt s wacu yezmer umaru ad yeselhu talsa n taḥkayt.

7. Aglam

7.1. Tabadut n uqlam

D yiwen n weḥric yesaan azal d amuqlan di tira n yal taḥkayt, yettak-d yes umaru tugna n yiwudam d tyawsiwin, adeg, ney tigawin... aglam d netta i d-yettmuddun cbaḥa d tudsa i yal aḍris aseklan.

Œr G. GENETTE: «*Yeweer nezzeh weqlam mebla talsa, yef talsa mebla aglam*»¹.

Dagi yesebgen-d assay ijehden gar weqlam d tsiwelt, d sin n yittewlen yesemmaden yemkemmalen gar-asen.

G.GENETTE, yesebgen-d belli:«*Yal ullis yesaa (...) akken yebɣu ycuɗ, si tama n ubiddel gar tgensest n tedianin d tedianin i d-yesebganen tasiwel, si tama tayed yesisin-d tiyawsiwin ney iwudam i yellan d ayen iwumi neqqar assa aglam*»². dagi yesebgen-d belli tella tudsa di yal ullis (iwudam, adgen, tiyawsiwin) amsawal yer weqlam syin yer talsa n tedianin rnu yer-s amseḍfer n tigawin i weqlam n wadeg ney n uwadem, di tegnit-agi amaru yettadam abray n wakud i tikci n yinedruyen n teḥkayt.

7.2. Leṣnaf n uqlam

Aqlam yezmer ad yili s sin n yiberdan.

7.2.1. Aglam s tikli

Aqlam s tikli deg-s aneqlam, igellem-d s uḥerrek ur yettyimi ara deg yiwen n wemkan.

¹ GENETTE. (G), *Nouveau discours du récit*, ED Seuil, Paris, 1983, p .75: «Il est plus difficile de décrire sans raconter que le raconter sans décrire».

² GENETTE. (G)., *Du descriptif*, ED Hachette, Paris, 1993, p. 64: «Tout récit comporte (...) Quoique intimement liée et proportion très variable, d'un part des représentations d'action et des événements qui constituent la narration proprement dite et d'une part des représentations d'objet ou de personnages qui sont le fait de ce qu'on nome aujourd'hui».

7.2.2. Aglam war tikli

Aglam war tikli deg-s aneglam igellem-d war aherrek igellem-d ayen kan yettwali s wallen-is am tyawsiwin ney d adgen ney iwudam... mbla ma ybeddel amkan.

8. Asbadu n tmiḍranin

8.1.Ini

«*D tamiḍrant yerzan axeddim n tesnilest d aferdis ifuken iyleq yer yiman-is, yettawi-d yef wayen iqnen yer tutlayt, awal, talya, tuddsa n wawalen deg tefyirt*»¹.

8.2.Timenna

D tanemgalt n "Ini" acku tettas-d ur teyliq ara yer yiman-is, tesea assay yer tugnit i deg tettban «*Maḥsub tella teywalt d wiyad, yella-d win ara d yalsen si tama, si tayed yellawin ara s yemḥessen aya iderru-d deg wakud, adeg iwulmen*»².

8.3.Aferriy

Γef aken d yenna M.A. SALHI:«*Aferriy d azal n yini amzun akken immal-d ayen yeḍran s tidett di tilawt, d iferdisen izettan aḍris n tsekla am iwudam, adeg, akud..., (ttkellixen) ameyri ttaran-as ineḍruyen n teḥkayt amzun akken ḍran d tidet di tilawt*»³.

Amaru ibennu amaḍal s usugen-is llan deg-siwudam, adeg..., ayen yessemras n wallalen yettak tamuylil yelhan i teḥkayt imi tettaḡa imeyri ad yetbae tahkayt ama tekfa.

8.4.Tilawt

«*D ayen yellan bara i uḍris, d amaḍal ilaway i d yettilin s useqdec n wallalen d tawilat ilan deg tilawt, ineḍruyen illan di tilawt*»⁴.

¹GENETTE. (G)., *Du descriptif*, Op.cit, p. 10.

²YVES. (R), *L'analyse de récit*, Op.cit, p. 10.

³SALHI. (M.A), *Asegzawal amezyan n tsekla*, Op.cit, p. 16.

⁴YVES. (R)., Op.cit, p. 11.

8.5.Amaru

Amaru yessefk fell-as ad yesɛu timusniwin s wayes ara yesseqdec aken ad yaru, timuyliwin-is ilaq ad ilin-t s telqayt, ɣef aken i-d yenna M.A. SALHI: «*Amaru d amdan i-d yuran aɗris, yemgaraden ɣef umsawal imi amaru yettidir di tmetti iban wittilan*»¹.

8.6.Amsawal

D amdan i yefren umaru di teḥkayt i yura d yellan ɣef lkayɛd yesseqdac-it iwaken ad yales taḥkayt-ni.

8.7.Amsiwel

Yettili-d dixel n uɗris yesɛa taywalt d win iwumi yessawal umsawal taḥkayt n wullis.

8.8.Imeyri

«*D awadem i yettidiren deg umaɗal ney tilin-is tella-d berra n uɗris d win ara yeslen taḥkayt, ad iwali s timmad-is ayen iɗran d wayen iɗerrun d tudert n yimdanen s tyuri-is*»².

Taggrayt

Ger taggara n yixef-a nessawɛd ad nebder deg tmuyli-ntey, ɣef tsiwelt s umata d tin yebnan ɣef waɗas iferdisen igejdanen, tikarrisin, tugzimin, tigawin ..., d wacu dayen tresɗa tyess tasiwlan (lebni n uɗris), am wakud d umseɗfer-is, adeg, aglam, ineɗruyen n teḥkayt ...

Deg Ungal aqbayli nesbadu-d s tlalit-is, d wugzul i as negga i ungal amsaltu "*Imru yundin tamrart*" s usisen n tnagaltΣelḡiya MEZWARI.

Tasiwelt deg ungal-a amsaltu tesɛa azal muqren imi yess nezmer ad nzer amek yessawal umsawal di teḥkayt-is d wamek tebna teḥkayt.

¹ SALHI. (M.A), *Asegzawal amezyan n tsekla*, Op.cit, p. 28.

² YVES. (R), *L'analyse de récit*, Op.cit, p. 13.

Ixef wis krađ:
Tasleđt n tyessa tsiwłant.

Tazwert

Deg yixef-a ad naered ad nexdem tasleđť i wungal « Imru yendin tamrart » n tmarut Mezware Selđiya, ad neseqdec tizri n tsiwelt, d wamek tella deg ungal-a ad d-nefk iferdisen n tsiwelt s tesleđť talqayant mbaed tayuri-ntey i wungal.

1. Tasleđť n wullis**1.1. Azenziy imsemmes**

Yettwahhi yer tuds a n weđris, amseđfer n tigawin i d-yeslalayen takerrist i d-igellun s ubeddel n liđala, s umata tayessa d amecwar yeđfer umsawal di teđkayť-is akkken i d-nenna yakkan deg uđric n teđri, yal tađkayť ġur-s addad n tazwara, aferdis n warway, anarni n tigawin, syin ad tili tifat imi yal tamsalt ad tuđal samkan-is di taggara.

1.1.1. Addad n tazwara

Di tazwara tamarut ur teđdi ara s tegin n talwit teđda-tť s weđlam n liđala n tmenyiwin yellan di taddert n At Wessur, ccek d rrehba yzeren deg at taddert, imsulťa tafaren anwa yellan deđfir n tmettanin-a ma d nutni yneqqen iman-nsen neđ ahat yella win iten-ineqqen, syin tuđal yer deđfir anda tella talwit anda i d-mmeslay yeđ temzi i yesedda ueiban (asirem) netta d twacult-is.

1.1.2. Aferdis n werway

Yebda si tmettant n Hasina assmi tegga talast i leemer-is assmi tettwayder seg ufus ideđ texdem laman, tefka laman di Tađđalt (Messaed) amur amectuđ si teđđirt-is ad tezzu laeqaer n tuđya, di tidet ur yelli ara n tuđya ineqq imdanen, yuzzar laxbar Hasina ur teđbil ara tacmat tenya iman-is.

1.1.3. Amseđfer n tigawin

Si tmettant n Hasina bđan ttalalen-d iyeblan di taddert n At Wessur, llan-t-d ađas n tmenyiwin n yimman, lađya mi terna Tili, Tađđalt, Lmir d wiyad, begsen tafaren win yellan deđfir n txessarín-a, lkumisir Laxđer, imsetbae-is Samir, Musa Amwali, ula d Lbacir gma-s n Ueiban..

1.1.4. Aferdis n ureqqee

Bdan ttbanen-d kra n ttbutat i ycudden ęer yiwet n tmuyli ara yefrun tangalt, aęas n ccek i yezzin ęef twacult n Lbacir Ґef gma-s Aeiбан, almi isem-is yuęal iteddu ala di teginatin n ccek, isallen suffuyen yakk ęer-s tira n tebratin yuęalen d lęerz aberkan.

1.1.5. Addad n taggara

Ayen ur turęa teswiet ayen ur yeqbil laeqel, ayen ur yumin yiwen, tban-d lbađna yefren aęal-aya, Aeiбан d tidet yettaru tibratin, maca ur tent-iceggee ara, iban-d win yefkan afus n tallelt i tririt n ttar, iban-d useftar yxuęęen taębult, Mass Ґebd leali isellem iman-is s axxam n yimsulta, win akken i asen-yessan targit n ukellex, Aeiбан yeffey-d si lęebs.

2. Aęric n teękayť

Deg tesleđť n teękayť ad neeređ ad nekkes tigawin yellan dixel n ungal-a *"Imru yundin tamrart"* d wayen akk icudden ęur-s, sakin ad nessufey tugzimin yezdin ineđruyen dixel n ungal s teęzi n ineđruyen-is d akken negza tugzimin d amsedfer n tedyanin ta deffir tayed, yal tagara n tugzimť tleddi-d tazwara i tugzimť i-d teddun, yeźmer ad tilitamezyant aken yeźmer:ad tili ayuzfant, sakin ad nuęal ęer tkerrist tin icudden ineđruyen n teękayť dixel n ungal.

2.1.Tigawin

Ad d-nefk kra imedyaten seg ungal-a amsaltu *"Imru yundin tamrart"*:

- **Tigawť 01:**Anejmue n yimsulta ęef rrif n tzemurt acku almi ewęen semmus n tarwięin ęef akken kren ęer ixeddimen-nsen.
- **Tigawť 02:**Arwaę n ueiban ęer uęerbaz netta d gma-s lbacir acku d netta i-tittaban sufel n uerur-is.
- **Tigawť 03:**Tudert n ęassina n yall ass deg uxxam-is d timseerqin i-d tmuddu i mmi-s aeiban.
- **Tigawť 04:**Xaęur n temzizelt deg uęerbaz i deg yeqqar ueiban d gma-s (ttekkin deg temzizelt arnu ęer waya ęercen) s tmental n mięyaf yeđran dixel n uęerbaz.
- **Tigawť 05:**Aeeqqar n tujya i d-as-tefka taęęalt i ęassina, akken ad d terfed s dderya.
- **Tigawť 06:**Tamettant n ęassina s tmental lexdee n taęęalt tkellex-as tcellel-as ayen ur texdim-ara, (senteđ-as d akken ęassina txeddem leeqaęer dixel n teęhirt-is.

- **Tigawť 07:** Azal n tedrimť i-as- fkan medden n lqima deg taddart nat wessur ktar n tegmat d twacult... ayagi si tmental n tideryelt n wallay,ur hřin ara ayyer neqqen imanensen medden s temrart dacu n sebba, ahat yella win ten-yettdemmiren.
- **Tigawť 08:** Tamettant n tili yef rrif n tzemmurt yef lijat n tebrat i teyra, tyil d asirem, tumen aken ma temmut ad tidir tudert niđen anda niđen, d tebrat-ni i yufa uzerzaf daw idaren-is yehřel ma ad tiyer ney ad as-yanef.
- **Tigawť 09:** Lehmalat yezdin gar tili d ueiban imi ttmesefhamen ugar abeeda deg tira hemlen isin tira.
- **Tigawť 10:** Ttar yellan gar wallen n ueiban yer tama n tađđalt acku d nettat i-d sebba n tmettant n yemma-s imi cellet ayen ur texdim.
- **Tigawť 11:** Ađfar n yisastanen d lkumisir deffir n yinzaten yellan di tmurt (lkayeđ, laħcic, amrar...) d yisteqsiyen i yef tetteđewwir tsastant n taddart nat wessut gar lkumisir d imsetbee lkumisir abeeda yef temsalt n uhnaw iderrun.
- **Tigawť 12:** Timlilit yellan gar imsetbae lkumisir d lbacir d teywalt i-d yellan gar-asen yef afus lemeawna ara as-d-yefk.
- **Tigawť 13:** Aeiban d imesnulfu n tira d ccek i-as -d yezzin syur imsulta.
- **Tigawť 14:** Isteqsiyen i-d yellan gar uqahwađi d imsetbae lkumisir yef tmettant n tili.
- **Tigawť 15:** Turdiwin yellan gar lbacir d imsetbae lkumisir yef aken tabrat,awal,izen, yezmer ad yili d sebba n tmenyiwin iderrun abeeda deffir tmettant n tili.
- **Tigawť 16:** Tasastant n imsetbae lkumisir deffir n yimesnuzuyen n temrarin ney wid i-ten řřenien.
- **Tigawť 17:** Tidett iyebya ad izer lbacir yef sser n tebrat n tili tin aken yellan gar ifassen n uzerzaf.
- **Tigawť 18:** Adiwenni yellan gar đrifa d imsetbae lkumisir yef temsalt n imraren ad t-eiwen maca yal mi ara yili umeslay ad yekcem ueiban di tlemmast ayagi yessutur ad ccek fell-as.
- **Tigawť 19:** Timlilit n đrifa d ueiban d udiwenni yellan gar-asen yef temsalt n ttar anecta yerna awekked n ccek deg allay n đrifa yer tama n ueiban.
- **Tigawť 20:** Ccek n yimsulta i d yezzin yef ueiban d akken d netta deffir akk n tmenyiwin iderrun.
- **Tigawť 21:** Isteqsiyen i-d yettdewwiren deg allay n mussa amwali d imsetbae lkumisir yef temsalt n temrarin d later-nsen d ubrid ara ten-yawin yef tririt n isteqsiyen-a.
- **Tigawť 22:** Anadi n imsetbae lkumisir yef inzaten deg texamt n usizreg n ueiban swayes zemren ad tetťfen.

- **Tigawť 23:**Afettec n mussa amwali axxam n ueiban aken ad afen inzaten swayes ara yettwaťtef.
- **Tigawť 24:**Timlilit n lbacir d ueiban yef rrif n tzemmurť, d tidett i yesla lbacir seg yimi n ueiban dayen isewhamen yessufuyen i wallay.
- **Tigawť 25:**Ajmae n yimsulta aeiban yer lħebs.
- **Tigawť 26:**Imru aberkan i yenyan azal n semmus n tarwiħin d tidett iyer yessawed imsetbae lkumiris yef temsalt n ttar n ueiban.
- **Tigawť 27:**Ttiead i-d yefka imsetbae lkumisir i mussa amwali aken ad as -d yawwi amarday n tidett.
- **Tigawť 28:**Tuťťfa n mass abd leali yer lħebs yennulfa-d d netta i-d amerday n tidett, ur arrin ara akk lwelha ħur-s, aeiban yettaru maca yettaġġa-ten-t ħur-s maca baba-s d netta deffir n uceggee n tebratin yettaken-itent i wid ineqqen imanensen aken yessiħmeđ fad n ttar n tmettant n ħassina.
- **Tigawť 29:**Abhat n lbacir yef tedyani yedran i gmma-s d baba-s d wayen xemmen.
- **Tigawť 30:**Timlilit yellan gar uqahwaġi d uzerzaf send ders lahna deg taddart n at wessur, d tira i-d yesnulfa uzerzaf imi yelmed yer ueiban.

2.2. Assayen yezdin tigawin di teħkayť n ungal amsaltu "*Imru yundin tamrart*"

Deg uferdis-a ad nessegzi assay yellan gar tigawin dixel n teħkayť (tamezla, amsedfer, umyellel):

- Tigawť 05, tigawť 03, tigawť 02, tigawť 04:Yezditen tigawť n tmezla acku lukan maci d taġġalt, ħassina ur tessaeu ara dderya, ur tettidir ara aked twacult-is, ad ttwali arraw-is ttruħun yer uyerbaz.
- Tigawť 05, tigawť 06:Yezditen wassay n tmezla, lukan maci d ttaġġalt i-d sebba tali ħassina ur tneq ara iman-is, tesnetted-as ayen ur texdim (tettezu leeqaqer dixel n tebħirt-is).
- Tigawť 06, tigawť 10:Yezditen wassay n tmezla, aeiban deffir n lmut n yemma-s yebyad yerr ttar si taġġalt acku d nettat i-d sebba.
- Tigawť 08, tigawť 11: yezditen wassay n tmezla, imi sebba n lmut n tili s wayes bdan imsulta yer ixeddimen-nsen.
- Tigawť 18, tigawť 19: yezditen wassay n tmezla imi adiwenni yellan gar đrifa d imsetbae lkumisir yef temsalt n yimraren, tuder-d isem ueiban d sebba n wanecta s wayes truħ ħur-s temmeslay yid-s twekked di ccek-is si tama-s (yezmer ad yili yesea afus yef tmenyiwin iderrun).

- Tigawt 20, tigawt 25: Yezditen wassay n uymellel, ccek ni i yellan yef ueiban yessawed-iten yer isalen i-d gemren sean azal, d tidett, abeeda mi aken d yahka ueiban kulec i gma-s lbacir deww rrif n tzemmut.
- Tigawt 28, tigawt 29: Yezditen wassayn umsedfer, acku tufya n imsetbae lkumisir yef 05 n tmeddit yessawed -iten yer tuṭṭfa umerday mass abd leali yer lḥebs.
- Tigawt 29, tigawt 30: Yezditen wassay n umsedfer imi yettwaṭef mass abd leali d ueiban, ters lahna deg taddart nat wessur.

2.3. Tugzimin

Deg ungal-ntey amsaltu *"Imru yundin tamrart"* n essawed n essufey-d ugar n tugzimin i-d yufraren deg-s, acku ungal-a n Selḡiya MEZWARI yuzzif yessea azal n mitin u reba u xemsin "254", yettwabḍa yef "19" n yixfawen, inedruyen-is wessieit ugar s ugelluy n wuguren, nebḍa tugzimin-a ilmend n tsastant izemren ad ilint deg tilawt d wamek msedfarent deg teḥkayt, maci aken iten-i-d teḥka di tsiwelt.

Ad nefk kra imedyaten seg ungal-a:

- **Tugzimt 01:** Aeeqqar n tujya

Aeeqqar n tujya i-as-tefka taḡḡalt i ḥassina aken ad tesu dderya: *«Taḡḡalt teyrem deg tamert,...tergem-it ur d yettezzi ara useggas ad tejji ... d tissit ney d lmakla, tikwal ula d tufza n kra n leeqaer»*. Sb 41.

- **Tugzimt 02:** Ḥassina

Tudert n ḥassina d twacult-is d timseereqin i-d tettmuḍdu i mmi-s aeiban: *«Taswiēt i d ṭhemmel ḥassina mi ara d-nnejmaēen warraw-is send ara d-yawed wargaz-is»*. sb19
«Aha ziy a yemma, aqlih lahfeḡ seg taḥrart yer temseereqt-im». sb20

- **Tugzimt 03:** Arwaḥ n ueiban yer uyerbaz

Aeiban yal ass yettbaba-t gma-s lbacir yer uyerbaz ulama yuḍen yessedhaw-it s tmucuha-is: *«aeiban iyad-it gma-s, acku yal ass yettarfad-it yer uyerbaz, yerna ass-ni d ass amcum imi gma-s yuḍen aerur-is...»*. sb14-15.

- **Tugzimt 04:** timzizelt deg uyerbaz

Axessur n temzizelt ulama aeiban d gma-s ĥarcen,maca miĥyaf yellan yeyleb kulec(idrimen, tamusni...): «*ur s teqsayen ansi i-d yettak rbaĥ, ad fezzen ad sbelēen ad serĥen, warġin ad fahmen tarrayt, ... azewway ixelles rbeĥ n temzizelt ...*».Sb 33-37.

- **Tugzimt 05:** tira n ueiban d tayri-is

Aeiban d win iĥemlen tira, d imesnulfu n tmucuĥa... arnu ġur-s iĥemmel tili acku ttmesefhamen: «*iĥemmel-itt, ur tzad di cbaĥa, ur tzad di tyuri iĥemmel-itt kan, qaren-as akk tlaq-akk...*». Sb 67

- **Tugzimt 06:** tamettant n ĥassina

Ĥassina tettwakellex syur taġġaltacku tumen-it tefka-as tibĥirt-is tezza deg-s rraj-id (ĥassina ur tezri ara): «*a yelli tihin d taĥcict n dda, tufa deg tieuggent-iw abrid,taġġalt ur nettsedĥi, ... ĥassina temmut tenya iman-is, tagi tban temsalt-is..*». sb49-52

- **Tugzimt 07:** yir timlilit

Tuzma i yezzem ueiban taġġalt, acku nettat i –d sebba n lmut n yemma-s: «*d taġġalt ! Tinna akken yellan d sebba deffir tmettant n yemma-as...wessen aken amek ihi ayyur seg mi tkelxed yemma,teqbel-am tezziđ rajj ni-inem*». sb75-76.

- **Tugzimt 08:** tamettant n tili yeť rrif n tzemmurt

Tili d asirem i-d-t-yenyan tenwa ad taf tudert yešťfan anda niđen, d tin iruĥen di leyłađ yeť tebrat i tenwa d asirem:«*tili dayen ulac-tt deg tudert*». sb63

- **Tugzimt 09:** rrif n tzemmurt (anejmuen yimsulta)

Imsulta nejmaeēen yeť tmenyiwin iđerrun deg taddart abeēda lmut n tili: «*almi ewđen 05 n terwiĥin yekker ndeh yer yimsulta...melmi itemmut tili ula d udem-is yennecmumeĥ yeť yiri n temrart...*».Sb07

- **Tugzimt 10:** isteqsiyen i-d yellan yeť lmut n tili

Aĥat yella win ittinyan? ...waĥdes? aeiban yetteki?:«*aeiban-nni yettaru kan, ad yezmir ad yexdem ayen n diri?*». sb137

- **Tugzimt 11:** tasastant n yimsulta(anadi yeť inzaten)

Tasastan n yimsulta d unadi ęef inzaten sęur imsetbae lkumisir d musa amwali: «*imsulta, ttemnamaren, irgazen n tusna srusuyen deg tkarđiwin tiwrayin, ęef lęerra, ęef yidfer, ęef ugaru, ... anda tella tissbeyent n win yenęan...*». sb86

- **Tugzimt 12:** timlilit n yimsetbae lkumisir d lbacir

Ęef yiswi n unadi ęef win yesean afus deg tmenęiwin iderrun lbacir d ameıwen imsetbae lkumisir: «*Teseqsad-iyi-d ęef ubrid n ferru n yinęi deg taddart at wessur, mlię-ak-d amek ...ma d imdanen n taddart-iw mačči d kec ayi-ten-id-yemlen*». sb112

- **Tugzimt 13:** turdiwin

Turdiwin yellan gar lbacir d imsetbae lkumisir ęef tebrat (sser-is) d lehmala n lmut s temrart d turda n usnae n temrarin?: «*tabratt anwa i tt yuran? amdan i yuran tabrat i tili yura i wayeđ limerad afeę tabrat-a ad fahmeę ma d tidett d ayen i yura i ineqqen*». sb143

- **Tugzimt 14:** tasastan n yemraren

Timlilit n yimsetbae lkumisir d lbacir d unadi nsen ęef win issenıeen imraren: «*yiwen wass azerzaf yesla s yimsulta isteęsiyen ęef temsalt n yimraren, anwa iten-ixeddmn, ..., imsetbae lkumisir yesserwet berra i unnar mi yettnadi deg thuna anwa i yeznuzuyen imraren...*». sb149

- **Tugzimt 15:** adiweni gar imsetbae lkumisir d đrifa

Adiwenni ęef temsalt n yimraren: «*xati, ini-iyi ayyer, i wacu i tettnađiđ ęef win yessenzen imraren s waęas seg xemsa iseggasen aya ęer wass-a..*». sb182

- **Tugzimt 16:** tamsalt n yimraren

Mazal tettkemmil tsastant n musa amwali d imsetbae lkumisir ęef temsalt n imraren: «*ur ttruęunt ara tesbegnin maca win yettdemmiren ęer uxnaq tikwal yettejmae-d imraren ... ęef ufurek n tzemmut*». sb192

- **Tugzimt 17:** tasrię

Afettec n musa amwali axxam n ueıban s tasrię is-yettunefken: «*musa amwali kra din iwala-t, yettnadi kan amek ara d yawi azref ad yennadi axxam n ueıban gma-s lbacir*». sb192

- **Tugzimt 18:** tidett ddaw rif n tzemmut

Aeiban yeffey axxam seg mi ttnadin fell-as d tidett iyenna i gma-s lbacir yef tmenyiwin iđerrun: «*d ayen waqila tcarhed s wayen txemmed, ad-ak lsey i tikelt taneggarut, ur xdimey ara nek uriy kan..., ihi aniwa ineqqen ma maci d kec, amek i d ten yettawed wayen turid*».sb228-229

- **Tugzimt 19:** imru aberkan

Imru aberkan yenyan azal n semmus n tarwiħin yef tririt n ttar: «*yumen cbaħa n tira n yimru aberkan d i-asen ikellex, aniwa i yettarun !... maca daeiban !!!*». sb236

- **Tugzimt 20:** aeiban d ukerraf

Imсульта ewwin aeiban yer lħebs: «*assa yennecraħ aeiban-ni i yiwin yer lħebs yennecraħ am waken ur yedri kra*». Sb233

- **Tugzimt 21:** ttiead n imsetbee lkumisir

Ttiead id as yefka imsetbae lkumisir i mussa amwali ad yettef amarday n tidett (abd leali): «*d baba-s yezmed ifassen-is yer deffir, yezemmed-as-ten imsetbae lkumisir...tixxamin n wuzal*». sb241

- **Tugzimt 22:** abhat n lbacir

Abhat n lbacir imi wwin baba-s d gma-s yer lħebs: «*yeggugem, yeggugem, tewwet tsusmi deg uqerru-is din yesseuzzeg... wexxer-as deg ubrid...*». sb241

- **Tugzimt 23:** tres tsusmi deg at wessur

Tmlilit n uzerzaf d uqehwađi send mi i-d ress tsusmi deg taddart nat wessur: «*azerzaf yenteq yer uqahwađi s tawil war asnekti, anida llan akk, sani iruħen akk? ...amm m ur sani ruħen meena cukey haten akk deg yixxamen ugaden*». sb251-252

2.4. Takerrist

Takerrist sumata d acuddu n ineđruyen tikwal ttifsus ucuddu-nsen tikwal yettiweir ucuddu-nsen, d amsedfer d usuddes n ineđruyen aken ara ttwaħkan deg ungal, takerrist tud mliħ yer tsiwelt, tettili tkerrist d sebba n tkerrist i-d yeteddun, ihi ad neeređ ad nsufey tikerrisin yellan deg ungal-a "*Imru yundin tamrart*":

- **Takerrist 01:** Almi wđen semmus n yimdanen, xemsa seg tarwiđin d wamek yekker ndah ęer yimsulta aken ad ęemzen i wallaę, aya mačči d timenęiwt n umdan i yiman-is aya iedda akin, wessen akka i yxenęen imdanen?
- **Takerrist 02:** Axessur n temzizelt imi ugten-d deg-s miđyaf win yesean ad yaweđ acu yebya (azewway d mmi-s n unemhal), win ur nesea ara ad yuęal di terf ęas yeęrec (aeiban d gma-s)
- **Takerrist 03:** Aęeqqar n tuęya i-d yellan d daw dderz yuęal di yir leęyal (yir aęeqqar)
- **Takerrist 04:** Tamettant n ęassina deffir n teęciť n dda i-d-as tmud taęęalt taxeddaet, maca ayyer i-d texdem akka? acu n sebba imi texdee tamettut ur as-nexdim kra.
- **Takerrist 05:** Ilemęiyen nat wessur teęqur fell-asen tudert ulac axuddim, ęas ulama xeddmen adrim ixuę ula d tagmat truđ yenęa-t uęurdic.
- **Takerrist 06:** Lmut n tili s uxnaę daw tzemmut, astqsi ara d yettunefken anwa i ttenęan? ahat tenęa iman-is? tabrat i yufa uzerzaf daw idaren-is yezmer d tina i d sebba?
- **Takerrist 07:** Asirem i-d-as yettunefken i tili sęur tudert d tira abeada aeiban i-d ttiwiwin ęer tudert tis snat.
- **Takerrist 08:** Tiririt n ttar n ueiban ęef wid yellan d sebba n lmut n yemma-s.
- **Takerrist 09:** Aęettec n lkumisir lexęer deffir n tmenęiwin idarun anwa ineęęen?
- **Takerrist 10:** Aserwet ęef tidett sęur imsetbae lkumisir d lbacir ęef tmental n lmut iderrun ahat ad afen lxiđ n tedianin.
- **Takerrist 11:** Dacu-t wassay yellan gar tili d ueiban d ayen i ęef yettnadi imsetbae lkumisir aken ad yaweđ ęer sebba n lmut n tili.
- **Takerrist 12:** Anadi n imsetbae lkumisir anwa yuran tabratt n tili?
- **Takerrist 13:** Tamsalt n yimraren ięef yettnadi imsetbae lkumisir netta d lbacir anwa i tniznuzuyen.
- **Takerrist 14:** Drifa tezmer ad teiwen deg temsalt n yimraren ad as-tefk isalen imsetbee lkumisir.
- **Takerrist 15:** Cekk i-d yezzin ęef twacult ueiban ęef tmenęiwin yeęran, yezmer ad yili ueiban yetteki deg ayen akka iderrun ? d tiririwin i ęef ttnadin imsulťa.
- **Takerrist 16:** Acukku-nni i d-yezzin ęef ueiban yezzi-d yuęal ęef baba-s yennulfa-d d netta deffir n wayen iderrun (aeiban yettaru tibratin n ttar iyiman-is, d baba-s iten t-yettawin i yemdanen imi neęęen imanensen).

3. Aęric n tsiwelt

Akken i-d nebder yakan deg uęric n tezri d tarryť ara yđfer umsawal deg tsiweltn yineđruyen n teękayť.

Amsawal deg ungal amsaltu *"Imru yundin tamrart"*d win idefren tasiwelt tamsaltut,d tin yeqnen yer tmenyiwt d tsastant d usastan, d sebba n tmenyiwt iderrun deg taddart nat wessur, amaru yehkad inedruyen d tedianin s telqayt s useqdec n wawalen imsulta (akerraf, amenyan, asastan, tasastant, imsulta, taydemť, abugaťu, ...).

Ġef anecta tettwanefk tegnit i imeyri aken ad yesseqdec allay-is ad yuđal d netta ara yettnadin yeť tririt n isteqsien yellan aken deg ungal iwaken ad tefru temsalt-nni.

3.1.Amsawal

D win d yessawalen i-inedruyen n teħkayť s tarrayť s wayes yebna umaru inedruyen n teħkayť.

Deg ungal amsaltu *"Imru yundin tamrart"* d tamarut s timmad-is i-d tamsawalt, tħekku-d yeť ayen iderrun deg taddart nat wessur d tmenyiwin yeđran deg-s ai tama,si tayed iyilifen yeťfen imdanen yettidiren deg taddar-ni,imsulta ur xđin ara taddart iswi-nsen aken ad eťfen amarday i yellan d sebba n txessarín agi, tixessarín yecban axnaq n yimdanen s temrart daw tzemmut tamsalt agi tecba tangalt yessefk yeť imsulta ad tefsin s tifat ara dafen.

Kra imedyaten i-d yessebganen tamarut d nettat i-d tamsawalt:

- **Md 01:**« *almi wđen semmus n yimdanen, xemsa n tarwiħin d wamek yekker ndah yer yimsulta aken ad yeťzen i wallay, aya d timenyiwt n umdan i yiman-is, aya iedda akin, wessen anwa akka iyxenqen imdanen?*». sb 07
- **Md 02:**«*at taddart, yal wa ansi i d-yekka uđar-is! byan ad msefhamen, ban ad d- afen win ineqqen, byan ad weħhin akk yer yiwen,...*». sb 09
- **Md 03:**«*yeggugem, yeggugem, tewwet tsusmi deg uqaru-is din yeuđzeg, din yedderyel, ur iwala tiqit, ur yesli i lħes, teħbes tudert ...*». sb 241

3.2.Leşnaf n umsawal

Aken nezra deg uħric n tezri akken leşnaf n umsawal yebđa yeť krađ, amezwaru, amsawal aniri i d-yettilin barra n teħkayť tťbanen-t limarat-is suseqdec "netta", wis sin amsawal agensay, yettili dixel n teħkayť tťbanen-t limarat-is suseqdec "nekk", wis krađ amsawal awadem, yettili d win d-yiħekku tudert-is ney taħkayť-is tťbanen-t limarat-is suseqdec n umatar udmawen "γ".

Ma nuđal-d yeť ungal amsaltu *"Imru yundin tamrart"* Ad naf amsawal d aniri, d tin yegzan s wayen akk tťħulfun iwudam d wayen ttxemmimen, tessemras s waťas "Netta".

Ad nefk kra imedyaten d yessebganen anecta:

- **Md 01:** «asiban ɣas ma dameedur ur yezmir ara i yiman-is maca ihemmel ad iwessi gma-s amuqran ! wina akken t yettbaban ɣer uyerbaz, aladya mi ara s-d yettales iteddu-as di lebyi yeqqar-as kan m m m, ih, ih, ih ...». sb 14.
- **Md 02:**«tieiqert, akk i as-sawalen i ḥassina kess-d amkan ur teḡgi, ur d-tzur aken ad teḥlu d tuya i d targit-is..». sb 39.
- **Md 03:**«yettazal yettyawal deg isurifen, yal asurif ad-as tiniđ yrzger gemmađin, azerzaf akken i d isem-is i d anamek-is asurif neɣ sin wayeđ anida yebya». sb 61.
- **Md 04:** «seg mi i s-ṭhekku yemma-s tamsalt n unadi n yimsulta tin aken yerzan wid ixedmen imraren, ceyben-tt kra isteɣsiyen, amek almi imsulta yeččaten lh̄ir ɣef wid iznuzuyen imraren...». sb 179.

Si tama nniđen amsawal yewwi-d ayen i d yessebganen d akken yella-d ugensay deg ungal imi isenṭad-d iwudam ttmeslayen deg ulawen-nsen ɣef acu tḥulfun, s useqdec "nekk".

Ad nefk kra imedyaten:

- **Md 01:** akka tettmeslay ḍrifa deg ul-is teqqar-as: «d awezɣi ad yekki ueiban deg temsalt n uxnaq». sb184.
- **Md 02:** aken d yenna ueiban deg ul-is:«ad yili ttar meena mačči d kem ara ad t-i-d-yerren ɣas ma gezmen idarren-iw aken tenniđ, ifassen-iw ur gzimen ara mazal ttarun! ...».sb 77.

3.3. Iswiren n tsiwelt

Tadyant i d yeggaren tadyant nniđen

Nezmer ad nini amsawal yal tikelt yeggar-d iwudam i d yiḥekkun ɣef yiman-nsen ɣef ayen tḥulfun d wayen tteicin tikwal niđen ttmeslayen ɣef iwudam nniđen.

Iwudam i d yellan deg ungal-a amsaltu iceɣbiten yiwen ugur d anadi ɣef tidett yettwafren, abeada imsulta, yal mi ara ɣilen ufan-d tidett, ad d-asen d iban ugur nniđen am iwudam-a n ungal amsaltu "Imru yundin tamrart" iɣef ara d nefk kra imedyaten:

- Ḥassina ugur-is amenzu ad seu dderya atas n iseggasen nettat d anadi i wakken ad trebbi almi ula d tilawin nat taddart tteayaren-t, almi i d ruḥ ɣur-s taḡḡalt tefka-as afus lemeawna aeeqqar n tujya.

- Taluťt nniđen Һassina almi tesa d derya tettidir aked d warraw-is d wargaz-is aken tebya tussa-d tađđalt tessexreb-as tudert-is imi txedeitt teđđa-as Һassina tezza deg tebhirt-is kra n tehcicin, ziy nulfan-t-d d leeqaquer ineqqen Һassina ur tezmir ara attamen lahđur n messen fell-as, tcedda tenya iman-is s temrart.
- Taluťt i d yessakin ttar n tmettant n Һassina, yemma-s ueiban imi yebya ad yer lҺeq-is i yettwađegren i yemma-s... akk si medden ittidiurren.
- D timenyiwin iderrun deg taddart nat wessur, yesker-d imsulta ad nadin ayyer akka yal tikelt ad afen yiwen ielleq iman-is yer temrart...
- Aťas n tedianin i d yellan deg ungal-a amsaltu yal mi ara eerden ad frun ugur ad inulfu wayeđ.

Si tama nniđen ungal-a yebna dayen yef iwudam i d yettmeslayan yef tedianin n iwudam nniđen:

- **Md 01:** imsetbae lkumisir "yef mussa amwali" : «yesseda-d emayen deg tmurt n maser yerna yesseda-d deg ferru n yimenyiwen deg tmurt n fransa.. ihi sakin acu i t -d yewwin yer yimsulta n dixel n tmurt...». sb 98-99.
- **Md 02:** Aqehwađi "yef tili": «ala ur tezweđ ara meena tezweđ yer tmeqbert, ney yer tjebbant ... temmut iseggasen aya yer deffir, texneq imman-is s umrar...». sb 129
- **Md 03:** imsetbae lkumisir:«ur cukey ara aeiban-nni ad yizmir ad yexdem kra n diri !!!». sb 137

4. Tasleđt n wakud

D aferdis seg iferdisen n tsiwelt i d yemmalen talit i deg đran ineđruyen.

Simal ttarnin ineđruyen simal yettilli-d ubeddel n wakud, abeada deg ungal-a amsaltu yef aken nezra muqar ugten deg-s ineđruyen, yef aya ad neeređ ad nekkes iferdisen i-d yemmalen akud, eia Һsab amek d tules tmarut.

Akud yebđa yef sin lešnaf:

Amsawal deg ungal-a yebđa yef sin:

4.1. Akud agensay

D win d yemmalen ayen yellan dixel n wullis, lukan ad nuyal yer wakud n tehkayt n ungal amsaltu di tazwara nekkes-d tugzimin ilmend n wakud n tehkayt aken telha tsastant, tura

ad neeređ ad ten-tnekkes amek telħa tsastant ilmend n wakud n tsiwelt ilmend n uzenziy ara s negg ad -as nsemmi azenziy "A"

4.1.1. Akud n teħkayť

- **Tugzimin-is:**

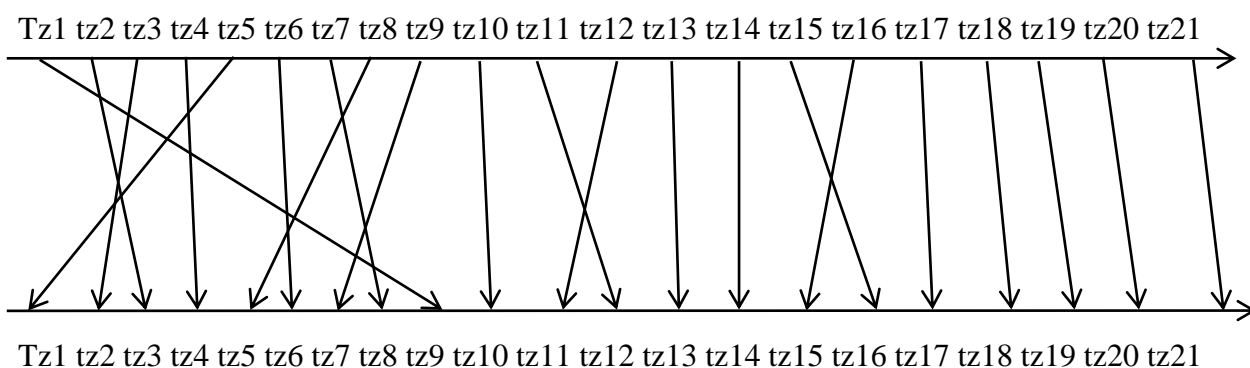
tz01 - tz02- tz03-tz04-tz05-tz06-tz07-tz08-tz09-tz10-tz11-tz12-tz13-tz14-tz15-tz16-tz17-tz18-ta19-tz20-tz21-tz22-tz23.

4.1.2. Akud n tsiwelt

- **Tugzimin-is:**

tz09 - tz03-tz02-tz04-tz01-tz06-tz08-tz05-tz07-tz10-te12-tz11-tz13-tz14-tz16-tz15-tz17-tz18-tz19-tz20-tz21-tz22-tz23

4.1.3. Azenziy n wakud n teħkayť



4.1.4. Azenziy n wakud n tsiwelt

Deg uzenziy-a nwala amgired yellan gar wakud n teħkayť ilmend aselħu n tsanstant d wakud n tsiwelt amek d ussa deg ungal-a amsaltu:

Tamarut Σelġiya MEZWARI, di tazwara tefka-d ayen i ylaqen ad yili di taggara ƣef tsastant tettili asma ara teđru tmenyiwt sakin ad ass tsastant yimsulta, maca tamarut tezwar-d segs uqbel ad iban kra seg temsalt n tmenyiwt sakin tleħu cwit,cwit,tettruħu tettuyal deg akud,tikal ad uyal ƣer tazwara, tikal ad tkemel ƣer zdat alma tluħeq ƣer taggara n teħkayť, iswi-ines aken ad tefk afriwes (acewweq) imryri ad yeseu lebyi ƣer leqraya n wungal d ayen i yeđran i nkunti asmi inebda tayuri n ungal-a amsaltu.

Tamarut n ungal amsaltu *"Imru yundin tamrart"* ur tesseedel ara gar wakud n teħkayť d wakud n tsiwelt, d ayen i d yebanen deg umseđfer n tugzimin-a n yal yiwet seg-sent, anecta d ayen i as d yernan cbaħa d ufriwes n tyuri i ungal-a.

4.2. Akud aniri

D akud yerzan talit i deg yura umaru ungal-is d talit i deg yella yewjed ikfa s tira, d win yellan gar iffasen n imeyri yeyrat ney ad tiyer, ungal-a amsaltu *"Imru yundin tamrart"* yella deg allay n tmarut atas aya acku tira n ungal amsaltu maci am lešnaf nniđen n ungalen, tamarut dag imi tettaru tasastant-is tesseqdac allay-is ugar n ihulafn-is, acku ayagi si tfukas n tira tamsaltut yessefek yef umaru ad ten-tyeđfer deg tira-is si tama, si tayeđ tamarut mi tettaru ungal-is amsaltu tettaru-t s lahrara abeeda imi d amaynut yer wannar n tsekla tamaziyt, ungal-is d win d yefyen deg duđerber 2022.

5. Akud n tsiwelt

D amsedfer n yinedruyen akken iten-id-issawal umsawal, zemren ad msedfaren akken d-ussan deg tahkayť si tama tayedzemren ad s-izewren inedruyen yef wiyad ilmend n wakud i yellan dixel n tsiwelt, dayen ara n-zer deg annawen-a :

5.1. Tiremt n tsiwelt

Tiremt tettemgarad seg ungal yer wayeđ deg ayen yerzan inedruyen, ma neeređ ad nekkes tiremtin n ungal, ad ilint ilmend n wamek isemgared GENNET:

5.1.1. Amsawal yessexlađ gar wayen iadeddan d wayen yellan (Intercalé)

Tamsawalt deg ungal-a tessexleđ gar wayen dren iwudam zik d tura s usexleđ n wawalen i d yessebganen anecta *«zik-nni, ussan-nni, ass-nni, tura, itura, assa ...»*

- **Md 01:** *«zik asmi liy s taťtucin tizerqaqin, zetťey imraren yuri ad tafed bu seba n usra... ma d ass-a ur zmirey ula i d tzerest n tlata ha ha ha...»* sb 157.
- **Md 02:** *«ssenzey i yiwen ussan-nni kan mi ddiy, rezfay-d yer da issin wussan dya qimey ayyur, ayyur, ...»*. sb 182.
- **Md 03:** lbacir: *«ih, zik, meena assa-a tezriđ aħal tewwi tzemmurt-a?»*. sb 224

5.1.2. Tasiwelt tedda d teħkayť (simultané)

Tasiwelt tedda di teħkayť s waťas deg ullis n umsawal, yettales-d ayen yeđran kan imiren, ineđruyen yellan di lawan nni, ad nefk kra imedyaten deg ungal-a:

- **Md 01:** «*tasebħit n wass-a, yerwel-d yesserwel-d imman-is seg bab lqahwa, win iyad-it yurez-as ixeddim n useyyeq yal sbeħ...*». sb 61.
- **Md 02:** «*tili ur teqmıc ara tiť-is kra yekka tiđ teqqar deg tfertin n ...*». sb 71.
- **Md 03:** «*imsetbee lkumisir yeqqel yettedez tigerzatin-is yal mi ara d yaweđ yer uxxam n dda lexđer...*». sb 180.

5.1.3. Tasiwelt tezwar taħkayť (antérieure)

Deg tiremt-a amaru yettales-d acu ara yeđrun yer zdat amzun am tirga, asirem ..., deg ungal-a ur tuqtent-ara.

Ad nefk kra imedyaten:

- **Md 01:** «*"tiđiqert" akka i as - sawalen i ħassina, kess-d amkan ur teđđi, ur d-tzur akken ad teħlu, d tujya i d targit-is, d asirem i timerđiwt-is, tettraju wa*». sb 39
- **Md 02:** «*ayemma yemmuten waqila ad kem i-d đefray imi sawaley i lmut s ufus-iw...*». sb 49
- **Md 03:** «*aťas n ccek i yezzin yeť twacult n lbacir, yeť twacult n ueiban yeť yisem n ueiban, asirem, isem-is yuyal iteddu-d ala deg teginatin n ccek, deg teginatin n tidet, isallen ssufuyen akk yur-s...*». sb 191.

5.1.4. Tasiwelt yugran taħkayť (ultérieure)

Tiremt-a temmal-d ayen yezrin, amsawal ad yales ineđruyen ieeddan, yettak tilleli iwudam d nutni ara d yahkun ayen i asen yeđran, deg ungal-a ur tuqeten-ara imedyaten:

- **Md 01:** Gar melxir d baba-as: «*d wagi i d akustim i lsiy ass-mi i uyeť yemma-m lliy rqiqey uqbel ad t-ayey, ...*». sb 232
- **Md 02:** Tamlilt n ueiban d gma-s lbacir yesmektay-it-d yeť ayen seeddán zin: «*zik da netturar, deg wass da i tyamant tallas i d-yettuyalen si tlata, dagi i tyaman yilmezzen s teħcicin-nsen zik themlem-tt akk tzemmut-a!*». sb224.

5.2. Tirurda

Deg ayen yerzan tirurda n tsiwelt deg ungal-a amsawal yetturar s waťas s wakud n tsiwelt yesedday inedruyen tikal s lemyawla, tikal s usenqes n wakud, aglam, adiwenni, tikal swayeε, lechur, iseggasen, ussan....

Ad nefk kra imedyaten:

- **Md 01:** aglam: «*Illul deg yiwet n taddart, i d yezgan gar udrar d yillel, akka d tizzegzewť am yigenni akin d tizzegzewť taťcaycit, sya dabehri, i d- ttawint lmujat...*». sb13
- **Md 01:** adiwenni: «*d kemm akka a nna messeđ? ur d am-ťussay ara mi i d-tkecmeđ?*
Dayen kan a yelli teźriđ lecyal-iw daw derz ur ťemley inagandeg lecyal-iw.
D lxir kan a nnana imi tugiđ inagan waqila yella wayen tkukrađ
Ceyl-iw d nekk i as -yesnen, cyul i d-lemdey seg yimawlan n tmurt anda
D-kkiy...».sb 45,46,47,48
- **Md 03:** lechur: «*ayyur seg mi i tkelxed i yemma, teqbel-am tezzid rraj- nni inem deg wakal, ney ayyur kan yeffeť udmim ...*» sb 76.
- **Md 04:** iseggasen: «*ih lukan dusid sin iseggasen aya yer deffir ad as-iniy....*». sb 129.
«Ulac-iten, ulac ula d yiwen guđđgen, qrib aseggas-aya segmi guđđgen, ula d azemmur-nsen semhen deg-s ...».sb 158.
- **Md 05:** dqayeq: «*imi netta yegza-tť d tabrat tura tili send dqayeq n tmettant-is...*». sb 65.
- **Md 06:** swayeε: «*arju a mass tenniđ uqbel lxemsa n tmeddit ihi ttxil-k efk-iyi akud alma d rreba n tmeddit ad steniy yef yisem-is..*». sb 239
«Azeka tasebhit yef 08 :00; ttnut n ugemmud i yer yiweđ unadi usnan...».sb 161.

5.3. Arured (accélération)

Tessebgan-d lemyawla deg talsa inedruyen n teťkayť:

- **Md 01:**«*d baba-s yezmeđ ifassen-is yer deffir yezmeđ-as-ten yimsetbaε lkumisir*».sb241.

Dagi tamsawalt ur denni ara amek imlalen d acu hedren gar-asen, acu yeđran d wamek i tyetteť ... seg uxxam n craε srid yer tuttfa n mass abd leali, yeffeť-d netta i damarday,γas ulama immeslay-d imsetbaε lkumisir d akken ifka-as tabrat maca yella tewzel deg talsa n inedruyen ayen i d yessebganen asrured.

5.4. Allukez (ralentissement)

D ayen i d yessebganen tazayť deg inedruyen, amsawal yesseqdac aťas n yijerriden:

- **Md 01:** «tidi tettiđi, allen zzan-t di lqaea, nhati n wurfan, nhati n eeggu, lħes ur tt-i d yettali teqqar kan uff a rebbi di leenaya-k..».sb 39.
- **Md 02:** «deg ubrid n tuyalin seg texxamt usizreg ġer uxxam d azal i iceelen am tmes, aėiban i teddu yettdemmir deg laryas n ukersi n yiėibanen, yezzuyur de yimman-is, yessekna aqarru-is yessebeed deg userwes...».sb 75.

5.5. Amsedfer (ordre/ dėsordre)

Deg uħric-a ad neeređ ad nsegzi aselħu n wakud i tedianin yeđran deg ungal-a amsaltu "Imru yundin tamrart" amek i d msedfarent d wamek iten- i d tewwi tmarut eelġiya mezwari di tsiwelt-is.

Amsedfer d amgired yellan gar wakud n teħkayt d win n tsiwelt i d yettawin amsedfer n wakud deg ungal di tidett qlil anda nettaf amsedfer n wakud n teħkayt d win n tsiwelt, deg ungal-a amsaltu tamsawalt ur teđfir ara akud n teħkayt d tsiwelt.

5.5.1. Tuyalin ġer deffir

1...2...3...4...5...6...7...8...9... taħkayt.
6...2...1...3...4...7...5...8...9... tasiwelt.

5.5.1.1. Taħkayt

ħassina tiėiqert tettnadi ġef dderya 1 tudert n ħassina d warraw-is 2.....tamettant n ħassina 3.....tamettant n tili 4.....ttar n uėiban ġef ayen yeđran i yemma-s 5.....aħnaw n yimdanen s umrar ġef yir n tzemmurt 6.....tasastan n yimsulta (imsetbae lkumisir , musa amwali) 7...akacaf n bab n tebratin 8.....tutťfa n uėiban d mass abd leali (baba-s) ġer lħebs 9.....

5.5.1.2. Tasiwelt

Aħnaw n yimdanen s umrar ġef rrif n tzemmurt 6.....tudert n ħassina d warraw-is 2.....ħassina tiėiqert tettnadi ġef dderya 1.....tamettant n ħassina 3.....tamettant n tili 4.....tasastant n yimsulta (imsetbeė lkumisir d musa amwali) 7.....ttar n uėiban ġef ayen yeđran i yemma-s 5.....akacaf n bab tebratin 8.....tutťfa n uėiban d mass abd leali (baba-s) ġer lħebs 9.....

Ʀef wakken i d yettban umseđfer gar sin agi tađkayť d tsiwelt mgaraden cwiť, acku tidyanin timezwura uyalen ttineggura, tineggura uyalen-t timezwura ayagi yella-d deg tsiwelt tedianin ur mseđfarent ara tasastant ur telđi ara seg tazwara ami ttagara, tban-d mbeed aťas n tedianin, anecta yerna-d cbađa d ufriwes i ungal abeeda imeyri ad yeseu lehrara aken ad iyer ungal.

5.5.2. Tamuyli yer zdat

Ulac aťas n yimediyaten i d yellan deg-s acku tamarut ur tessazwer ara aťas deg tedianin uqbel ad eđrun-t, ma llan-t kra ad ilint amzun dakacef n tirga, am ęassina asmi akken tessawel i yemma-s yemmuten amzun ad- as -tetbee.

- **Md 01:**«*a yemma yemmuten waqila ad kem-id đefrađ, imi ssawlađ i lmut s ufus-w..*».sb 49

Dayen amedya nniden asmi akken i-as yenna ueiban i gma-s lbacir tellid kecc iyittbaban tura ad yuđal d baba-k ara yibaben

- **Md 02:**«*iđqa baba warđin irfed-iyi yak hahaha.... Assa ad iyi rfed !!!...*».sb 230.

Amzun aeiban yezra acu ayilin yer zdat d akken d baba-s ad ikecmen yer lęebs ad iban d netta i sebba n txessarín-a maci d aeiban (ęas yettaru tibratin n ttar maca i yiman-is). Baba-as i cceęgieen i yemdaden neqqen imanen-nsen.

6. Taşleđt n yiwudam

D aferdis agejdan di tesleđť n tsiwelt, d nutni i yeseddayen tigawin d tedianin zdaxel n weđris.

Iwudam i d-tefren tmarut di teđkayť-is d wid yedren di tillawť.

6.1. Iwudam igejdanen

- **Aeiban:**D yiwen n yilemzi yekker-d di taddert n at wessur, isem-is aęeqqani Asirem qqaren-as aeiban imi seg wassmi i d-ilul werđin ibedd ęef yiđarren-is, yettyimi deg ukarsi n yięibanen, Aeiban ęas akken d amaedue maca d yiwen seg wallayen n tmusni n usnulfu aseklan, yesea axxam n usizreg anda i d-yessufuđ ayen yettaru, dinna kan i yesedday amur amuqran n lweqt-is, imi yer tira kan i yettaf iman-is.
- **Lbacir:**D gma-s amuqran n ueiban yugar-it s wazal n krađ n yiseęgasen mi yeqqar deg uyarbaz yezga yettbibi gma-s ęef uzagur-is, Lbacir ula d netta yesea deg wallađ-is am gma-s kan, ięhemmel tađuri n yedlisen lađya ungalen yesaan unuđen n leslađ d arşaş d yidammen d

unadi ęef tıfrat, si lmut n yemma-s ęasina, i yunag ęer tmanayť yeqqim dinna kra n yiseggasen syin yuęal-d ęer taddert-is anda yetteki deg tsastant n unadi di ferru n temsal n wexnaq deg taddert n at wessur ęas ula ma mači s tawil n teędemť ddaw ufus kan.

- **Mass ęebd Leali:** D baba-s n Uęiban d Lbacir d Melxir, d argaz n ęasina, asirem-is yettwalit deg warraw-is ad ten-iwali ęran uęar, at taddert-is ssawalen Baba leali imi ttqadaren tamusni-is d wazal n yedlisen yayra di tmurt n Legliz , anda ięah deg-s ddeęs n yiseggasen, xas akken yuęal-d ęer taddert-is maęna yiwen ur yefhim ayen i d-yuęal.
- **Mussa amwali:**D lkumisir, ixeddem di temsirin n usekfel deg umađal n yinyi, qqaren-as amwali imi tię-is tewsaę iremmeę akk ayen yellan zdat-s d deffir-s, yayra di tmurt n Maęer yescedda ussan di ferru n yinyan di tmurt n Fransa, yella d aserdas yettinig si tmurt ar tayeđ cceyyięen-t ad yefru timsal n yidabuyen, yettekkadi ferru n temsal n tmeņyiwt n taddert n at wessur.
- **Samir:**Yekker-d di temdint, d imsetbaę n lkumięir yxeddem di tayult n usekfel deg umađal n tmeņyiwt, yahmel ad ihiwel ameslays di tsastani-is, ęas akken zzay cwię di lmuę-is maęna yesawed yaxdem ayen ur xdimen ara wiyad, yella d limsetbaę n lkumisir laxđer syin yuęal n musa amwali, yekka di tsastant n tmeņyiwin n taddert n at wessur.

6.2. Iwudam inaddayen

- **ęasina:**D tameęęut n Mass ęabd leali win akken i-tt-yeęęan aęal d aseęęas ięah di lęerba almi as-ssawalen "tięiqqert" maqbel ad terfed tadist,ęasina tbedd ęer twacult-is nnig n tezmert-is, tthemmel arraw-is nezzeh akken ma llan Lbacir Asirem Melxir, maęna taswię tetmal ęer mmi-s aęiban imi d amaędur ur iteddu ara ęef iđarren-is, ęasina tthemmel tađsa d zhu d uncreę ladya mi ara d-ttawi i warraw-is timseęraq mkul iđ, tagara-s tenya iman-is s temrart.
- **Tili:**Isem-is yamina ssawalen-as Tili, d tagujilt la yemma-s la baba-s, irebba-tt xali-s win akken i as-yeęerwan tiyitiwin netta d tmeęęut-is i tt-yerran d tabunict fell-as, Tili ęas akken ur tzad la di cbaęa la di tyuri ięhemmel-it uęiban, tenya iman-is ęef yiri n tzezmurt anda tufa tudert-nniđen tudert tamaynut.
- **Melxir:**D wetma-s n Uęiban d Lbacir, teęęar di tseđawit n tmanayť, ysemma-as baba-s Melxir ęer yisem n yemma-s fella-s yaęfu rebbi.

- **Tađđalt:**D yiwet n tmeđđut isem-is Messaed, txeddem ala deg ayen ur nlaq ara ssawalen-as tađđalt si lmut n wergaz-is win akken i yef tella d sebba n lmut-is mi as-tefka aeeqqar ur nlaq ara, am wakken tella d sebba n tmeđđant n Ғasina.
- **Laxđer:**Ssawalen-as lkumişir Laxđer, aťas n temsal i yefra di zamn ideg yeqwa, yuyal yettaxxar wađdes, ixellef-it-id Musa Amwali.
- **Azerzaf:**D yiwen ilemzi gar yelmezyen n taddert n at wessur, d imirqiq yezzif wudem-is, d aberkan, allen-is zgant xesfent am win yekkatent tađciet, yezga yesqewqiw deg wawal-is, Azerzaf d isem-is id anamek-is yettazal yettyawal deg yisurifen-is. Yal mi ara yaxdem kra ad as-yeseđri zzebla.
- **Anemhal:**D anemhal n uyerbaz alemmas anda yelmed Lbacir d gma-s Aeiiban.
- **Mmi-s n unemhal:**Yettekki di temzizelt n uyerbaz deg ugraw n Lbacir d Ueiiban.
- **Aťarmul:**Yekki di temzizelt n uyerbaz alemmas deg ugrawn n Ueiiban d Lbacir, teťťermel di tfekka-s wala di lmut-is, d azuran am tfulit, lađnak cuffen icenfiren ylin-d allen-is řemlent si řađđha.
- **Azeggay affayan:**D aqcic d azuran d azeggay yecba di baba-s, yekka di temzizelt n uyerbaz alemmas.
- **Lmir n tyiwant:**D lmir n tyiwant n taddert n at wessur, yeqqim ugar n eecra n yiseggasen d netta kan i d-yettyalen deg yal tifertin, ufan-t deg ufurek yettaeluluq.
- **Aqehwađi:**D aqehwađi di taddert n at wessur, yesea azal n snat lmitrat deg yigenni, yur-s isallen yakk n taddert.
- **Đrifa:**D yiwet n tmeđđut, laşel-is si taddert n at wessur, tezweđ yer taddert n yigemmađen, txeddem lđirfa n tuđđa n yimurar teznuzuten.
- **Dda Crif:**Yaxdem lđirfa n tuđđa n yimurar mi yella dilemzi syin yuyal yeđđa-tt yeđđa ula d axxam-is.
- **Bu clayem:**Yezdey di taddert n at wessur, laşel-is d aterki, yas akken d amdan yesean aťas n tmusniwin maena at taddert werđin i as-fkan azal.
- **Remđan:**Qqaren-as remđan aquran d baba-s n Ғasina.
- **Tabugaťut:**D yelli-s n eemmi-s n Lbacir d Ueiiban, d tabugaťut.

- **Juj amatu:** Iferru tilufa n yinyiyen s tezreft.
- **Agraw usnan:** D agraw yesean azref n unadi d usekfel deg temsal n yinyan d wejmae n yinzaten yeqnen yer teytest (victime) slđarra i yettyiman ama di tfekka ney deg anzađ s usexdem n tawilat atraren.
- **Imсульта:** D agraw n yemdanen d-yefyen seg ufus n udabu, d wid teena temsalt n yal asuter mi ara d-teđru txesřart ssefqaden-d s tkeryas-nsen yettyiwisen.
- **Tameřřut n xali-s n Tili:** D tamcumť terra Tili amzun d taxeddamť yur-s.
- **Xali-s n Tili:** Yeđmee di lwert n Tili.
- **Aeessas n tmeqbert:** d aeessas n tmeqbert n taddert n at wessur.
- **Aeessas n wefrag:** imřeleř n ufrag zdat n teydemť.
- **Aeessas n tkeryas:** D aeessas n tkeryas zdat uxxam n yimsulta.
- **Aeetřar:** d aeetřar yeznuzu tigertyal.
- **Aderyal :** d amyar zik yella yzeť imraren maqbel ad dreylent wallen-is tizerqaqin.

7. Tasleđť n wadeg

Nwala deg uřric n tezriazal i yesea wadeg di lebni n yal tařkayť deg ungal akked wullis sumata imi adeg yemmal-d lařel d uzař ansi i d-fruri teřkayť.

Di tyuri-ntey i wungal imru yendin tamrart di tazwara neřřa belli adgen n teqřiđť-a d wid yettezzin deg yiwet n taddert "at wessur" i wumi tefka temsawalt amur amuqran n wazal i wseddu n yinedruyen am rrif n tzemmurt, ayerbaz, taxxamt n usizreg, axxam n Mas řebd ľali..., maca yer zdat banen-d inedruyen imaynuten i yellan berra n taddert am tmanayť, tayiwant, axxam n yimsulta..., yettma simal ttarnin inedruyen ttiwsieen wadgen.

- **Taddert n At Wessur:** D adeg anda uģten tuģet n yinedruyen d wadgen, taddert-a tezgad gar wedrar d yillel, tizegzewť-is tettban-d mebeid, imezdař-is yal wa acu n tdeyanit swacu yettamen.

Md 01: «*Ilud deg yiwet n taddert, i d-yezgan gar wedrar d yillel, akka d tizegzewť am yigenni, akin d tizegzewť tařcaycit, sya d abeřri i d-ttawint lmuřat syad akkin d ađu i d-yettuđu wedrar*».sb13

Md 02: «*Ur d-cligen la deg win yemmuten la deg win yenyan asirem ur yelli di taddert n at wessur*».sb8

Md 03: «*Taddert n At Wessur tbub inselmen, imasihiyen, ula d udayen, ayakkentaxleđ!abarrani ur nerzi yer taddert-a ad yenwu dakken yal ass ttilin cwalat d imerziyen gar yimezday-is*». sb16

- **Rrif n tzemmut:**D adeg i d-yezgan di tlemmast n tiyilt ddaw tadert n at wessur, tin akken iyef d-sensaren imraren yettawin tirwihiñ n yemdanen.

Md 01:«*Aeiban yesaked deg ubrid n tiyilt yettaken tamuđli yer tzemmut iyef d snesren amrar wis xemsa*».sb 7-8.

Md 02:«*D tinna akenni ttwaliy ddaw taddert yal mi ara staefuy ddaw taddert, rrif n tzemmut ! Tuzzel-d kra n yisurifen ddaw lhara teqqel tehbes, tuđal s axxam, wissen akken acu i tettuur t-id-gli ara yid-s, ih yella deg tfertin n ueiban yura fell-as yes ara teeddi yer dihin*».sb72.

- **Axxam n eebd leali:**Axxam yjemeen tawacult n mass eebd leali yesea tixxamin ufella d tid n wadda, yezga-d di taddert n at wessur.

Md 01: «*γas ula ma aeiban d aeiban, maca asnefcec maci d azal yettidir deg uxxam n Mass Eebd Leali yezga yesutur deg-sen ugar n wayen γran*». sb14

Md 02: «*attan tuli kra n tedruđin yer texxamin ufella ad tesenser tafunart zdat taxxamt-is*». sb19

Md 03: «*yetteşlađ-it suseqdec n yilugan akk yelmed deg waraten yesbab deg taxxamt-is lađya ddaw usu n Ueiban*». sb1

- **Lbiru:**D lbiru n mass Eebd Leali, d adeg anda yeskker tiferin n tyuri.

Md 01: «*Deg ubrid i d-yettawi mass Eebd Leali yer lbiru-is anda yesekker tifertin n tyuri i umezruy ney i tdamasa, d wayen-nniđen ttarun yesdawanen n taddert-is*. sb17

- **Legliz:**D tamurt tabarranit tezga-d di Lurup, ttwabder-d kan imi ijađ deg-s mass Eebd Leali ddeqs n yiseggasen.

Md 01: «*Legliz anda iεac ddeqs n yiseggasen dya werđin i d-yeldi ul-is i yemdanen ad d-yini ayyer i d-yuđal yer tmurt-is*».sb17

Md 02: «*Ula ma cfıy i kra, keč amek i tebyiđ ad ak-cfuy tjaheđ seg mi terna γur-k teqcict almi d ass-a, werđin tekkiđ ula d yiwen n unejmuε n taddert*».sb 28

- **Ayerbaz alemmas:**D adeg d yezgan di taddert n at wessur anda lemden warrac d adeg n tmusni, yecba tagelda yettwabna di tallit n unekcum ađumi ęer tmurt n leqbayel, deg-s i yeęra ueiban d gma-s lbacir.

Md 01: «*Ayerbaz n sin n watmaten yegga am tgelda i d-ęęan imezwura acku akken kan teffey fransa*». sb16

Md 02: «*Tiyeęert tembab seg tfertin d yedlisen, seg yal almud yal tanga, ttwasersen-d yakk yeswiren seg umenzu alma d wis ukuz n uyerbaz alemmas*».sb25

- **Tibęirt:**D adeg yellan deg cwit n leęwađ i d-yezziñ i uxxam n ęasina, tezza deg-s ijeęęigen.

Md 01: «*Mi ara truę ad tsefęed ijeęęigen-is deg cwit n leęwađ i d-yezziñ i wuxxam, ur tezzi kra n lfakiya neę lęedra, teęya kan kra n tneqlin n ujeęęig n lqatifa, neę win n mager ayyur i wumi tsefęad mkul taşebęit send ad d-yekker yiwen seg uxxam, amzun d tarewla i d-terwel seg wusu*».sb19

Md 02: «*Tezzerzef ęasina d tazla ęer tebęirt-is akken ad tt-tsew, imi uębel ad qqaren waman*». sb45

- **Taxxamt n wadda:** D taxxamt n yinebgawen wessięet, teđlem si tafat, d adeg anda tanya iman-is ęasina.

Md 01: «*Teęgez iman-is ęer taxxamt n wadda, taxxamt n yinebgawen wessięet, txuş deg-s tafat, međlen leđwaq, zemmen iriduyen, tasusmi tettuyal-d deg tyemrawin, tasusmi teđla-d i texxamt i uxxam,ulac şşut, ala şşut n usnekti i d-yesselqafen s uselqef*». sb50

- **Taxxamt n usizreg:**D adeg anda yeşeaedday Ueiban tuęet n wakud-is di taddert n at wessur, yettaru deg-s yesizrig deg-s tisyunin, d tin akken yellan d lbiru n baba-s Mass Şebd Leali syin yeęęa-as-t-id.

Md 01: «*Taxxamt n usizreg, akken i as-isemma Şebd Leali lbiru ur nenęię deg tallit n baba-s n Ueiban, zik yiwen ar sin n yimagraden ma aęas i d-yettasen ęer usizreg akked tyuri deg ddurt*».sb70

Md 02:«*Ad yayleq tawwurt, ad yeqqim i ęlam d tsusmi ur d-ileddi i yiwen ur yeęşi s wakud anda yewwed, ad yeętef aqarru-is ur s d-yecqi acu yeđran deg berra n taxxamt*».sb71

Md 03: «*Yerfed-d aqerru-is ęer tewwurt n texxamt-nni yeęra-d "taxxamt n usizreg n teşęent n ueiban"*».sb93

- **Lqahwa:**D adeg d yezgan di taddert n at wessur anda ttemplin yergazen i tissit d usqeređ, ttwabede-d kan mi yruđ yemsetbae n lkumiřir yesderdec kra n wawalen akked uqahwađi.

Md 01:«*Yeqsed srid aqehwađi, akken yekcem ar lqahwa yufa-tt tečćur, yesaked akka d wakka ad yaf xerřum yiwen ukersi d ilem win iquerreb yer wanda yettadded uqehwađi, ulac ?! Ulac ula d yiwen*».sb152

Md 02:«*Wa yettel iman-is deg ubernus, s lejel yer wuxxam, wa yedduri yef rrif n lqahwa, yettraju ad iseddi ubandu, aqehwađi iyawel yesekcam deg řwabel d ikersiyen*».sb91

Md 03:«*Lqahwa tečćur yerna ue yelli d lđemea ur yelli d sebt, aqehwađi yesaked deg yimsetbae n lkumiřir s řterf řit, yemmey yejbed-d yiwen n ukersi d aqdim deffir ukunřwar yserres-as-t-id sdat n ukunřwar, amzun yezra d netta i d-yeqsed yeqqel yesawel-as*».sb152

- **Tasdarit:**D adeg d yezgan ddaw uxxam aqdim n uzerzaf.

Md 01:«*Yelheq yer yiwet n tesdarit ddaw uxxam aqdim đđant imawlan-is, yedduri ddaw řřur-is d amecřuđ yeqqim yer lqaea, yserres timecacin-is yef yiwen n wezřu, yettekmađ deg uqerru-is*».sb64

- **Axxam n yimsulta:**D adeg anda ttnejmaeen yemsulta, yezga-d di tmanayť, deg-s i sqerdicen yef yal tamsalt d yal taxeřřart.

Md 01:«*Azmam-a yufa-t deg yiwet n taxxamt i d-yezgan ddaw n řyerřert n uxxam n yimsulta*».sb97

- **Azniq ufella:** D tizenqatin yellan ufella n taddert n at wessur ferqent far yexxamen.

Md 01:«*Imsetbae n lkumiřir yekcem azniq ufella yettel-d udem-is yesbur-d aqelmun i wqerru-is*».sb91

- **Lakab:**Yezga-d ddaw n řyerřert n yimsulta srusuyen deg-s les archives aked wayen yarzan akk iniyen yefran.

Md 01:«*Seg mi yufa azmam n tira n yal-ass azmam ideg yettaru lkumiřir tilufa yesedday deg wass ihulfan-is d wafrayen, ih, ziy yetřhulfu lkumiřir! Yeqqar yettergigi amzun mazal-it yella ur yettaxar ara, azmam-a yufa-t deg yiwet n taxxamt i d-yezgan ddaw n řyerřert n uxxam n yimsulta, deg lakab anida srusuyen l'archive aked wayen yeqnen yer yenřiyen yefran*».sb97

- **Laburatwar:**D adeg anda yella wegraw usnan i yxedmen deg usebgen n tecrađ n wemdan jemmiēen deg-s tifertin timsebgnin akked tugniwin id-yesegezayen annar n yinyiyen.

Md 01:«Sani ! Ger lğamaε ! Ger laburatwar n tyuri akked usebgen n tecrađ n wemdan, am tcređt-nni i k-d-xedmen deg tkerđiwt tayelnawt, neγ keč zeglenk deg-s, hhhh».sb103

Md 02:«Ger musa amwali aya ur yesei azal, netta yettyađ-it lhal imi d yiwen seg yimsulta yesselhaw ur yettnadi s tidi-is, laburatwar yuyal d ilem ula ma qwan yinyiyen, tifertin n yisteqsiyen ama i yinigan neγ i twaculin neγ i win yeserwaten, mbabent yef yiri n uselkim yuli-tent uzeđta n tisist».sb105

- **Taydemt:**D axxam n cree yellan di tmanayt anida ttemplilin ibugaťuyen d inefrayen i ferru n temsal s laedel.

Md 01:«Gas ur yesei ađbas maca iferru di tlufa, ula ma yettdullu cwiť deg yixeddim maca anadi-nsen ur yesei asteqsi ara t-iđfren, tikwal yettdemmir imdanen s lahđur alma qqirren-d i yiman-nsen dya ad rewlen neγ surfen deg yiman-nsen yer wuxxam n teγdemt». sb106

Md 02:«Yefka-as ttiead i umnadi-a, yer tebħirt i yesean ikersiyen iħcayciyen tettwassen tezga-d yer taydemt dya din i yettefraħ win d-yewwin azref-is, i yetettru win iwumi yettwakkes uzref-is». sb107

- **Ajardin:**D adeg anda ttemplilin yemdanen yella di tmanayt yesea ikersiyen iħcayciyen yezga-d zdat uxxam n cree deg-s i yemlal lbacir d samir imsetbaε n lkumiřir.

Md 01:«Msawalen ad mlilen yer ujardin win akken yellan udem yer wudem netta d uxxam n cree».sb107

Md 02:«Imsetbaε n lkumiřir yefka-as ttiead i umnadi-a, yer tebħirt i yesean ikersiyen iħcayciyen, tettwassen, tezga-d yer taydemt».sb107

- **Asenduq:**D amkan anda tetteffer tili tiyawsiwin i ttyeenan ama d ayen zđan ifassen-is nay ayen urant tfettusin-is.

Md 01:«Yemmey yeldi tasenduqt-is yesenser-d iligaten-is, yelsa-ten, yebda anadi, d uqelleb deg yal tayawsa i ycuk d ayla n tili, neγ d tili i tt-ixedmen, ayen i tegga deg wannuyen, ayen i tezđa gar ifessen-is, ayen tura deg tewriqin yembruzaēen, yal yiwet anta tiymert ideg tegga amđiq, yal yiwet anida i tt-yufa musa amwali».sb144

- **Taddert n yigemmađen:**D taddert iyer tezweğ đrifa.

Md 01:«*Ur cukkey yella ney tella tesga-nniđen anda i ttwazetťen ass-a deg taddert-iw tamaytut d taddert n gemmađin ulac diy, ala nekk, ihi zemrey ad d-iniy imsulta felli ttnadin*».sb179

- **Timeqbert:**D adeg anda meťťlen imdanen yemmuten, tezga-d deg taddert n at wessur.

Md 01:«*Muqel kan a mass-a, s tewzel kan, nekk qesdey azerzaf imi ussan-a walay-t, grey-as tamawť yettyimi kan deg tmeqbert ur yettali ur yettader am uleqqaf akken yella ussan i eeddan*».sb244.

8. Tasleđt n uglam

Aglam yettili-d deg uđris icud yer tsiwelt, yettili iwakken ad d-yefk kra n yiwellihen rnu yer waya yessebgan-d tugniwin n kra n tyawsiwin ama d tayawsa ney d amdan ney d adeg, iswi is d acebbeđ n uđris d ujbada n lwelha n imeyri iwakken ad yeđulfu amzun yella dixel n teđkayť yetturar d yiwudam.

Deg ungal "Imru yundin tamrart" ad d-naf tamarut tesseqdec aglam nezzeh yef liđala n tudert n yimezday n taddart nat wessur lađya ayen yerzan iđulfan n tnefsit n uwadem d uzerrer-is ammeti.

- **Md 01:**«*Ilul deg yiwet n taddart i d-yezgan gar udrar d yillel, akka d tizegzewť am yigenni akin d tizegzewť teđcaycit, sya d abeđri i d-ttawint lmujat,syad akkin d ađu i d-yettuđu udrar, tiqeđjirin ttemderkaleny gar wakal d rmel, tikkelt rewleťt yef waman, tikkelt nniđen yef waluđ, maca tkemmilent,ttedmmireťt yer sdat ifadden kkawen, taebbuđť telluz, tuyat knant, ...*».sb 13.
- **Md 02:**«*yezga yettnecmumuđ ula ma yezmeđ ayeđmar-is am akken ibub taekemt..*».sb 13.
- **Md 03:**«*aeban ula ma dameeđur ur yezmir i yiman-is maca iđemmel ad iweđđi gmma-s amuqran win akken i tyettbibin yer uyerbaz..*».sb 16.
- **Md 04:**«*yiwen uđar mul lađnak ccufen, icenfireť ylin, allen qemcent lecfur đewreťt ur yezri deg anwa aseggas i deg yella..*».sb 26.
- **Md 05:**«*tađša tettneqniq deg tesga n uxxam, axxam yettarra řřut, řřut yettnadi deg tyemmar yettfarađ asiwel send ad d-yekcem ubabat-nni iyermeť deg-sen tamert*».sb 32
- **Md 06:**«*Tidi tettiqi, allen zđant di lqasa n nhati n wurfan n nhati n eeggu, lđes ur tt-id-yettali teqqar kan uff, a rebbi di lenayťik*».sb 39.
- **Md 07:**«*taxxamť n yinebgawen wessišet txuđ deg-s tafat medlen leđwaq zemmeť rriduyat tasusmi tetturyal-d deg tyemrawin tasusmi teđla-d i texxamť i wuxxam ulac lđes ala řřut n usnekti i d-yessefqaden suselqef*».sb 50

- **Md 08:**«imeđđi yettiqi ęef tćamart, yetťafar udem-is d tiregwa, allen-is qlant, uyalent d tizewwayin ęef yiri, lecfur msebđan ęef wakken ħlulin, ur teqđie tiť aman-is, ęer dixel tessenkaf am temcict yettdęggiren řruĥ-is anegger, amzun yella wayen ttixebcendeg tedmarin-is taęebudť tettergigi ad-as-tiniđ d timenifrit yettserriĥen i waman leĥĥun weĥedsen ddaw-as, tserreĥ i yiman-is ęef lqaea, tettara-tt-id ęer yigenni tessawal i Řebbi d kra n wayen akk sway-s tumen ad tt-yekkes».sb 51
- **Md 09:**«teteddez deg uqerru-is almi xelđen yidammen d yimeđđawen, tenzef tezwi tafekka-is ęer lqaea, ad as-tiniđ teffey-itt tezmert... yessusem lĥes-is ęef tikkelt ur d-tnuzee terwiĥt-is, ur d-yesrugmet řřut-is, idarren ĥafi tteeluluęen, iri n tqendurt yessa-d ęef tgerzatin timellalin, lfuda tettensar-d cwiť cwiť, almi i d-teyli ęer tmurt, tenguga-d zelmeđ yeffes am yiffer n lexrif...».sb 51
- **Md 10:**«imezday akk am ugdud-nni i d-yezziin, yezga yelluz, yeffud, yectaq, yeknef,maca yedderęel yettwali, yesęuzzug issel, ifaq maena yaĥfel, aĥfal n yizaylalen, ala win ara k-yinin zriy, sakkin acu ara xedmey imi zriy, tabyest teqqur, ifadden uddamen, tidi tekkaw, ur d-ęerri kra n ugemmuđ..».sb 53
- **Md11:**«Azerzaf yeqqur akken deg umkan-is, yecbek abali-nni ęer yedmaren-is as-tiniđ d mmi-s-nni akken ur yesęi, yecęel deg wallen-is yettmuqul deg tqeclalin-nni n zġaġdeg tmurt, yettwali deg-sent, tiť-is, cwiť seg yimi-is, nnefs seg uqerru-is, yessaked mliĥ ęef yiwen n řterf n zġaġ, d tamuqrant iwala amęellem-is, aĥh acu-tt tmurly-inna».sb 61
- **Md 12:**«tejra terwi-d d aęebbar iman-is, tesekkerd tazwawađť, tettezzi tbuciđant ęef lġedra-s, amzun tettyerrim tamert deg teqcict, amzun teqqar-as attah tudert yellan, d ta id-tamezwarut id taneggarut ur telli tayeđ nnig-s ! ih ih a yabeĥri almi byiy ad zemđey tamrart tzaęfed felli, yah, ihi nekk ad zęgray ęer wanida yettyama akka...».sb 73
- **Md 13:** «ula d lbacir yeqber wudem-is s tezwey, tezwey n reffu teđla udem-is, yeęjel deg tikli am win yettazzalen d tazla, ttęeddint-d tugniwin n wass mi tenya yemma-s iman-is..».sb 113
- **Md 14:**«muqlent-id akk s tissewham, am wakken acu k-yiwin ad d-netęed! dewren akk iqerray-nsen ęer mussa amwali, ula d acifuř-is, yettraju tiririt, imdanen bdan ttkkuffuten, ęas ula ma drus i ĥemlen lmir i yeqlen d řelťan».sb 119.

Taggrayť

Deg yixef-a aneggaru nessaweđ nexdem tasleđť i wungal «Imru yendin tamrart »ilmend n kra n yiferdisen n tsiwelt i d yemmalen belli tamarut tebna tasiwelt-is tamsaltut ęef wakud, adeg, iwudam, inedruyen i d-tewwi deg ungal-is, cudden ęer twayit n wanya n yiman s wallal amaynut ur nelli sifassen.

Taggrayt tamatut

Di tagara leqdic-a laqdic-ntey yessawed yer kra n tiririyin i yesteqsiyen i d-nesumer deg tezrawt-ntey aya yella-d s tesleđt n tsiwelt i ngga i ungal-a amsaltu.

Tazrewt-ntey d tin i d-yewwin yef tsiwelt deg ungal amsaltu *"Imru yundin tamrart"* ungal n Selgiya MEZWARI d sşenf amaynut n tsiwelt (tasiwelt tamsaltut), mazal ur ttwaxedment ara fell-as tezrawin.

Di tazwara, nebder-d akk ayen yerzan ungal s umata, ungal agreylan, ungal amsaltu, ungal aqbayli, d tlalit-is, acku nessawed deg tesleđt-ntey nefren ungal amsaltu imi deşşenf amaynut i d-yekecmen yer tsekla tamaziyt tatrart, nefren ungal n tnagalt Selgiya MEZWARI *"Imru yundin tamrart"*, ungal-is amezwaru i d-yefyen deg useggas n 2022.

Deg uđric n tezri neđfer kra n yigemmađ n yerzan tasiwelt aledya GERARD GENETTE d YVES REUTER.

Negga deg uđric wis krađ tasleđt n tayessa tasiwllant banent-ađ-d tririyin i usteqsi i d-nefka di tazwara n unadi-ntey.

Ad nezwir s uđric n teđkayt i d-yellan s wassay-is d tsiwelt i ađ-yeđđan ad nekkes tñac n iferdisen n tezri d tmiđranin icudden yer tusna n tsensiwelt, nebder-d deg-s tudsa n wullis i d-yezziin yef tigawin yellan deg ungal amsaltu, d tugzimin amek msedfaren inedruyen, sakin yer tkerrisin, imi deg ungal-a amsaltu ugten wuguren deg-s ayagi i yesnarnayen inedruyen deg-s, ad nuđal yer tyessa n wullis imi deg-s ara yilin waddaden, addad n tazwara, aferdis n warway, addad n taggara ayagi sumata rnu yer-s tayessa tasiwllant nefka-d fell-as asegi.

Sakin ad nuđal yer uđric n tsiwelt nessufey-d akk iferdisen n tsiwelt i d-tesseqdec tmarut deg ungal-is amsaltu *"Imru yundin tamrart"* gar-asen amsawal d tamarut i d tamsawalt s timmad-is d tin i d-yemmeslayan s telqayt yef sşenf n wanya ur nelli ara yakan arnu yur-s d tin ifuden tira tñemmel ad ttaru yef ayen tebya acku di sşenf-a n ungal amsaltu aseqdec n wallay ugar n iđulfan, tasastant tettruđu s telqayt, d ayen i yeđđan ungal-is yufrar-d s wađas.

Amsawal yella-d di teđkayt d aniri maca lukan ad teyređ ungal ad tafed amzun yid-sen i yettidir, yettales-d ayen iderrun iwudam ula dacu tđulfun dixel n ulawen-nsen, yella-d deg-s ugensay acku amsawal yefka tilelli i iwudam ad mmeslayan gar-asen ad d-mmeslayan yef iđulfan-nsen amedya aeiban ađulf-is fad n ttar d imsetbae lkumisir yebya ad yawed yer tidett n

umenyan ney win yettdemmiren yer tmenyiwt, si tama si tayed adiwenni yellan gar iwudam yessebgan-d agensay deg-s nekk, nukni, axxam-iw...

Ad nuyal yer wadeg, anecta yeqqen yer temsaltut, imi llan izamulen i d-yessebganen ayagi am tsastanin ixeddim n imsulta adeg anda xedmen (axxam n yimsulta), taydemt, lħebs, rrif n tzemmurt (anda xenqen iman-nsen), taddart nat wessur (anda xedmen tisastanin), axxam n ueiban, taxxamt usizreg,... Ugar n wadgen i d-yessebganen tasastant anda tettwaxdem.

Sakin ad nuyal yer wakud imi ula d netta s wazal-is, acku tamarut tetturar s umseḍfer n wakud imi tettawi tettara di tigawin d ineḍruyen d ayen i yettaḡḡan ungal-a ad yesu azal d ufriwes, acku di tazwara tebda-aḡ-d s tegin n warway s lmut n yimdanen s temrart sakin tuyal yer tudert n ueiband uxxam-nsen, d yemma-s yemmuten s tmental n lexdeε, sakin yer yemma-s tebya ad desu dderya... Ayagi yarna-as-d acewweq imeyri aken ad yebyu ad iyer.

Aglam yesa azal d amuqran imi tamarut tesebgen-d tanefsit n iwudam d acu tħulfun, d tmental iten-yettawin ad nyan imanensen, tanefsit tetturar tamlilt tamuqrant deg umdan, abeada imi tamaraut s ugram i-as-tefka i liħala n tnefsit-nsen terna-as i wazal i tesa aya si tama, si tayed aglam liħala n taddart nat wessur anda tiwed s tmental n wayen iderrun (lbaṭel, axessur, miħyaf, ttar,...).

Ineḍruyen yellan deg ungal amzun d asaru, ayagi akken imeyri ad yeħulfu am wakken din i yella ad iħulfu s iwudam-ni, tamarut s udiwenni n yal tikelt, yettak azal i tugniwin yeḍran, dayen yella-d useqdec n wawalen imsulta d temsulest yettilin deg tazwara ayagi ijebded lwelha n imeyri d ayen akk yernan cbaħa i ungal amsaltu.

Iwudam, iban-aḡ-d belli amsawal yefka-asen tilelli ad mmeslayen yeḍ ayen tħulfun, tikal yettil-d udiwenni gar-asen, tikal-nniḍen amsawal igellem-d tafekka-nsen d ṭbiaa ayagi yefka-as azal ugar acku llan iwudam, amsawal igellem-iten s yiwen wudem ur tezmireḍ ara ad tamneḍ d akken wigi zemren ad enyen ney ad xemmen taxessart md "ueiban" ulac anwa i yerran lwelha-is beli yezmer ad iney ney ad yebyu ad yerr ttar, ney ahat igellem-iten s tewzel n wazal-nsen am "imsetbaε lkumisir" nan-as akk d awezyi ad yaf amerday maca yer tagara d netta i d yesbegen tidett, tamarut iswi-is d anecta akken ur nettara ara lwelha-ney srid yer win izemren ad iney, d tallalt i waken ad nseqdec allay-ney, ayagi d ayen i aḡ-yeḍran i nkunti s timmad-ntey.

D wagi s umata iyer nessawed di tesleḍt-ntey deg ungal amsaltu "*Imru yundin tamrart*" n **Σelḡiya Mezwari**, d ungal yesa azal mliħ mliħ, nessaram ad nili nessawed sunerni yer zdat deg tusna n tsensiwelt imi d annar ahrawan, dayen nessaram ahat ad yili usismel nahat ad yili

leqdic n usismel n wungalen yal ungal ad yekki yer şsenf-is, imi ayagi d aħric yettafaren asismel n tewsatın d wezγan aseklan.

Tiybula

Idlisen

1. ACHOUR. (C), et BEKKAT. (A), *Clefs pour la lecture du récit*, ed Du tell, Alger, 2002.
2. BADOU. (J), et SCHLERET. (J), *le polar*, ed Larousse, Paris, 2001.
3. BARTHES. (R), *Introduction à l'analyse des récits*, ed communication, 1966.
4. BUTOR. (M), *Essais sur le roman*, ed Gllimard, Paris, 1992.
5. BUTOR. (M), *Répertoire deux*, ed minuit, Paris, 1964.
6. DIMITRIAS. (R), *Qu est ce qu un roman?*, ed librairie philosophique j.vrin, Paris, 2009
7. DUEKHEIM. (E), *Définition du crime et fonction du châtement*, ed Ink Book, 1893.
8. DURKHEIM. (E), *Le crime phénomène normal*, ed ink book, 1894.
9. FONDANECHÉ. (D), *Le roman policier*, ed Ellipses, Paris, 2000.
10. LACASSIN. (F), *Mythologie roman policier (TMI)*, ed collection 10/18 union général, Paris, 1974.
11. SADOUL. (J), *anthologie de la littérature policière : de conan dolye*, ed Ramsay, Paris, 1980.
12. GENETTE. (G), *Du descriptif*, ed Hachette, Paris, 1993.
13. GENETTE. (G), *Nouveau discours du récit*, ed seuil, Paris, 1983.
14. GENNET. (G), *Figure III*, ed seuil, Paris, 1972.
15. LITS. (M), *Le genre policier dans tous ses états d'arsène lupine à nanarro*, ed Pulim, Paris, 2011.
16. LITS. (M), *Pour lire le roman policier*, De Boeck-Duculot, 2em ed, Bruxelles, boeck, Paris, 1989.
17. LODG. (D), *L'art de la fiction*, ed payot&rivage, 2008.
18. MEKSEM. (Z), *Tisekkiwin n yedrisen : tagmert d tesledj*, ed HCA, 2010.
19. NARCEJAC. (B), *Roman policier (que sais-je)*, ed PUF, Paris, 1975.
20. PIERRE. (CH), *Introduction aux grands théories du roman*, ed Armand colin.
21. POSLANIEC. (C). et HOUYEL.(C), *Activités de lecture à partir de la littérature policier*, ed Hachette, 2001.
22. YVES. (R), *le roman policier et ses personnages*, ed Presse Universitaires De Vincennes, Paris, 1980.
23. YVES. (R), *Introduction à l'analyse de roman*, 3em ed, Armond collin, Paris, 2005.
24. YVES. (R), *L'analyse de récit*, 2em ed, Armond colline, Paris, 2011.
25. YVES. (R), *Le roman policier*, ed nathan, Paris, 1999.

26. RIAMOND. (M), *Le roman*, 2^{ème} ed, Armond colline, Paris, 2005.
27. ROGER. (C), *Bordas encyclopédie 80/84 littérature (I)*, ed bordas, Paris, 1976.
28. ROSEMBERG. (M), *Le roman policier lieux et itinéraires broché*, ed l'harmattan, Paris, 2007.
29. SADI. (L), *Le construction du personnage, ses discours*, ed Indigo&coté-femmes, Paris, 2010.
30. SCHOLÉS. (R), cité par STALLONIE Y., *Les genres littéraires*, ed Armand colin, Paris, 2008.
31. TODOROV. (T), cité par ACHOUR C. et REZZOUGE S., *Introduction à lecture littéraire*, ed OPU, Alger, 2005.
32. TODOROV. (T), *Les catégorie du récit littérature, l'analyse structurel du récit - communication 8*, ed seuil, Paris, 1981.
33. BENJAMIN. (C).cervantès en France aux xviii^o, ed les belles lettres, paris, 1996.
34. VIGNER. (G), *Pour un statut sémiotique des personnages*, in poétique du récit, ed seuil, Paris, 1977.
35. ZINYA. (S), cité par SALHI.(M.A), *kra n tsura i tyuri I.yef tsekla d tyuri*, ed Tira, Alger, 2015.

36. عبدالقادر شرشال، الرواية البوليسية ببحث في النظرية والاصول التاريخية والخصائص الفنية واثار ذلك على الرواية البوليسية، اتحاد الكتاب بالرب، دمشق سوريا، 2003.

Imagraden

37. ABROUSE. (D). «kabye littérature» in/26 *judaisme kabyle aix-en, provance*, Ed isud (volumes n 26) mis en ligne le 01 juin consulté le 04 juillet 2013 URL. <http://encyclopidie berbér revu org>, 2004 cité par YEDDU Σli in amezruy n umhaz n ungal s teqbaylit, mémoire de magistraire n tubirett 2014.
38. BARONI. (R), «La valeur littéraire du suspence», ed A contrario, N°1, vol. 2, 2004.

Tizrawin

39. AMEZYAN.(A), *Tradition et renouvellement dans la littérature kabyle*, thèse de doctorat INLCO, 2008.
40. SADI.(N), *l'expression de l'identité dans le roman tafrara de salem zinia*, Mémoire de Magistère, Université tizi-ouzou, 2009.

Isegzawalen

41. *Dictionnaire de hachette langue français*, ed hachette, Paris, 2000.

42. *Dictionnaire le petit robert, français*, ed dictionnaire le robert, France, 1967.
43. *Encyclopedique, Dictionnaire libraire*, ed quillet, France, 1981.
44. *Grand dictionnaire encyclopédique larousse*, ed larousse, 1985, Paris.
45. *Le grand dectionnaire encyclopédique*, ed collectif, l'olymp / de la connaissance, 1996.
46. *Le petit larousse illustre, Dictionnaire encyclopédique*, ed Larousse, Paris, 1975.
47. ARRAN. (P), SAINT-JAQUES. (D), et VAILLANT (A), *Le dictionnaire de la littérature*, ed Quadrige, 2004.
48. MAMMRI. (M), *amawal n tmaziyt atrar*, ed cnrth, alger, 2008.
49. SALHI. (M.A), *Asegzawal amezyan n tsekla*, ed l'odyssée, TIZI OUZZOU, 2017.

Tansa / Internet

1. [http:// fr. wikipedia .org/wiki/ définition crime](http://fr.wikipedia.org/wiki/d%C3%A9finition_crime) .consulté le 15 /04/2023 à 13h
2. [www.storytelling.fr/lexique.schemo-narratif](http://www.storytelling.fr/lexique/schemo-narratif) consulté le 10/ 04 /2023 consulté à 14h
3. <http://www.crime.info> conselté à 13/04/2023, 15h.
4. ارمالكوالسعودية، 2010 القافلة، مجلة البولسية الرواية فكتورسحاب،
.Https:// qafilah .com//ar/ about

Timerna

-Amawal

-Tiwullafin

S tmaziyt	S tefransist	Iybula
Anzaten	Preuves	MOULOU M sb 53
Azfan	Sexuel	MOULOU M sb 59
Akerđi	Violance	MOULOU M sb 100
Arra	Acte	MOULOU M sb 16
Akud agensay	Temps interne	SALHI M.A sb 24
Akud aniri	Temps externe	SALHI M.A sb24
Alukkeż	Ralentissement	IMARAZEN M 596
Amenyan	Crimenel	MOULOU.(M), sb
Amihaw/amihi	Dangereux/danger	MOULOU sb 28
Amsaltu	Policier	Mouloud m sb 76
Amsawal	Narrateur	Salhi mouhand akli sb 32
Amsawal agensay	Narrateur intradiégétique	Salhi mouhand akli sb 32
Amsawal aniri	Narrateur extradégétique	Salhi mouhand akli sb 33
Amsawal awadem	Narrateur homodiégétique	Salhi mouhand akli sb 34
Amsiwel	Narratair	Salhi mouhand akli sb 35
Armezzul	Logique	MOULOU. (M), sb 75
Amsastan	L'enquêteure	MOULOU.(M), sb 138
Asmuzzeg	Spécialisé	MOULOU M sb 60
Arured	Accélération	LOULOU M sb 81
Assuzzeg	Spésifier	Asegzawal n tutlayt tamaziyt
Tangalt	Enigme	Asegzawal n tutlayt tamaziyt.
Tasastant	L'enquête	MOULOU.(M), sb 35
Tumant	Phénomène	Mouloud m sb 51
Taytest	Victime	MOULOU.(M), sb 100
Teslayay anguz	Complot se forme	Mouloud. (m), sb 134
Anya	Crime	Mouloud m, sb 135
Timyezzen	Rationalité	Mouloud m sb 149
Tukkra	Derection	Asegzawal n tutlayt tamaziyt
tixxutert	importance	MOULOU M sb 108

Tugna n tnagalt Selḡiya Mezwari



Tawelleft-agitettwaxdem deg usarag n yedlisen, deg Maqla di Tizi Ouzou ass n 30 maggu 2023.

Aldjia MEZWARI

Imru yundin ⚡⚡⚡⚡ ⚡⚡⚡⚡
TAMRART +⚡⚡⚡⚡+

Ungal amsaltu



الجمهورية الشامية للأمازيغية
•⚡⚡⚡⚡ | ⚡⚡⚡⚡•
ASQAMU UNNIG N TIMMUZZA



Imru yundin TAMRART ⵏ ⵓⵎⵎⵓⵔ ⵏ ⵓⵎⵎⵓⵔ

Agzul

Ungal yettezzi yef yiwet n tsastant deg taddart n At Wessur, anida imdanen xenqqen iman-nsen, ney ahah twaxenqen, ma d turda-agi taneggurt ihi, anwa iten-ineqqen ?

Tasastant deg-s tawilat icudden yer waṭas n tayulin ; tanefsit n umdan, taydemt, tussna akked tawilat atraren, imsulata d wid teena temsalt deg usuter amezwaru maca segmi tewweḍ temsalt arxemsa n wid yemmuten aṭas i d-yegren iman-nsen ama deg ferru ama deg useeweḡ

Imru yundin tamrart, imi yal tikelt win ara yeyren tabrat yettwarun s yimru aberkan ad yenney iman-is ney ad tenyen, ma nneqqen iman-nsen, ayyer inneqqen iman-nsen ? ma d wiyed iten-inneqqen anwa iten-inneqqen?

Tameddurtn temyarut

Σelḡiya MEZWARI tlul ass n 30 Yennayer 1988 deg Tubiret, tettidir deg taddart n Tqerbuzt. Seg wass-mi d-tewwi agerdas-is n tesnawit deg taddart-agi, tefren tamaziyt deg tesdawit n Tizi Wezzu, syin yer-s tuyal-d arTubiret anda tefren tasekla tamaziyt, seld xemsa n yiseggasen anda tella gar xemsa yimezwura.

Ass-a, tettkemmil duktura-ines n tmaziyt, tettadin deg tira n wungalen deg tmetti taqbaylit, ur yelli ara kan d asentel n tezrawt-is wagi, imi tezga teffud tira n wungal amaynut ur nelli yakkan deg tmetti taqbaylit. I tikelt tamezwarut, tura-d amsaltu « imru yundin tamrart » anadi n massa MEZWARI ittezzi deg yiseggasen-agi ineggura yef tmemmeslin n tsuqilt yerzan tayult n teydemt akked tsmidegt d yiwelliheh yettilin deg yiberdan.



ISBN: 978-9931-21-033-7



9 789931 210337



EDITIONS IMAL

Tél/Fax: 026 11 07 21

E-mail: edition_elamel@hotmail.com

Site Web: www.editionelamel.com

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
•ⵓⵎⵎⵓⵔ ⵏ ⵓⵎⵎⵓⵔ | ⵏ ⵓⵎⵎⵓⵔ ⵏ ⵓⵎⵎⵓⵔ
ASQAMU UNNIG N TIMMUZTA

